

onafhankelijk dagblad  
voor Aruba en de  
Nederlandse Antillen  
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50  
losse nummers Af 1,50  
woensdag met  
Business Napa Af 1,75  
zaterdag met Napa Af 1,75

**zaterdag**  
**19 december 2009**  
jaargang 125  
nr 291

# AMIGOE



**5 Aruba**

Dikke buiken  
Culb Arikok



**6 Sport**

Mooie  
rentree  
Svindal



**10 Financieel**

GM houdt deur  
doorstart Saab  
op een kier



**16 Wereld**

Catalonië  
wil einde aan  
stierengevechten



## Toestel Divi Divi Air geborgen



Vanaf de kant in Kralendijk slaagde de fotograaf er met een telelens in deze foto te maken van het moment dat de Norman Islander uit het water komt een paar mijl uit de kust. De inzet toont het vliegtuigwrak aan boord van het bergingsschip.

**WILLEMSTAD — De PJ-Sun van Divi Divi Air, die op 22 oktober een noodlanding op zee maakte nabij Klein Bonaire, is vanmorgen geborgen. Het lichaam van piloot Robert Mansell (32) is aan boord van het Noorse bergingsschip Skandi Carla uit het toestel gehaald in het bijzijn van een lijkshouwer.**

Ter plekke is autopsie verricht. Het stoffelijk overschot zal met een boot van de Kustwacht overgebracht worden naar Curaçao. De berging vond zonder aanwezigheid van de pers plaats. Fotograaf Susan Rademakers slaagde erin vanaf de kant deze foto met een telelens te maken. Nadat het bergingsschip Indusbank van Smit Salvage er deze maand niet in slaagde om het vliegtuig te bergen, huurde het bedrijf het geavanceerde schip Skandi Carla van rederij DOF in. Dit schip beschikt tevens over een meer geavanceerde robot. Die heeft het toestel eerst geseald en vervolgens de banden bevestigd om het

toestel omhoog te takelen. Dat gebeurde dus in de loop van vanmorgen. Voordat het lichaam van de piloot overgebracht kon worden moest er nog wel wat papierwerk worden verricht. De omgekomen piloot moest eerst in- en vervolgens weer uitgeschreven worden en ook bagage moest eerst door de Douane worden in- en uitgeklaard. De pers werd tegen kwart over twaalf aan boord van de Skandi Carla gebracht waar ze de gelegenheid kregen foto's te maken van de PJ Sun. Aan boord was het ten strengste verboden om vragen te stellen aan de bemanning. Ook werd er geen uitleg gegeven over de berging. Wel moest eerst een video bekeken worden over de verplichte veiligheidsvoorschriften en er moest een verklaring ondertekend worden dat men op eigen risico het schip betrad. Na afloop werd aan land een persconferentie belegd door gezaghebber Glenn Thodé over de berging. Dat gebeurde na het sluiten van deze krant. Volgens minister van Verkeer & Vervoer Maurice Adriaens

(FOL) zou het vliegtuig op een kabel van UTS hebben gelegen en moest de berging met de grootst mogelijke voorzichtigheid uitgevoerd worden om de communicatie met Bonaire niet te verbreken. Nederland betaalt de kosten voor de berging. Hoeveel dat is, is nog niet bekend. Het toestel zal nu onderzocht worden door experts. Zij hopen de oorzaak te kunnen vinden van de technische problemen waardoor de PJ-Sun een noodlanding moest maken. Er was een motor uitgevallen. Negen passagiers overleefden de crash. De 32-jarige piloot Robert Mansell, die bewusteloos raakte en vastzat in de veiligheidsriem, verdween met het toestel naar de zeebodem. Nadat het Amerikaanse onderzoeksschip Henson de locatie van het toestel bepaalde, startte Smit Salvage op 2 december met de berging. Twee weken later werd deze stopgezet. Het toestel lag op een diepte van 170 tot 190 meter en de sterke stroming maakt de berging lastig.

ORANJESTAD — Een 19-jarige vrouw en 42-jarige man zijn vannacht om het leven gekomen toen een motorrijder hen aanreed, terwijl ze assisteerden bij een eerder ongeval op de Sasakiweg. Ook de 34-jarige motorrijder kwam om het leven. Het tragische ongeval gebeurde omstreeks half drie 's nachts. Twee personenauto's waren met elkaar in botsing gekomen bij de kruising van The Mill Resort waarbij een persoon aanvankelijk lichtgewond raakte. Verschillende omstanders probeerden de inzittenden te helpen en het verkeer te waarschuwen. Zo ook een echtpaar van wie de man, Aldric Arendsz (42). Hij liep op de weg om het verkeer te waarschuwen om meer ongelukken te voorkomen. De man werd daarbij geholpen door een andere omstander, Danielle Ras (19). Op een gegeven moment kwamen vanuit Palm Beach twee motorrijders op hoge snelheid aanrijden. Een van de bestuurders, Darryll Wever (34), zag te laat dat er een ongeval was gebeurd en botste tegen Arendsz en vervolgens tegen Ras. Zowel de motorrijder als de twee omstanders stierven ter plekke aan hun verwondingen. Het aantal verkeersdoden voor dit jaar is hiermee opgelopen naar achttien, het



Geëmotioneerde familieleden bij het fatale ongeval op de Sasakiweg waarbij drie mensen om het leven kwamen.

zelfde aantal als vorig jaar. Aanvankelijk bleef dit jaar het aantal lange tijd steken op negen, maar in bijna twee maanden tijd vielen er negen dodelijke slachtoffers in het verkeer. Begin van de maand kondigde minister van Justitie Arthur Dowers (AVP) al aan meer agenten in te zetten voor verkeerscontroles. De politie had zelf al laten weten 'met harde hand' te gaan optreden en strenger en frequenter te gaan controleren op overtredingen. Korpschef Peter de Witte laat vanmorgen weten dat

het weer een 'slechte dag' was. "Het gaat uiteindelijk om het gedrag van de verkeersdeelnemers. De oorzaken van de meeste ongelukken zijn snelheid en alcohol. We geven nu veel boetes, maar het helpt blijkbaar nog steeds niet." De Witte hoopt dat met de feestdagen het voor de meeste mensen een 'mooi feest' blijft. "Bij feest hoort alcohol er gebruikelijk ook bij, maar niet achter het stuur. Laat dus altijd iemand anders rijden die niet gedronken heeft." De korpschef bestrijdt be-

richten dat tijdens het ongeval op de Sasakiweg alle politiebureaus overbelast en daardoor onbereikbaar waren voor andere incidenten. "We hadden het wel heel druk, maar de posten waren nog bereikbaar." Een groot aantal agenten was aanwezig om onderzoek te doen naar het ongeval. Ook moesten ze geëmotioneerde familieleden in bedwang houden die zich onder andere afreagerden op de verongelukte motorrijder. Het lichaam van deze man is in beslag genomen voor nader onderzoek.

## Klimaatconferentie erkent akkoord



Wereldleiders, waaronder de Duitse bondskanselier Angela Merkel, de Franse president Nicolas Sarkozy en de Amerikaanse president Barack Obama, discussieerden gisteren tot laat in de avond met elkaar.

KOPENHAGEN — De klimaatop in Kopenhagen is vandaag afgesloten zonder een wereldwijd aanvaard plan om de klimaatschommelingen en de gevreesde gevolgen daarvan gezamenlijk aan te pakken.

De plenaire vergadering van de klimaatconferentie heeft vandaag na lange discussies

wel officieel 'kennisgenomen van het Akkoord van Kopenhagen'. Dat is slechts een intentieverklaring over het te voeren beleid. De tekst werd gisteren vooral dankzij de Amerikaanse president Barack Obama als compromis naar voren geschoven. Met de erkenning van het bestaan van het document

zetten de deelnemers aan de vergadering na een nacht zonder slaap een punt achter de inmiddels dertien dagen durende klimaatconferentie. Het akkoord is uiteindelijk een goed voornemen voor het komende jaar in de hoop dan tot bindende en gedetailleerde afspraken te kunnen komen. Maar een aantal vooral arme landen

weigerde zich hierachter te scharen en rekte met petities en klachten de vergadering de hele nacht op. Cuba, Bolivia, Sudan, Tuvalu en Venezuela bijvoorbeeld blokkeerden een stemming over het in hun ogen 'illegale achterkamertjesakkoord' van 25 vooraanstaande en/of rijke landen, inclusief Brazilië, China, India, de VS, Zuid-Afrika en de Europese Unie. De Verenigde Naties, waar de klimaatconferentie onder valt, hebben met de 'kennisname' van de vergadering van 193 deelnemende landen nu een document waarmee het omstreden akkoord formeel zijn intrede doet. Het staat landen vrij de overeenkomst te aanvaarden en uit te voeren. Er is niet zoals gebruikelijk over elk punt van de overeenkomst gestemd. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Ban Ki-moon, ziet toekomst in het klimaatakkoord van Kopenhagen Ban Ki-moon noemde het 'een essentieel begin'. De Zuid-Koreaanse VN-chef erkende dat het stuk 'niet is wat we allemaal hoopten en dat het volgens velen ambitie mist'. Maar toch heeft de klimaatconferentie, die 7 december werd geopend, volgens hem veel bereikt.

Zie ook pagina 16 'Nederlands voorstel belandt in tekst'

## Shell tekent morgen olie-contract met Irak

BAGDAD — Vanaf morgen tekent Irak voorlopige contracten met de oliemaatschappijen die vorige week succesvol hebben geboden op de exploitatie van zeven olievelden.

Dat heeft een woordvoerder van het Iraakse ministerie van olie vandaag gezegd. Shell bijt morgen het spits af. Het Brits-Nederlandse olieconcern

bood samen met het Maleisische Petronas op de ontwikkeling van het Majnoon-olieveld met een geschatte reserve van 12,6 miljard vaten, waarmee het een van de grotere Iraakse velden is. Shell krijgt een belang van 45 procent, Petronas 30 procent en de Iraakse overheid houdt een belang van 25 procent. In de dagen daarna tot en

met 30 december tekenen de andere partijen de voorlopige overeenkomsten, die vervolgens naar het Iraakse kabinet gaan ter goedkeuring. Irak heeft na Saudi-Arabië en Iran de meeste oliereserves in de bodem, zo'n 115 miljard vaten. Door oorlogen en het embargo dat gold vanaf 1990 zijn de velden tot nu toe niet of nauwelijks ontwikkeld.

**GEEF HET GOEDE VOORBEELD ACHTER HET STUUR**



**STUURWIEL AAN DE RECHTERKANT:**  
een gevaar op de weg!



**VOOR EEN VEILIG VERKEER**



ARUBA DAILY  
**ENTERTAINMENT**



**Morgenavond Duo de Bie on stage en onze vertrouwde Hollandse Hap met een lekker balletje gehakt!!!**

*Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am*  
**Tel. 583-8826**

**Twister**  
CAFÉ

*Dominicanessenstraat 10  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 5839077*

**Maandag happy hour van 18:00 tot 19:00**

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30  
Geopend vanaf 17:00 - 02:00  
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten

**EET CAFE**  
*The Paddock*  
A R U B A

**Happy Hour**  
**17:00 tot 19:00**  
**Dutch hour**

**L.G. Smith Blvd. 13**  
**Tel. 583-2334**



**"Dit is het ideale moment voor een koude Polar"**



ONTBIJT, LUNCH, DINER & BORRELEN  
UITGEBREID MENU MET BESCHIEDEN PRIJZEN  
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS  
IDYLLISCH GELEGEN AAN ORANJESTAD MARINA  
GRATIS WIFI INTERNET  
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE  
OPEN: MA T/M ZA (7:00am - 3:00am)

**CILO**  
citylounge  
ARUBA

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA  
T: 588 7999 • F: 588 7999 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

**Riolering verstopt ??**



Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur ook voor het legen van uw septictank

**PIPE CLEANING SERVICE**

**7395555**

**Ook afvoer inspectie met kleurencamera's**



**LA CABANA BEACH & RACQUET CLUB**  
**Is looking for you!!**

WE ARE CURRENTLY SEEKING APPLICANTS TO APPLY FOR THE FOLLOWING POSITION:

**FRONT OFFICE MANAGER**

**POSITION SUMMARY:**  
The Front Office Manager is responsible for directing and coordinating the daily activities of the Front Desk, CDS/PBX Services and Bell Services in order to meet the hospitality needs of the Resort. He/she is responsible for the financial and non-financial performance of the Front Office. Perform other duties as required. Follow all safety instructions and rules, including emergency procedures. The position requires working a varied schedule that includes evenings, nights and weekends

**Knowledge/Skills/Abilities**  
Must have strong leadership skills, flexible, cooperative, professional and very punctual. Perfect communication skills both in writing and verbal. Must have the ability to coordinate, organize, communicate and motivate others. Must have computer knowledge (Excel, Word, TSW, AS400 etc.) Must be fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu

**Education/Experience**  
Bachelor degree in Hospitality. We require a minimum of 8 years experience in the Hospitality field

Please apply at:  
**LA CABANA BEACH AND RACQUET CLUB**  
**Human Resource Department**  
**Between 9:00 am. - 3:00 pm.**  
J.E. Irasquin Blvd. 250, P.O. Box 4273  
Tel: 5201157 or E-mail: [greta.dc@lacabanabrc.com](mailto:greta.dc@lacabanabrc.com)  
**Preferable locals**





**THE CINEMAS**  
[www.thecinemasaw.com](http://www.thecinemasaw.com) Valid till Dec 23

**@ Renaissance**

**AVATAR 3D**  
daily: 4:30 - 7:45  
matinee: 1:15  
late: 11:00

**THE PRINCESS AND THE FROG**  
daily: 4:45  
matinee: 12:15 - 2:30

**THE BLIND SIDE**  
daily: 5:45 - 8:30  
matinee: 12:00 - 2:45  
late: 11:30

**NINJA ASSASSIN**  
daily: 7:00 - 9:15  
late: 11:45

**OLD DOGS**  
daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15  
matinee: 12:15 - 2:15  
late: 12:15

**2012**  
daily: 4:45 - 8:00  
matinee: 1:30  
late: 11:15

**THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON**  
daily: 6:00 - 9:00  
matinee: 12:15 - 3:00  
late: 11:45

**@ Paseo Herencia**

**AVATAR 3D**  
daily: 4:45 - 8:00  
matinee: 1:30  
late: 11:15

**DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS?**  
daily: 6:45 - 9:00  
late: 11:15

**THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON**  
daily: 5:45 - 8:45  
matinee: 12:00 - 3:00  
late: 11:45

**THE PRINCESS AND THE FROG**  
daily: 4:45  
matinee: 12:15 - 2:30

**2012**  
daily: 5:00 - 8:15  
matinee: 1:45  
late: 11:30

**KOMT EEN VROUW BIJ DE DOKTER**  
daily: 7:00 - 9:15  
late: 11:30

**EVERYBODY'S FINE**  
daily: 4:30  
matinee: 12:00 - 2:15

**ARMORED**  
daily: 5:30 - 7:45 - 9:45  
matinee: 1:00 - 3:15  
late: 12:00

**MATINEE: EVERYDAY | LATE: FRI & SAT**



**TOTAL CARE FOUNDATION**

K.V.K. NO.81052

Wij zoeken gebruikte artikelen bijv.( matrassen,bedden, meubilaar,kasten) die nog gebruikt kunnen worden. Wij coördineren dat de spullen opgehaald worden en bij diegene terecht komt die het werkelijk nodig hebben.**HELPT U?** Bel dan Susan (Ma-Vr 9.00am-4.00pm) op 592-3127.

**TE HUUR APPARTEMENT**

**ideaal voor bedrijfsleider in de buurt van Colegio Arubano Excl.Electra en water.**

**Afl. 1200,- p/m**  
**Info 745-0014**

FUNDACION

**GUIA MI**





**RENT HOUSE aruba**

**5 871 971**

**TE KOOP in : Paraderapark 219**

Ruime goed onderh. 3 slaapkamerwoning + studio. Grote woonk., patio, ruime keuken, alarm, berging en compleet aangel. tuin. Centraal en hoog gelegen. Eigendomsgr. 679 m2, bebouwde oppervl. 278 m2.

*Taxatiew. Afl. 530.000,- Vraagpr. Afl 495.000,- k.k.*

**[www.renthousearuba.com](http://www.renthousearuba.com)**

**FAILLISSEMENT**

Bij vonnis d.d. 17 december 2009 van de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg is de naamloze vennootschap **KL SALES MARKETING & MANAGEMENT COMPANY N.V.**, gevestigd en kantoorhoudende aan de J.E. Irasquin Boulevard 248 in Aruba, in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr.J.A. van Voorhuizen tot rechter-commissaris en tot curatoren mrs. A.J. Swaen en W.G.T.M. Kloes

Mrs.A.J. Swaen en W.G.T.M. Kloes, curatoren,  
Venezuelastraat 17  
Oranjestad - Aruba



The International School of Aruba  
Wayaca 238 A  
TEL: 00297 583 5040  
FAX: 00297 583 6020  
E-mail: [business@isaruba.com](mailto:business@isaruba.com)

**SEEKS SALES & MARKETING ASSISTANCE**

A position is open at ISA in the area of marketing. The successful candidate will be responsible for executing the school marketing plan.

Qualifications should include:  
**Knowledge/ Understanding of education and schools**  
**Knowledge/ Understanding of marketing and sales**  
**Ability to work in a multi-lingual (English, Dutch, Papiamentu, Spanish) environment**

Send resume and contact information to: [business@isaruba.com](mailto:business@isaruba.com)

Deadline to apply is January 1

Candidates will be screened immediately and may be hired before the deadline.



**winkelsluitingsale**

**kerstkados nu voor de helft!!!**

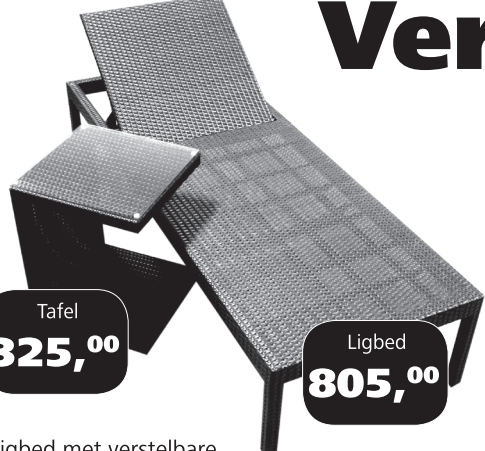
**extra open maandag 21 december di-wo-do laatste dagen.**

**doe een bod:alles moet weg**

**monumentpand te huur per 1 januari,**

**Avenida Milio Croes 26, Dakota, tov van Dorp, open 10-5uur**  
**[www.hetbinnenhuysaruba.com](http://www.hetbinnenhuysaruba.com)**  
**Tel.734-9166**

**Verras je huis!**



Tafel **325,00**  
Ligbed **805,00**

Ligbed met verstelbare rugleuning van kunststof vlechtwerk.



Sfeervolle Marokkaanse lantaarns.



vanaf **19,95**  
vanaf **11,50**

Baddoeken uni in diverse maten en kleuren. Zacht en absorberend.

**BETAALBARE, EUROPESE WOONTRENDS!**

Schotlandstraat 49-A (naast Ezee Brothers) Tel. 588 7949  
Open: Maandag t/m zaterdag 9.00 - 18.00 uur  
Alle prijzen zijn Afl. en inclusief BBO

**REINA AGENCIES N.V.**  
**Business Partner**



5839633 Sun Plaza Suite 114



**Verzekeringen Pensioenen Hypotheken**

**ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.**  
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720  
Beatrixstraat 34 • Oranjestad  
email: [insurance@asca.aw](mailto:insurance@asca.aw)

**1 Gift, 24 stars**



**Heineken**  
GiftCard

=



**Heineken**  
24 BOTTLES

*Surprise your loved ones, with the Heineken Gift Card\*.*

Available at the Customer Service Desk of the following supermarkets:  
Super Food, Kong Hing, Johnson's, Cheng's, Wei Ming, New Food Center, Blue Orange @ Certified, U Convenience Store, Hong Kong Paradera.

\* Redeem your Heineken Gift Card at the Supermarket of purchase. Heineken Gift Card valid until January 31st, 2010.





# Premier Eman verrast door uitspraken Chávez

ORANJESTAD — Minister-president Mike Eman (AVP) zegt te zijn verrast door de uitspraken van de Venezolaanse president Hugo Chávez. Deze had tijdens de klimaatop in Kopenhagen gezegd dat Nederland en de VS de ABC-eilanden aan het bewapenen zijn, in voorbereiding op een eventuele invasie van zijn land.

“Enkele weken geleden nog werden we benaderd door de Venezolaanse regering. Ze zouden geïnteresseerd zijn in het sturen van een handelsmissie naar de ABC-eilanden om met de Energie-ministers te spreken over eventuele samenwerking met oliemaatschappij PdVSA. Daar waren we natuurlijk heel erg positief over aangezien zij een grote olieproducent zijn die bijvoorbeeld brandstof zou kunnen leveren aan WEB”, aldus Eman. In eerste instantie werd de missie afgeblazen, maar de premier zegt bij de Nederlandse regering aan te hebben gegeven dat alsnog ervan zou kunnen komen. “Daar reageerden zij ook zeer positief op”, aldus Eman. “Ik bespeurde in ieder

geval geen enkele spanning vanuit Venezuela.” De premier zegt dat hij dit inder tijd ook zo aangaf bij de Nederlandse staatssecretaris van Defensie, Jack de Vries (CDA). “Tegen de staatssecretaris zei ik dat we alleen maar goede vibraties kregen uit Venezuela en dat zij met ons wilden praten over eventuele samenwerking op gebied van energie.”

Eman geeft aan dat Venezuela verschillende malen het grensverdrag heeft erkend die zij in 1977 samen met het Koninkrijk der Nederlanden had ondertekend. In dit grensverdrag staan de exacte zee- en luchtgrenzen ten zuiden van de ABC-eilanden en ten noorden van Venezuela aangegeven. De Bolivariaanse Republiek van

Chávez heeft volgens Directie Buitenlandse betrekkingen twee jaar geleden nog deze grenzen geratificeerd. Eman: “Ik denk daarom ook niet dat zij twijfelen aan hoe het grondgebied is verdeeld in dat akkoord. Ik heb vertrouwen in het gesprek dat de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken vandaag heeft gehad met de Venezolaanse ambassadeur in Nederland en geloof dat hierna ook duidelijkheid is vanuit de kant van Venezuela. Dit weekend nog horen wij over de uitkomsten van dit gesprek. Dan weten we ook of wijzelf aan het gesprek moeten gaan bijdragen om zo de gemoederen te kunnen sussen.” De Arubaanse premier wil het vooralsnog houden op dat Chávez met zijn recente uitspraken in Kopenhagen vooral machtsvertoon wil laten zien. “Ik denk dat je dit vooral in dat licht moet zien en dat we onderling uiteindelijk meer duidelijkheid naar elkaar toe zullen scheppen.”

## Nederlandse militairen bang voor inbrekers



Militairen vinden het steeds onveiliger worden.

ORANJESTAD — Nederlandse militairen die met hun gezinnen op Aruba zijn gestationeerd, voelen zich steeds meer onveiliger door de criminaliteit op het eiland. Daarom willen zij dat het Nederlandse ministerie van Defensie hun 51 woningen voorziet van alarminstallaties en bewegingssensoren die kwaadwillenden op afstand moeten houden.

Hiervoor is een kleine twee ton euro nodig. Dit meldt de Nederlandse krant *De Telegraaf*.

Uit cijfers van commandant A. Kloosterman van de Koninklijke Marechaussee blijkt dat vorig jaar zelfs een gewapende overval is gepleegd op een marinegezin. Een jaar eerder waren er zeventien woninginbraken in militaire woningen, hetgeen betekent dat een op de drie huizen door dieven werd bezocht. Door de onrust onder militairen en hun families over de groeiende criminaliteit is er binnen de marine steeds minder animo om voor een paar jaar naar Aruba te verkassen. “Die angst is een

van de redenen waarom de militairen minder warmlopen voor zo’n verhuizing”, aldus voorzitter Rob Hunnigo van de Koninklijke Vereniging van Marineofficieren (KVMO). Defensie meldt desgevraagd het groeiende gevoel van onveiligheid onder het personeel op Aruba te erkennen. “Uit onderzoek komt een stijging van het aantal inbraken naar voren, ook bij Defensiepersoneel. Gelukkig waren er nog geen ernstige incidenten”, zegt luitenant-ter-zee Karen Gelijns in de

Nederlandse krant. Ze meldt dat de kwestie momenteel ‘de hoogste aandacht’ heeft.

### Tralies

In tegenstelling tot Aruba zijn de woningen op Curaçao op kosten van de krijgsmacht voorzien van tralies. Dit gebeurde na jarenlange inbraakgolven. Hoewel de problemen hierna goeddeels verdwenen, voelen de gezinnen op Aruba er weinig voor hun huis tot een vesting te transformeren. “Ze hebben voorkeur voor elektronische middelen”, aldus de KVMO.

## Onderhandelingen met PetroChina vastgelopen

ORANJESTAD — Aruba heeft nog geen woord teruggekregen van oliemaatschappij PetroChina in de onderhandelingen rond de overname van raffinaderij Valero. Dit zegt minister Mike de Meza (AVP) van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie.

Sinds het bezoek van de Meza aan het Amerikaanse kantoor van PetroChina in New York en de daaropvolgende *conference call* heeft de Chinese staatsoliemaatschappij nog niets van zich laten horen. “Ik vind dit wel jammer”, aldus de Meza. “Maar wij sturen regelmatig berichten hun kant op met de boodschap dat wij de onderhandelingen graag voort willen zetten.” Vooralsnog zijn Aruba en PetroChina akkoord over een aantal punten, waaronder het betalen van winstbelas-

ting, het handhaven van de Arubaanse wetgeving, waar en wanneer arbitrage toegepast zou moeten worden en de voorrang voor Arubaanse werknemers. Belangrijke twistpunten zijn echter de mate van investering door PetroChina in de raffinaderij en of de raffinaderij wel of niet volwaardig of met de seizoenen wordt geopereerd. Premier Mike Eman (AVP) wijst erop dat een overname begint en eindigt bij Valero. “Zij zijn eigenaar van de raffinaderij. Pas toen wij een signaal van hun kregen waarin zij aangaven vorderingen te maken met PetroChina gingen wij ook met hen aan de tafel zodat de besprekingen vanaf dat moment simultaan zouden lopen.” Eman zegt echter ook dat de Arubaanse overheid tegelijkertijd aan zo, wel de Nederlandse als de Mexicaanse en Braziliaanse regeringen heeft aangege-

ven dat Aruba geïnteresseerd zou zijn in een overname of een partnership met Valero door PeMex of Petrobras. “Dat gegeven is bij hen bekend en mogelijk zou er nog een bericht van een van hen terug kunnen komen.” De premier wijst er op dat het op dit moment lastig onderhandelen is met een deadline. Daarom wil hij Valero ook vragen om onderhandelingen met PetroChina of mogelijk andere partners wat meer tijd te geven voordat zij besluit om de raffinaderij definitief te sluiten. Eman blijft echter hoopvol. “Er zijn verschillende opties. Valero heeft tot nu toe de mogelijkheid niet uitgesloten om de werkzaamheden op Aruab op een laag pitje te zetten. Ook bestaat de mogelijkheid dat zij over zouden gaan tot alleen maar opslag, om daarna weer te gaan produceren wanneer de situatie gunstiger is.”

## Regeling voor gezinnen zonder water of stroom

ORANJESTAD — Huishoudens bij wie water of elektriciteit is afgesloten vanwege een betalingsachterstand kunnen vanaf nu een regeling treffen en alsnog weer aangesloten worden.

Dit heeft minister-president Mike Eman (AVP) gisteren aangekondigd tijdens zijn toespraak ter gelegenheid van de officiële ingebruikname van het windpark in Vader Piet. Afgesloten huishoudens kunnen voortaan naar het kantoor van zij het WEB of Elmar toe, één maand

achterstand direct betalen en een volgens de premier ‘ruime’ betalingsregeling treffen om zo weer meteen aangesloten te worden. “In de afgelopen dagen hebben wij om de tafel gezeten met de directies van WEB en Elmar. Wij hebben aan hen gevraagd voor een meer sociale aanpak van het probleem van huishoudens waar stroom en water van waren afgesloten.” De premier zegt erop te staan dat het een fundamenteel recht is van huishoudens op Aruba om stromend water en aansluiting op het elektriciteitsnet te hebben.

## Toch grote opkomst vaccinatie

ORANJESTAD — De afgelopen twee dagen zijn flink meer mensen komen opdagen om een prik te halen tegen de Mexicaanse griep. Op donderdag schat Directie Volksgezondheid dat alleen al 600 volwassenen zich melden en op vrijdag 500 personen. Exacte cijfers worden nog geteld en worden maandag bekend gemaakt. Tot en met afgelopen maandag waren nog maar 1367 personen die hadden laten prikken. Volksgezondheid besloot daarom om nog twee extra dagen te geven waarop mensen een prik konden halen. Wilmer Salazar van Volksgezondheid zegt nu dat het aantal is

opgelopen naar ongeveer 6 à 7000 volwassenen. “Maar dat is een hele grove schatting.” Bij dit aantal zitten niet de kinderen die door het Wit Gele kruis gevaccineerd zijn. Waarom de opkomst de laatste twee dagen enorm steeg, is Volksgezondheid niet bekend. “Het zou kunnen dat mensen het maar uitgesteld hebben tot het laatste moment”, vertelt epidemioloog Maribel Tromp. Zo zouden veel van de verwijsbrieven van de huisartsen gedateerd zijn. “Er waren verwijsbrieven die op 1 december gegeven waren en alsnog kwamen de personen op het laatste moment” aldus Tromp.

## Eerste vlucht AirTran Airways

ORANJESTAD — Het Amerikaanse luchtvaartmaatschappij AirTran Airways vliegt vanaf vandaag voor het eerst op Aruba. Vanmiddag zou het eerste vliegtuig vanuit Atlanta landen en met de gebruikelijke waterdoop worden verwelkomd.

AirTran vliegt voortaan ieder zaterdag tussen Aruba en Atlanta. Het vliegtuig vertrekt om iets over elf’s morgens vanuit Atlanta en arriveert rond vier uur. Rond vijf uur gaat het vliegtuig weer terug. De maatschappij verzorgt bovendien vanaf 13 februari volgend jaar ook lijndienstvluchten tussen Aruba en Orlando. Vertrek vanuit Orlando is ’s morgens om tien uur en aankomst om kwart over twee ’s middags. Vervolgens keert het vliegtuig weer om drie uur ’s middags terug. Aruba is voor AirTran

de vijfde Caribische bestemming waar het op vliegt. De maatschappij verzorgt ook vluchten naar Montego Bay in Jamaica, Nassau in Bahamas, Cancun in Mexico, en San Juan, Puerto Rico. “Het toevoegen van Aruba aan onze lijst biedt de klanten meer keuzes als zij willen ontsnappen aan de winter”, aldus Kevin Healy, senior vicepresident van marketing en planning. “Je tenen in het Caribische zand woelen is nooit zo gemakkelijk geweest en we brengen de klant vanuit Orlando net op tijd voor de grote parade van carnaval.” Prijsvechter AirTran is de achtste Amerikaanse maatschappij met lijndienstvluchten naar Aruba. Het is een dochter van AirTran Holdings, een vliegtuigmaatschappij dat zich specialiseert in goedkope vluchten voor het zakenleven. Het hoofdkantoor bevindt zich in Orlando, Florida.

## Meer baby’s Overleden

ORANJESTAD — Het aantal baby’s dat in de eerste drie kwartalen overleed, is vier. Dat blijft uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). In 2008 lag het sterftecijfer voor kinderen tot 1 jaar nog op twee.

In totaal stierven er toe in deze periode 443 mensen waarvan de meeste in de hoogste leeftijdscategorieën. 893 Kinderen werden tot en met september geboren van wie 465 jongetjes. Van twee waren de moeders jonger dan 15 jaar en van 142 kinderen waren de moeders in de leeftijd van 15 en 19 jaar. Het totale aantal kinderen van 0 - 4 jaar is 6294 en dat betekent een daling van 10,4 procent gerekend vanaf 2000. Het CBS heeft ook andere demografische

cijfers bekend gemaakt over de afgelopen drie kwartalen. Zo steeg het aantal Arubanen dat naar het buitenland vertrokken van 173 in het eerste kwartaal, 216 in het tweede kwartaal, naar 570 personen in het derde kwartaal. Hierbij worden ook jongeren meegerekend die naar het buitenland gaan om te studeren. Vorig jaar verlieten in totaal 1059 Arubanen het eiland. Er vestigde zich tot en met september van dit jaar 2236 personen van wie de meeste van buiten het Koninkrijk afkomstig zijn. Over heel 2008 lag dat aantal op 2885 immigranten. Over de afgelopen drie kwartalen stapten 689 mensen in het huwelijksbootje (in 2008: 1153) en gingen 283 echtparen scheiden (in 2008: 391). De bevolking groeide tot slot van 106.050 naar 106.834 personen.

## Zoon steekt huis in brand



Foto:Farrah Boekhoudt

ORANJESTAD — Een gezin is de Timbalstraat in Dakota is ternauwernood aan een brand ontsnapt die vermoedelijk door de zoon was aangestoken. De brandweer moest vanmorgen vroeg om omstreeks vijf uur uitrukken om het vuur te blussen en te voorkomen dat het over zou slaan naar de burens. De familie vertelde dat ze de zoon verdenken die al eerder dreigde om de woning in brand te steken als hij geen geld kreeg om zijn drugsverslaving te onderhouden. Een paar weken geleden zou hij nog zijn moeder hebben bedreigd toen deze niet met geld over de brug wilde komen. De politie is naarstig op zoek naar de man.

## Personeel The Aruban krijgt ontslagvergoeding

ORANJESTAD — De ruim 200 medewerkers die nog door het failliet verklaarde hotel The Aruban Resort uitbetaald moet worden, krijgen hun ontslagvergoeding nog voor kerst. Dit dankzij de bemiddeling van Sociale Verzekering-bank (SVb). Hoeveel geld er precies aan ontslagvergoeding uitbetaald wordt, is nog niet bekend.

Vakbondleider Rudy Geerman van FTA laat weten dat de meeste werknemers meer dan tien jaar werkzaam zijn bij het hotel. “Er zijn zelfs me-

dewerkers die er 18 jaar werken.” Geerman had gisteren een gesprek met de directeur van SVb, Edwin Jacobs, waarbij tot een akkoord is gekomen dat de werknemers voor kerst hun ontslagvergoeding krijgen. Dit ondanks het feit dat werknemers eigenlijk alleen uitbetaald mogen worden op het moment dat ze ontslagen zijn. Dat is nu nog niet het geval. “Wachten op de curators zou ook te lang hebben geduurd”, aldus Geerman. “De werknemers zouden dan hun salaris pas volgend jaar krijgen.” Om uitbetaald te worden, moeten de werknemers

zich vandaag op het kantoor van de SVb in de Vondellaan melden. Als alles goed verloopt en de medewerkers met alle nodige documenten langs zijn gegaan, zegt Geerman, krijgen ze uiterlijk aanstaande donderdag hun ontslagvergoeding uitbetaald. Werknemers die op basis van commissie werken, moeten met hun zes laatste loonstroken komen. Er is voor deze middag een extra medewerker van SVb ingezet om alles te regelen. “Nu kunnen de medewerkers de feestdagen in ieder geval met wat centjes op zak, doorbrengen”, aldus de vakbondsleider.

## Speelse opening windmolenpark

SAN NICOLAS — Toneelspelers voeren een stuk op voor genodigden tijdens de officiële opening van het windmolenpark van Vader Piet. Onder het geruis van de enorme wieken van windmolen nummer zes werd het windmolenpark op speelse geopend met muziek en toneel. Zo kregen alle genodigden, onder wie ministers Mike de Meza (AVP) van Utilities en Michelle Winklaar (AVP) van Cultuur en Statenleden Paul Croes (AVP) en Xiomara Maduro (MEP) een ‘kazoo’ om mee te kunnen zoemen met de band en speelden premier Mike Eman (AVP) en oud-WEB-directeur Jossy Laclé een heus Wii-spel met draaiende windmolens als officiële openingsgebaar. Er was ook een officiële gedeelte, met toespraken van onder andere Vader Piet-directeur Henk Huttink en zowel Jossy Laclé als de huidige directeur van het Water- en Energiebedrijf, Oslin Boekhoudt. Laatstgenoemde gaf aan dat ‘de tijd van praten voorbij is en dat die van handelen is aangebroken. Het windpark levert tussen de achttien en twintig procent van de stroomvoorziening van Aruba.



Foto: Cybried



## Overleden

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>Gilbert Berlinski</b>       | <b>12-12-2009</b> |
| <b>Jose Maria Tromp</b>        | <b>14-12-2009</b> |
| <b>Maria Stamper – Cordero</b> | <b>15-12-2009</b> |
| <b>Farida Arends</b>           | <b>15-12-2009</b> |
| <b>Sr. Amado E. Kusmus</b>     | <b>16-12-2009</b> |
| <b>Daniel Desimone</b>         | <b>16-12-2009</b> |
| <b>Robert T. Tromp</b>         | <b>16-12-2009</b> |
| <b>Paulette Faillang</b>       | <b>17-12-2009</b> |
| <b>Juan R. Henriquez</b>       | <b>17-12-2009</b> |

## HET WEER

**Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot zondagmiddag 20 december 2009 om 12.00 uur:**

**Weer:** licht- tot halfbewolkt en op de meeste plaatsen droog.

**Verwachte maximumtemperatuur:** 31° C;  
**minimumtemperatuur:** 25° C.

**Zonsondergang:** 18.15 uur; **zonsopgang:** 06.50 uur.

**Wind:** oostzuidoost en matig tot vrij krachtig, windkracht 3 tot 5 (12 tot 39 km/uur; 7 tot 21 knopen). Af en toe mogelijk krachtig in uitschieters, windkracht 6 (40 tot 50 km/uur, 22 tot 27 knopen).

**Weeroverzicht:** in de komende 24 uur zal weinig significante bewolking over de Benedenwindse eilanden trekken waardoor het op de meeste plaatsen droog zal blijven.

**Zeecondities:** met verwachte golfhoogtes op open zee tussen de 0.5 en 1.5 meter zullen de condities rustig tot matig zijn.

**Bijzondere verschijnselen:** geen.

**Vooruitzichten tot maandagmiddag:** licht- tot halfbewolkt met kans op plaatselijk een bui.

### OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

| Station       | Weertype       | Max | Min | Regen<br>mm |
|---------------|----------------|-----|-----|-------------|
| Aruba         | halfbewolkt    | 32  | 26  | 0.0         |
| Bonaire       | halfbewolkt    | 30  | 26  | 0.0         |
| Curaçao       | zwaarbewolkt   | 32  | 26  | 0.0         |
| St. Eustatius | halfbewolkt    | 28  | 25  | 3.4         |
| St. Maarten   | lichtbewolkt   | 28  | 25  | 1.1         |
| Amsterdam     | geheel bewolkt | 01  | −7  | 0.1         |
| Atlanta       | geheel bewolkt | 06  | 03  | 47.8        |
| Bogotá        | regen op afst  | 18  | 10  | −           |
| Havana        | zwaarbewolkt   | 28  | 22  | 25.2        |
| Kingston      | regen op afst  | 31  | 27  | −           |
| Miami         | zwaarbewolkt   | 25  | 19  | 49.5        |
| New York      | geheel bewolkt | 00  | −3  | 0.0         |
| Paramaribo    | halfbewolkt    | 32  | 24  | 0.0         |
| Port-of-Spain | zwaarbewolkt   | 32  | 23  | 0.0         |
| San Juan      | halfbewolkt    | 28  | 23  | 0.0         |
| Sto. Domingo  | zwaarbewolkt   | 30  | 24  | 5.4         |
| Valencia      | lichtbewolkt   | 34  | 19  | −           |

## AGENDA

### KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

\*\*\*\*\*

### WACHTREGELING DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)

#### 19-20 december

##### San Nicolas:

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

##### Oranjestad:

via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

\*\*\*\*\*

### EDMUND E. HARMS

#### STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

### NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 583-8989 (24 uur per dag)

#### AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

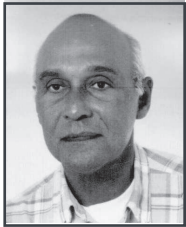
### COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)

Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

### STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.  
\*\*\*\*\*



*“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada;  
den cunucu di jerba berdé E ta ponemi sosega”.*  
Ps. 23 vers. 1.2.

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente nos tata, welo, bis-abuelo , ruman y suegro stima

### Amado Enrique Kusmus

\*13/09/1930 Bonaire †16/12/2009 Aruba  
Vuido di Luisa Mercedes Atencio y  
ex empleado di LAGO

Na number di su

**Yuinan:** Magaly & Eric Hunt-Kusmus  
Amado jr. Kusmus (na Hulanda)  
Jeffrey & Mariela Kusmus-Luneta (na Corsow)  
Ildegar & Jeanette Kusmus -Schapendonk (na Hulanda)  
Harold & Jacqueline Kusmus-Ash (na Hulanda)  
Pernell Kusmus (na Hulanda)

**Rumanan:** Romualdo (bubu) Coffi y yuinan  
Maria (Popo) Cecilia (na Corsow)  
Juan (papa) & Annie Kusmus y yuinan (na Hulanda)  
Moises (mooi) & Linda Kusmus y yuinan

**Nietonan:** Richard y Bryan Hunt  
Levinia, Luisa y Celia Kusmus  
Derek, Disraeli y Sanin Kusmus  
Dax y Liv Kusmus  
Jahmal y Jahriq Kusmus

**Bisanieta:** Dee-Ann Kusmus

**Sobrinonan, sobrinanan, primos y primas , ihadas, compaňenan di Huize Marisstela.**

**Cuňanan:** Cidia Jacopucci y yuinan  
Enrique Jacopucci y yuinan  
Yuinan di Eneida Croes-Jacopucci †  
Yuinan di Carmen Atencio†

**Demas famianan:**Kusmus, Hunt, van der Linden, Luneta, Ash, Schapendonk, Coffi, Cicilia, Evertsz, Winklaar, Nicolaas, Boezem, Cilie, Gomez, Kock, Maduro, Francis, Atencio, Jacopucci, Rugebregt, Bastien, Schenker, Frencken, Croes, Kueltuay, Klatt, Daal, Martis,Wever.

*Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan di tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conosir.*

### Conosirnan/ bon bisiaña:

Hart, Alders, Goedgedrag, Rosaria, St Jago, Juddan, Banfield, Daal, Martis, Statie, Beukeboom, Ponson, Haynes, Vlaun, Every, Danker

Nos ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar **Diaranson 23 di December 2009 pa 4’ or di atardi** na misa Sta. **Teresita na San Nicolaas** despues saliendo pa **Santana Católico na San Nicolas**. Nos defunto stima lo ta reposa na misa for di 2 di atardi.

**Adres pa condolencia:** Ad Patres Funeral Home.  
**Diamars dia 22 di December 2009**  
**7 p.m. pa 9 p.m.**

FUNDACION  
PAPIAMENTE

Scucha, papia,  
stima y comparti

duna bo yiu  
e amor pa buki

## Ban Regala Buki...

Ban Lesa, Conta, Rima, Canta, Mira  
tur e storianan rond di nos...

**BAN GOZA!**

Awor obtenibel na

**DeWit & VanDorp  
Stores**

**SAMSOM - BOOKSTORE**  
ANTRACCO  
L.G. Smith Blvd. 126 • Tel: 5823434

**Plaza Bookshop**

**CD Rima rond di Aruba:**

**Genuine EagleZ Production, Zulaika Geerman Earthwalk Studios, Martin Buitenweg** (editing, mixing, mastering)

Rachel Kraaijvanger (bos principal, tamboerijn)  
Zulaika Geerman (bos, baho, keyboard, guitarra)  
Joyce Bikker (guitara)  
Edmond de Cuba (bos)  
Sjors Kraaijvanger (bos)  
Afra Henriquez (bos)

Pa mas informacion, tuma contacto cu Fundacion Papiamente na tel. **585 9575** of bishita: **www.fundacionpapiamente.com**

## ANUNCIO

## E VINDISHI DI BAKVAL 7-E

di 21 december 2009

A KEDA POSPONI TE OTRO AVISO

## MEDEDELING

## DE VEILING VAN BAKVAL 7-E

van 21 december 2009

IS TOT NADER BERICHT UITGESTELD

Notaris mr H.M. Rodriguez-Taekema

SUCU / De la Sallestraat 60

(rotonde Seroe Blanco)

T: 588-2400 / F: 588-2500

notarisrodriguez@setarnet.aw

## COLOFON

**AMIGOE ARUBA**  
Tel: (297) 582-4333  
Fax: (297) 582-2368  
**Bilderdijkstraat 16**  
Postbus 323  
Oranjestad, Aruba

**Directie**  
E-mail:  
[directie@amigoe-aruba.aw](mailto:directie@amigoe-aruba.aw)

**Redactie:**  
Sharina Henriquez  
(coördinator)  
Shade Cybulkiewicz

Alex Laclé  
Arien Rasmijn  
[Amigoe-aruba@setarnet.aw](mailto:Amigoe-aruba@setarnet.aw)

**Administratie:**  
Zulaika Kelly (Abonnementen)  
Grecia Willems (Advertenties)  
[Admin@amigoe-aruba.aw](mailto:Admin@amigoe-aruba.aw)

**Opmaak**  
Zulma Kock  
[avisoamigoe@setarnet.aw](mailto:avisoamigoe@setarnet.aw)

**Verkoop**  
[sales@amigoe-aruba.aw](mailto:sales@amigoe-aruba.aw)

**Distributie:**  
Zulaika Kelly  
Zulma Kock  
[admin@amigoe-aruba.aw](mailto:admin@amigoe-aruba.aw)

**Kantoor uren:**  
Maandag t/m Vrijdag  
8.00am-4.30pm

**Bankrekening nummers:**  
Caribbean Mercantile Bank  
#20.65.19.03  
Banco di Caribe #810278-01

## ‘Kerstinkopen bij Pearle Vision ’

**GRATIS  
KERSTBROOD!**

Bij Pearle Vision is december pakjesmaand!  
Als u tussen 7- 24 december een aankoop van 150,-  
of meer doet, ontvangt u een GRATIS kerstbrood\*!

\*Curaçao: geleverd door de Hollandse Bakkerij

**PEARLE VISION®**  
**Nobody cares for eyes more than Pearle®**

**ARUBA:** L.G. Smith Blvd 134, tel: 588-2701, openingstijden: maandag t/m zaterdag 09:00 - 19:00.  
**CURACAO:** Solifna Galleries, tel: (599-9) 465-2155, openingstijden: maandag t/m zaterdag 09:00 - 18:30.



Super Food en Ling &amp; Sons

# Strijden om de meeste olieballen

ORANJESTAD — Kerst en Oud en Nieuw naderen en dat betekent dat het oliebollenseizoen weer is geopend. Supermarkt Super Food begon vorige week zaterdag al met het verkopen van de à la minute zelfgebakken olieballen, concurrent Ling & Sons afgelopen donderdag. Beide bedrijven doen het naar eigen recept en aanpak, maar het doel is uiteindelijk hetzelfde: zoveel mogelijk verse olieballen verkopen.

door onze verslaggever  
**Mariska Bechis**

Ling & Sons kwam in 1999 met de eerste zogeheten Nederlandse *Instore Bakery* – een bakkerij in een supermarkt – en volgens oprichter Ben Wezendonck (64) bleek al snel dat er een markt was voor olieballen. “We verkochten namelijk een kleine 60.000 olieballen, ondanks dat bakkers hier dit product nog nooit hadden gemaakt. Door letterlijk dag en nacht door te bakken, is dat ons toen gelukt”, aldus Wezendonck.

Anno 2009 heeft de supermarkt een aantal ‘vernieuwingen’ voor haar olieballen ingevoerd. “Om te beginnen is gekozen voor een olieballenmix die qua verpakking aangepast is voor de machine. Dit voorkomt extra wegen en mogelijke vergissingen en draagt bij tot een hogere productiviteit en een constant eindproduct.” Daarnaast zegt Wezendonck gekozen te hebben voor een nieuwe ‘snelle planeetmenger’ in plaats van de traditionele kneedmachine.



Chefbakker van Ling & Sons Ronald Fenc probeert met de nieuwe planeetmenger zijn olieballen te verbeteren.

Deze zou voor een prettige werkhogte zorgen en er is een aantal programma's in te stellen dat, volgens hem, belangrijk is om een goede oliebol te krijgen. Andere vernieuwingen zijn de aanschaf van extra diep bakken, bekkens noemt Wezendonck deze, waarmee een einde is gekomen aan het overschepen van het deeg. “Nadat het deeg heeft gedraaid, kan het dus in het bekken blijven staan om te rijzen.” En omdat de olieballen buiten worden gefrituurd, gebruiken de bakkers van de supermarkt een speciaal deksel van plexiglas om het bekken af te dekken. Dit is voor de hygiëne en voor een ‘snelle

en makkelijke manier’ van werken, zegt Wezendonck.

**Olieballenstrijd**  
Chefbakker van Super Food Henk van de Wagen (49) zegt op de hoogte te zijn alle vernieuwingen bij Ling & Sons. “Ze zijn ons aan het na-apen en niet andersom. Wij hebben de traditionele Hollandse olieballen, bereid met een heel oud recept. Zij gebruiken daarentegen gewoon een kant-en-klaar recept van de fabriek.” Sinds de opening van Super Food, vijf jaar geleden, bakt de supermarkt haar verse olieballen. En volgens de chefbakker is het elk jaar drukker met bakken. Vorig jaar maakten

zij zo'n 40.000 olieballen en dit jaar ligt het streven op 50.000. Hoewel Ling & Sons 10 jaar geleden 60.000 olieballen verkocht, lag het aantal van vorig jaar op 28.000, in vijf dagen tijd. Dit jaar streven de bakkers, onder wie chefbakker Ronald Fenc (48), weer naar het aantal van 10 jaar geleden.

Om zoveel mogelijk olieballen te verkopen en de mensen daarbij niet te lang te laten wachten, hebben overigens de supermarkten wel hetzelfde apparaat in huis, namelijk een doseerapparaat en een frituurlijn. Daarbij zegt Wezendonck dat het normaal is om bij de concur-

rentie af te kijken. “En ik weet dat Super Food eerder een frituurlijn had aangeschaft, maar ik was echt al twee jaar hiermee bezig. Uiteindelijk willen wij de beste zijn”, legt Wezendonck uit. Chefbakker Van den Wagen zegt daarentegen zo'n 2000 olieballen per uur te kunnen bereiden, in tegenstelling tot de 1500 per uur van concurrent, Ling & Sons.

Hij zegt daarbij dat het ‘bezezen’ is dat de mensen op Aruba uren in de rij staan voor de olieballen die hij samen met bakker Bart Gubbi (38) maakt. “Vorig jaar hebben wij vanaf 30 december vier uur 's morgen 36 uur aan de lopende band olieballen staan bakken. Toen hebben wij 20.000 tot 25.000 olieballen vers gemaakt.” En dit jaar staat de teller na twee ‘proefdagen’, vorige week zaterdag en zondag, op 10.000 olieballen. “Je ziet hoe mensen meerdere keren per dag olieballen komen halen en hoe zelfs toeristen het eiland verlaten met zakken vol olieballen”, aldus Van de Wagen. Daar voegt bakker Gubbi aan toe: “Het is leuk, een traditie, en dat geeft ons een goed gevoel.”

## Verkoop

Vandaag houdt Super Food nog een ‘olieballenproefdag’ tot acht uur 's avonds. Vervolgens staan Van de Wagen en Gubbi van 27 tot 1 januari klaar om olieballen te bakken voor alle liefhebbers. Bij Ling & Sons gaat de verkoop ook door tot 1 januari, onder leiding van chefbakker Ronald Fenc. Mensen kunnen de olieballen bij beide supermarkten van te voren bestellen of anderszins de olieballen ter plaatse kopen.

## Seminar toerisme voor verslaafden

ORANJESTAD — Aruba Tourism Authority (ATA) heeft onlangs een seminar gehouden aan 23 verslaafden over Aruba als toeristisch product. Deze vond plaats in het rehabilitatiecentrum in Seroe Colorado.

ATA zegt hiermee het product Aruba te kunnen verbeteren als ook verslaafden van het belang bewust wordt gemaakt. Bovendien kreeg het verkeersbureau de laatste tijd veel vragen over wat ze zelf doet aan de verslavingsproblematiek op het eiland. De reacties waren dat deze problematiek namelijk een van de oorzaken is dat het imago van Aruba wordt aangetast. Daarom besloot ATA het rehabilitatiecentrum te benaderen om zo de verslaafden te infor-

meren over het belang van toerisme op het eiland. De seminar wordt normaal aan buitenlandse reisagenten uitgelegd. De verslaafden kregen te horen wat voor toeristisch product Aruba is en wat de taken van ATA precies zijn en hoe ze ervoor zorgen om Aruba goed te promoten. De presentatie werd door Nathalie Maduro samen met Mario Arends gegeven. Volgens hen toonden de verslaafden veel interesse in het seminar. Achteraf kregen de deelnemers dan ook een certificaat uitgereikt. ATA stak zelf ook iets van het seminar op. Zo vonden de organisatoren het opvallend dat veel verslaafden vroeger in de hotelbranche werkzaam waren. Deze deelden dan ook hun ervaring met anderen tijdens het seminar.

## Vier keer goud loopwedstrijd

ORANJESTAD — **Team Thrill Walkers heeft in een wandeltoernooi op Curaçao vier eerste plaatsen weten te overnemen. Het gaat om het zesde wandelfestival georganiseerd door Go Fast Racewalking Club Curaçao.**

Een delegatie van het Arubaanse wandelteam deed voor de derde keer mee. De wedstrijden gingen over een afstand van 9 kilometer. Verrassingen kwamen dit keer van Bryan Lopez, Sharon Richardson en Chichi Tromp. Lopez deed voor het eerst mee, maar ging direct voor goud met een winnende tijd van 1 uur, 10 minuten en 32 seconden in de categorie 20 tot 29 jaar.

Richardson eindigde als eerste in de leeftijdscategorie 30-39 jaar dames met een tijd van 1 uur, 12 minuten en 54 seconden. In de categorie 50-59 jaar dames finishte Tromp in een tijd van 1 uur, 5 minuten en 12 seconden en ook dat was goed voor goud. Melisa Caster bleek dit keer opnieuw onverslaanbaar. Voor de derde jaar op rij won Caster in de categorie 20-29 voor dames. Ze ging in 1 uur, 7 minuten en 52 seconden over de eindstreep. Tot slot werd Leon 'Yon' Vrolijk nog door de organisatie in het zonnetje gezet. Hoewel op leeftijd, doet Vrolijk nog met veel energie en animo mee en is volgens Thrill Walkers dan ook een voorbeeld voor ouderen om te blijven bewegen.

## Vermindering loonbelasting

ORANJESTAD — De belastingdienst laat weten dat werknemers in loondienst hun verzoek tot vermindering van loonbelasting 2010, kunnen inleveren. Werknemers moeten hiervoor gebruik maken van het formulier ‘verzoek vermindering loon’, dat beschikbaar via de website [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

Op dit formulier moet een schatting worden gegeven van het inkomen en de rente op leningen gedurende het jaar 2010. Het ingevulde formulier moet ingeleverd worden bij het kantoor van de belastingdienst in Camacuri of in San Nicolas verge-

zeld van een verklaring van inkomen over 2008 en de nodige bewijsstukken over leningen. Om in aanmerking te komen voor de vermindering van loonbelasting, mag een werknemer echter geen openstaande belastingschulden hebben, zo benadrukt de belastingdienst. Enige uitzondering hierop is als de burger al een regeling heeft getroffen om deze schuld af te lossen. De inspecteur van belastingen evalueert de verzoeken en neemt vervolgens een besluit. Mocht de werknemer in aanmerking komen voor een loonsvermindering, dan krijgt deze

een schriftelijke bevestiging die ingeleverd moet worden bij de werkgever. Een verzoek kan slechts één keer per jaar ingediend worden. Mocht de werknemer gedurende 2010 grote wijzigingen in het inkomen verwachten, dan wordt aangeraden om met het indienen van zijn verzoek te wachten totdat deze wijzigingen hebben plaatsgevonden. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden met de belastingdienst via telefoonnummer 522-7423 of persoonlijk langskomen bij de balie van klantenservice in Camacuri of San Nicolas.

## Minister Sevinger leert van Noord/Zuidlijn



ORANJESTAD/AMSTERDAM — Minister voor Integratie, Infrastructuur en Milieu Benny Sevinger (AVP) heeft een bezoek gebracht aan het projectbureau Noord/Zuidlijn in Amster-

dam. Hij wil leren van het complexe infrastructuurel project. De regering heeft namelijk grootste plannen voor de infrastructuur van het eiland en wil daarom expertise opdoen. Sevinger

werd rondgeleid door Hoite Detmar, directeur omgeving projectbureau Noord/Zuidlijn en adviseur Richard Koenders. Detmar gaf de minister uitleg over het project.

De Noord/Zuidlijn is een metrolijn in aanleg die Amsterdam Noord met Amsterdam Zuid zal verbinden. De lijn moet de reistijd tussen de twee stadsdelen enorm bekorten. Naar verwachting kan een passagier in ongeveer een kwartier van het Buikslootermeeplein naar station Zuid komen. De bouw van de Noord/Zuidlijn is in 2003 begonnen. De complexiteit van het project, aanleg van een lijn dwars door het hart van een eeuwenoude stad, zorgde echter voor enorme vertraging.

## Passaat Recruitment Days

ORANJESTAD — Voor bedrijven die mee willen meedoen aan de Passaat Recruitment Days (PRD) 2010, wordt aanstaande maandag 21 december een informatieve avond gehouden. Deze vindt plaats in de aula van de Universiteit van Aruba vanaf half zeven 's avonds. De organiserende commissie zal dan uitleggen wat het evenement precies inhoudt. Passaat Recruitment Days

(PRD) is een beroepenmarkt die bedoeld is om een brug te bouwen tussen de Antilliaanse en Arubaanse studenten, afgestudeerden, professionals in Nederland en het bedrijfsleven op de Nederlandse Antillen en Aruba. Het doel van dit evenement is om deze groepen te helpen zich te oriënteren over carrière- of stage mogelijkheden op de Antillen en Aruba en hen middels dit evenement persoonlijk in contact te

brengen met de bedrijven op de eilanden. Het evenement vindt voor de derde keer plaats in Nederland op 15 en 16 mei volgend jaar. De slogan dit keer is: Sunny Career Opportunities within Your Grasp. Volgens de organisatie is het evenement een ‘groeidend succes’ en is de vraag naar een dergelijk evenement ‘bijzonder groot’. Wie meer informatie wenst, kan mailen naar [bedrijven@passaat.com](mailto:bedrijven@passaat.com).

## Dikke Buiken Club crost door Arikok



ORANJESTAD — De Dikke Buiken Club (DBC) is de eerste sportgroep die een jaarpas heeft aangeschaft voor het nationaal park Arikok. De wielclub maakt gebruik van het gebied in het nationaal park. Op hun mountainbikes crossen ze door heel het park heen. “Natuur is heel belangrijk voor ons”, laat de club weten. “Daarom steunen we met veel plezier het behoud hiervan en hebben we besloten om voor iedereen in onze club een jaarpas aan te schaffen.” Rene ten Thije van DBC bood Parke Arikok recentelijk een cheque aan voor het totaal bedrag van alle jaarpassen voor de wielclub. De club is heel blij dat ze de mogelijkheid hebben om hun sport in het natuurpark te kunnen beoefenen. Het park op haar beurt is ‘uitermate tevreden’ dat de club haar doelstellingen voor natuurbehoud op deze positieve manier ondersteunt. Sporters die gebruik maken van het park, betalen 22,50 per jaar hiervoor. De toegangsprijs voor Arikok geldt alleen voor personen van 18 jaar en ouder.

## Beach tennis

ORANJESTAD — Het laatste beach tennis toernooi in de reeks van twaalf toernooien die dit jaar werden georganiseerd, wordt deze zondag 20 december gehouden.

Volgens de organisatie is het de laatste kans van dit jaar om nog punten voor het klasement te scoren of anderszins om een van de snelst groeiende sporten op het eiland te beoefenen. Aan het toernooi doen ook spelers mee uit Curaçao. Ook toeristen die voor hun plezier willen meespeelen, zijn welkom. Favorieten

bij de professionals zijn Cadodo de Lannoy/Dennis Schooneveld, nummer één bij de mannen en Jolanda Sluys/Kim Tillemann, die eerste zijn bij de dames met Ilse/Cecile Bosker uit Curaçao als kanshebbers uit het buitenland. Het toernooi wordt gespeeld op Eagle Beach en bezoekers worden vermaakt door DJ Raymond. De wedstrijden voor de jeugd beginnen om negen uur 's morgens en die voor volwassenen om elf uur. Aanmeldingen kan op [www.arubabeachtennis.com](http://www.arubabeachtennis.com) of op telefoonnummer 592-6421.

## Arubaanse studente in Nederlandse reclame

ORANJESTAD — De Arubaanse studente Vicky Wesseling is in verschillende reclames te zien in Nederland, zoals in de reclame van de Nederlandse Energie Maatschappij.

Hierin is Wesseling samen met de bekende Nederlandse zanger Frans Bauer te bewonderen. Ook zijn er afbeeldingen van de studente in tijdschriften, kranten, op posters in treinen en busstations. Wesseling is namelijk

een bekende Nederlander geworden, mede door haar optreden in de soapserie *Onderweg naar morgen*. De studente woont al sinds haar tienerjaren in Nederland, maar komt vaak naar Aruba waar haar familie ook een huis voor haar heeft gebouwd. Fundacion Elsa Coffi heeft in ieder geval de studente in het vizier en hoopt haar snel te kunnen strikken voor een workshop als rolmodel voor nieuwe jonge leiders op Aruba.

## Gold Coast bij vakantienetwerk

ORANJESTAD — Bewoners van woonproject Gold Coast kunnen binnenkort gebruik maken van het vakantienetwerk Interval International. Het bedrijf heeft dat gistermiddag bekend gemaakt.

Met het netwerk van Interval kunnen bewoners vakantieruil doen met de ongeveer 2 miljoen personen in de aangesloten woonparken en hotels. Wereldwijd gaat het om ongeveer 2.500 locaties

in meer dan 75 verschillende landen.

Interval is intermediair in de vakantieruil en bewaakt de kwaliteit van de aangesloten leden.



**“Tuma responsabilidad, cuida y steriliza”**

E-mail: [ara@setamet.aw](mailto:ara@setamet.aw)  
Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393  
Voor donaties: via PayPal zie website



# Rockets winnen beladen duel

DALLAS/WILLEMSTAD — De Houston Rockets hebben vrijdagavond in de Amerikaanse profbasketbalcompetitie (NBA) van de Dallas Mavericks gewonnen: 116-108. De twee ploegen ontmoeten elkaar altijd in zeer beladen wedstrijden, daar ze Texaanse rivalen zijn. Hun onderonsje heeft dan ook meestal een spannend verloop.

De Mavericks moesten een groot deel van het duel hun ster-basketballer Dirk Nowitzki missen. De Duitser kwam in het tweede kwartier in botsing met Houston-speler Carl Landry. Nowitzki had hechtingen in zijn elleboog nodig, terwijl Landry een aantal tanden brak. Desondanks sleepte Dallas er nog een verlenging uit, maar was in die extra tijd niet bij machte de bezoekers bij te houden. Het werd uiteindelijk 116-108 voor de ploeg uit Houston. Topscoorer voor de Rockets werd Kyle Lowry. Hij scoorde 26 punten en was ook goed voor 10 assists, 6 rebounds en 5 steals. Zijn ploeggenoot Aaron was ook goed op dreef met 25 punten, waaronder een driepunter waarmee hij zijn team definitief op voorsprong bracht in de wedstrijd met nog 3 minuten en 18 seconden te spelen. Voor de Mavericks was J.J. Barea trefzeker. Hij scoorde 23 punten. Josh Howard en Shawn Marion hadden ook een goede avond in Dallas, elk met 17 punten. Alhoewel ster Jason Kidd niet veel scoorde, was hij zeer actief voor de Mavericks met 8 punten, 11 rebounds, 10 assists en 4 steals. Ondanks de nederlaag blijven de Mavericks koploper

in de Southwest-divisie van de Western Conference. Het team uit Dallas heeft tot nu toe negentien overwinningen geboekt en acht nederlagen geleden. De Rockets staan tweede in dezelfde divisie met vijftien gewonnen duels en elf verliespartijen. In Boston kwam een einde aan de ongeslagen reeks van Boston, dat sinds eind november elf wedstrijden op rij won. De Celtics werden namelijk in eigen huis verslagen door Philadelphia 76ers: 98-97. Elton Brand was de grote held voor de ploeg uit Philadelphia. Hij was goed voor 23 punten en 8 rebounds. De winnende basket scoorde hij met nog slechts 7,7 seconden te spelen. Verder blonken ook uit Andre Iguodala en Marreese Speights die respectievelijk 18 en 17 punten scoorden. Voor de Celtics was Kevin Garnett trefzeker met 21 punten, terwijl zijn teamgenoot Ray Allen niet verder kwam dan 17 punten. De Celtics blijven ondanks het verlies gisteren comfortabel aan kop in de Atlanticle divisie van de Eastern Conference. De ploeg uit Boston heeft tot nu toe twintig wedstrijden gewonnen en vijf verloren. De overwinning van de 76ers betrof amper hun zevende dit seizoen. Ze



Foto: Getty Images

Kyle Lowry (r) van Houston Rockets probeert Erick Dampier (l) van Dallas Mavericks uit te spelen onderweg naar de basketbalring. Lowry eindigde bij de voortzetting van de NBA-competitie als topscoorer in dit Texaanse onderonsje.

staan voorlaatste in dezelfde divisie met zeven winstpartijen en negentien nederlagen. Behalve de Celtics zijn er nog twee ploegen die tot nu toe twintig wedstrijden hebben gewonnen: Cleveland Cavaliers en Los Angeles Lakers. De Cavaliers behaalden gisteren nog een krappe overwinning op de Milwaukee Bucks (85-82), terwijl de Lakers een vrije avond hadden in de NBA. Cleveland bezet met twintig zeges en ze-

ven verliespartijen de eerste plaats in de Central-divisie van de Eastern Conference, terwijl de Lakers koplopers zijn in de Pacific-divisie van de Western Conference met twintig overwinningen en vier verloren duels.

De volledige uitslagen van de wedstrijden die gisteren in de NBA werden gespeeld, zijn als volgt: Toronto Raptors - New Jersey Nets 118-95, Boston Celtics - Philadelphia 76ers 97-98, Cleve-

land Cavaliers - Milwaukee Bucks 85-82, Atlanta Hawks - Utah Jazz 96-83, New York Knicks - LA Clippers 95-91, New Orleans Hornets - Denver Nuggets 98-92, Minnesota Timberwolves - Sacramento Kings 112-96, Memphis Grizzlies - Indiana Pacers 107-94, Oklahoma City Thunder - Detroit Pistons 109-98, Dallas Mavericks - Houston Rockets 108-116 na verlenging en Golden State Gales - Washington Wizards 109-118.

## Eerste thuisverlies voor De Graafschap

DOETINCHEM — FC Zwolle heeft vrijdag De Graafschap, koploper in de Jupiler League, de eerste thuisnederlaag van het seizoen toegebracht. Met voor het laatst het duo Jaap Stam/Claus Boekweg als hoofdverantwoordelijken op de bank wonnen de Zwollenaren met liefst 4-1.

Art Langelier, coach van de eigen C1, heeft de benodigde papieren op zak om het seizoen af te maken als opvolger van de eerder weggestuurde Jan Everse. Hij zag zijn aanstaande selectie bij rust nog tegen een 1-0-achterstand (36' Hugo Bargas) aankijken. Na de pauze bepaalden Niek Vossebelt, Danny Schreurs (2) en Eldridge Rojer de eindstand op 1-4. De Graafschap behield de koppositie maar zag Cambuur in het laatste duel voor de winterstop tot op

één punt naderen. De Friezen wonnen met 4-0 bij Haarlem, een stand die al bij rust was bereikt. Mark de Vries scoorde twee keer. Hij staat nu op veertien treffers, twee minder dan Bosschenaar Fabio Carraciolo, de topscorer van de Jupiler League. Eindhoven is goed bezig in de derde periode. De ploeg van trainer Jan Poortvliet won op eigen veld met 4-0 van FC Oss en heeft nu negen punten uit vier duels, net als De Graafschap en FC Zwolle. Op doelsaldo leiden de Eindhovenaren zelfs de strijd om de periodetitel. Volendam, dat zondag als het weer het toelaat thuis tegen Telstar speelt, kan op doelsaldo weer langszij komen. Vijf duels in de eerste divisie werden vrijdag afgelast, ze zijn verschoven naar 18 januari, enkele dagen nadat de competitie is hervat.

## Zege Sven Nys

ANTWERPEN — De Belgische veldrijder Sven Nys heeft vrijdag de vijfde editie van de Scheldecross gewonnen. Hij bleef in Antwerpen zijn landgenoot Tom Meusen en de Tsjech Zdenek Stybar voor.

De wedstrijd werd met een kwartier ingekort, tot 45 minuten, omdat vlak voor aanvang van de race een explosief vlakbij het parkoers werd gevonden. Toen de kust veilig bleek te zijn, besloot Nys behoudend van start te gaan.

“Wij stonden door dat granaatincident een hele tijd stil, waardoor ik wat schrik had van een explosief begin van de wedstrijd”, sprak de Belgisch kampioen na afloop. Hij koos voor het wiel van Stybar.

Toen de Tsjech in de tweede ronde op de besneeuwde vlakke onderuit ging, verhoogde Nys het tempo. Gerben de Knecht was de enige die hem kon volgen, maar de Brabander werd kansloos na een valpartij. Daarop soleerde Nys naar de zege.

## Magnin verhuist naar Zürich

STUTTGART — De Zwitserse international Ludovic Magnin verlaat tijdens de winterstop VfB Stuttgart. De 30-jarige verdediger heeft een contract voor 3,5 jaar getekend bij FC Zürich, zo maakte VfB Stuttgart vrijdag bekend. Magnin kwam in 2002 in de Bundesliga, toen hij een contract tekende bij Werder Bremen. In 2005 maakte hij de overstap naar Stuttgart.

## Antic blijft aan

BELGRADO — Radomir Antic is ook na het wereldkampioenschap voetbal in Zuid-Afrika bondscoach van Servië. De 61-jarige trainer verlengde vrijdag zijn contract tot aan de zomer van 2012.

Antic gaat na het WK Servië leiden in de jacht op kwalificatie voor het EK, dat in 2012 in Polen en Oekraïne wordt gehouden.

Vrijdag werd hij ook nog bekroond met de Gouden Bal, de prijs voor de beste voetbalcoach van Servië. De verkiezing dankt hij aan de kwalificatie voor het WK van volgend jaar.

Als clubcoach was Antic onder meer actief voor Barcelona, Real en Atletico Madrid. In augustus 2008 kreeg hij de Servische nationale ploeg onder zijn hoede.

# Zes nieuwe wereldrecords

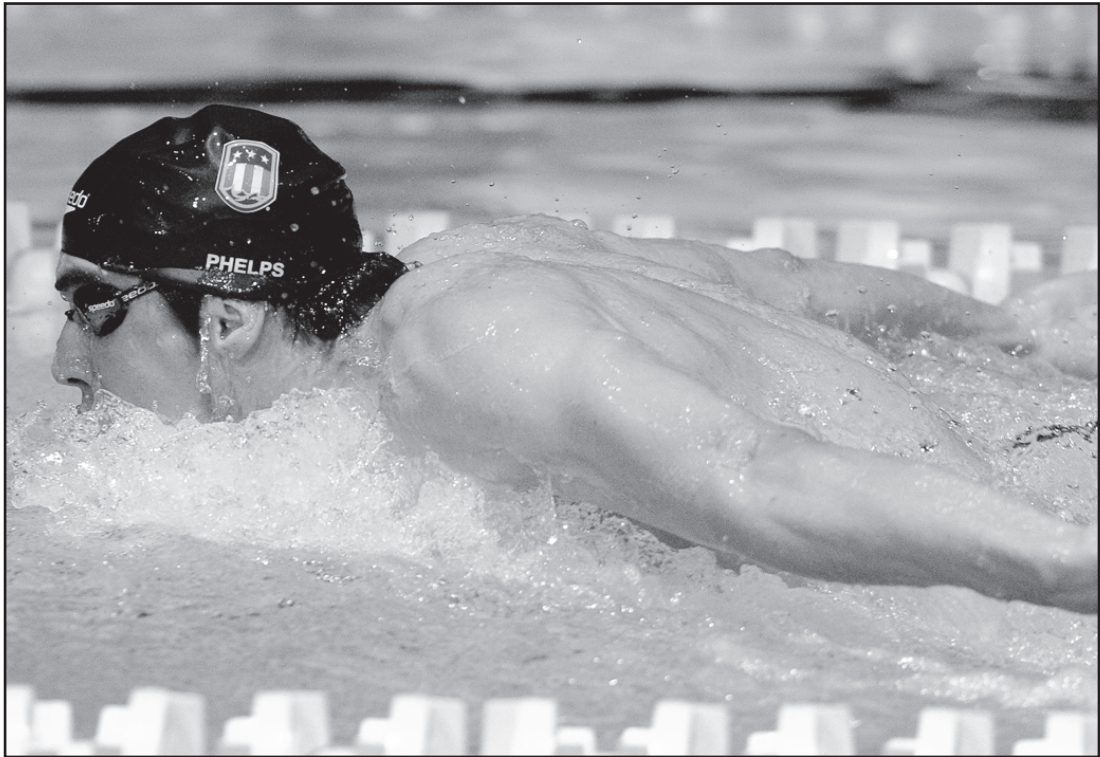


Foto: AFP/Andrew Yates

De Amerikaanse topzwemmer Michael Phelps snelt naar de eindstreep op de 4 x 100 meter wisselslag en hielp zijn team aan een recordbrekende tijd op dit onderdeel tijdens het Duel in the Pool in Manchester, Groot Brittannië.

scherpste het wereldrecord op de 400 meter wisselslag aan tot 4.21,04. Ze was daarmee bijna twee seconden sneller dan Kathryn Meaklim uit Zuid-Afrika, voormalig recordhoudster. Rebecca Sonier won het 'Duel in the Pool' verder op door het wereldre-

cord op de 200 meter schoolslag op 2.14,57 te zetten. De laatste twee records werden gevestigd tijdens de 4x100 meter wisselslag. De Amerikaanse ploeg, met vedette Michael Phelps in de gelederen, kwam tot een tijd van 3.20,71 en was daarmee

ruim anderhalve seconde sneller dan de oude mondiale toptijd die sinds augustus in handen was van Canada. Tijdens deze recordrace scherpste Nick Thoman en passant het wereldrecord op de 100 meter rugslag aan tot 48,94 seconden.

## Mooie rentree Svindal

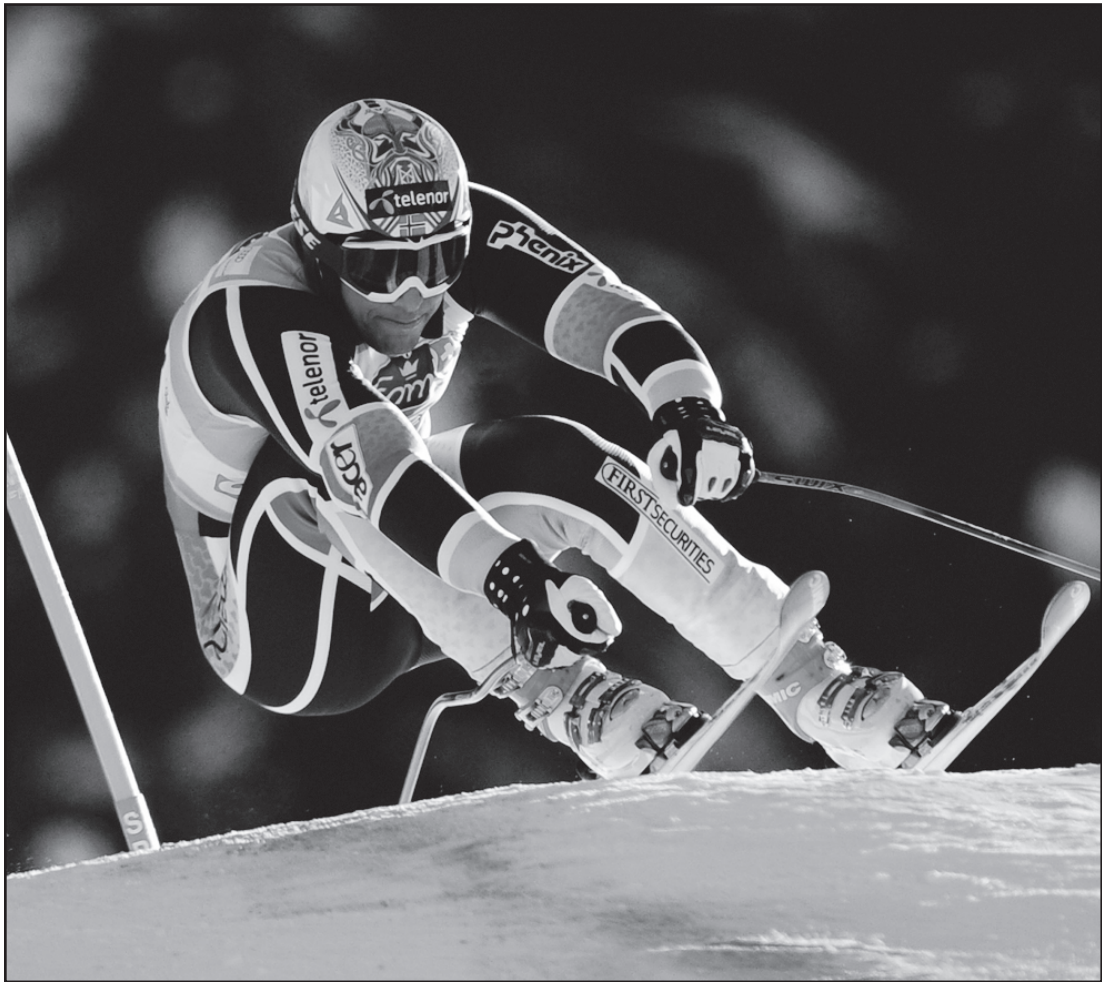


Foto: AFP/Christophe Simon

De Noor Aksel Svindal tekende gisteren voor een winnende comeback in het Italiaanse Gröden.

GRÖDEN/VAL D'ISERE — Aksel Svindal heeft vrijdag zijn eerste wereldbekerwedstrijd van het seizoen gewonnen. De Noor, tweevoudig winnaar van de wereldbeker algemeen, was lang uitgeschakeld door een knieblessure. In het Italiaanse Gröden won hij als vanouds een super-G.

Svindal, die vorig jaar ook de wereldbeker won, liet de Zwitser Carlo Janka en de Italiaan Patrick Staudacher achter zich. “Ik ben niet alleen blij met mijn eerste overwinning van dit seizoen, maar ook omdat ik er echt van

kan genieten”, zei Svindal die dit seizoen nog niet verder was gekomen dan twee derde plaatsen. “Ik heb er hard voor gewerkt, dat heeft gelooind.” Janka nam door zijn tweede plaats de leiding in het overall-klassement over van Benjamin Raich. De Oostenrijker werd slechts negende in Gröden. Svindal staat al weer derde. De Amerikaanse skivedette Lindsey Vonn boekte vrijdag haar 25e overwinning in een wereldbekerwedstrijd. Vonn was in Val d'Isère de beste op de supercombinatie. Ze liet de Duitse Maria Riesch en de Oostenrijkse Elizabeth Görgl achter zich.

Vonn nam al op het eerste onderdeel, de afdaling, afstand van haar concurrentes. Ze meende opnieuw baat te hebben bij haar wisseling van skisponsor. Vonn experimenteerde er afgelopen zomer lustig op los. “Het werd me duidelijk dat ik op mannenski's beter uit de voeten kan. Ik ben groter en zwaarder dan de meeste andere skisters. Het bochtenwerk vraagt meer kracht, maar ik sta stabiel op mijn ski's.” Het was Vonn's derde overwinning van het seizoen waardoor ze nu de leiding in het overall-klassement om de wereldbeker deelt met Riesch.

## Prijzen voor Woods

NEW YORK — Golfer Tiger Woods is vrijdag door zijn collega's verkozen tot Speler van het Jaar van de proforganisatie PGA. Donderdag werd hij voor zijn sportieve prestaties ook al verkozen tot Golfer van het Jaar door de Amerikaanse golfjournalisten. De Amerikaan is sinds enkele weken in opspraak geraakt door zijn buitenechtelijke affaire. De golfmiljonair is inmiddels een deel van zijn sponsors kwijt. Na Gillette en adviesbureau Accenture kwam daar vrijdag ook nog het horlogemerktag Heuer bij. Zijn vrouw wil die naar verluidt ook scheiden. De ruzie met vrouwlief Elin Nordegren nadat de affaire bekend is geworden, noopte Woods om tijdelijk te stoppen met golfen om zich volledig op zijn gezin te kunnen richten. De 33-jarige topgolfer maakte in februari zijn rentree in het profcircuit na een knieblessure. De miljardair won sinds zijn rentree zes van de zeventien toernooien waaraan hij deelnam en eindigde veertien keer in de top tien.

## Heracles vijfde na vierde zege op rij

ALMELO — Door een overwinning op VVV Venlo (1-0) is Heracles vrijdag naar de vijfde plaats op de ranglijst in de Nederlandse eredivisie opgeklommen. Het ging ten koste van FC Utrecht dat zondag nog het thuisduel met koploper FC Twente tegoeft heeft.

Heracles en VVV zijn de twee positieve verrassingen van het seizoen, beide clubs prijken onverwacht hoog op de ranglijst. De trainers Gertjan Verbeek en Jan van Dijk laten hun elftallen bovendien aantrekkelijk voetballen, zodat behalve punten ook volop sympathie wordt geoogst. Waarbij de Limburgers hun goede score vooral in de eigen Koel hebben opgebouwd. In tien uitwedstrijden verza- melden ze slechts drie punten. Heracles leed jarenlang aan hetzelfde euvel, maar daar is de voorbije maanden

verandering in gekomen. De speelstijl is zowel thuis als uit dezelfde, op aanvallen gericht. Verbeek predikte wekenlang bescheidenheid, maar kan er nu niet langer omheen dat handhaving al vrijwel zeker is. Een plek bij de eerste negen, in het befaamde linkerrijtje, is nu de volgende optie. Heracles had vrijdag van begin af een groot overwicht, dat wel dreiging, maar weinig kansen opleverde. De voorzetter vanaf rechts van Darl Douglas waren te vaak onzuiver. Eén keer bediende hij spits Bas Dost, die kort voor de rust op fraaie wijze de bal in het net volleerde. Maar Tom van Sichen keurde de treffer terecht wegens buitenspel af. Ook vanaf links kwam er minder gevaar dan gebruikelijk. Jubilaris Mark Looms, die zijn 250e wedstrijd voor zijn club speelde, had moeite op het gladde veld op de been te blijven.

Bij VVV kon strateeg Keisuke Honda zich in de ijzige kou, waar de vorst in de dubbele cijfers liep, niet onderscheiden. De Japanner speelde waarschijnlijk zijn laatste wedstrijd in de Nederlandse competitie, voor hem ligt een lucratief contract bij CSKA Moskou in het verschiet. De bezoekers misten rechterspits Ruben Schaken wegens ziekte, zijn Portugese vervanger Diogo Viana speelde onopvallend en werd in de tweede helft gewisseld ten gunste van Ruud Boijmans.

Tien minuten na de rust kreeg Heracles de beloning voor het vertoonde spel. Everton krulde de bal uit een vrije trap fraai in de linker bovenhoek, onbereikbaar voor doelman Kevin Begois. VVV probeerde daarna op jacht te gaan naar de gelijkmaker, maar slaagde er niet in een mogelijkheid te creëren.



# Kritiek uit Kamer op vrijlaten piraten

**DEN HAAG —** Vanuit de Tweede Kamer klinkt kritiek op de vrijlating van dertien van piraterij verdachte Somaliërs donderdag. De bemanning van het Nederlandse marinefregat Hr. Ms. Evertsen liet hen gaan, omdat na vijftien dagen nog steeds geen land bereid was gevonden de verdachten te berechten.

CDA en GroenLinks vragen opheldering hierover aan ministers Eimert van Middelkoop van Defensie en Maxime Verhagen van Buitenlandse Zaken. De fracties willen weten waarom Kenia weigerde, terwijl de Europese Unie met dit land een verdrag heeft gesloten. Van Middelkoop zal via de EU opheldering vragen aan Kenia. Zo wil hij weten of het om een eenmalige weigering gaat. De Kamerleden Maarten

Haverkamp en Raymond Knops van het CDA en Mariko Peters van GroenLinks vinden dat door de vrijlating een zeer slecht signaal uitgaat naar andere zeerovers. Ze vragen zich ook af of ook andere EU-marineschepen opgepakte verdachten niet kwijt kunnen. Verder willen ze weten waarom een ander EU-schip de gevangenen niet tijdelijk had kunnen overnemen. Dan had de Evertsen 'niet langer gegijzeld' hoeven te zijn door de piraten.

Justitieminister Ernst Hirsch Ballin zei gisteren dat het kabinet de dertien Somaliërs niet in Nederland wil berechten, hoewel dat wel zou mogen. Hij vindt dat Nederland met zo'n stap afspraken binnen de Europese Unie zou ondermijnen. De EU heeft een verdrag met Kenia over berechting van piraten, maar dat land wilde de Somaliërs niet vervolgen. Nederland heeft eerder dit jaar wel de berechting op zich genomen van vijf andere Somalische piraten. Die waren opgepakt omdat ze een Nederlands vrachtschip wilden kapen. Daarmee ontstond er betrokkenheid van Nederland, aldus Hirsch Ballin. Die betrokkenheid is

er niet in het geval van de dertien piraten die het marinefregat Evertsen moest laten gaan. Van Middelkoop vindt de vrijlating van de Somaliërs 'onbevredigend voor ons rechtsgevoel'. De situatie was volgens hem ook onaangenaam voor de bemanning van het fregat. De taken van de missie, het escorteren van voedsel- en koopvaardij-schepen, worden echter niet geraakt door de weigering van Kenia, stelde de minister. "De missies gaan gewoon door", zei hij. Deze week stemde de Kamer in met een vervolg van de bijdrage aan de EU-missie Atalanta bij Somalië. Dat gebeurt volgend jaar.

# Honderdduizenden wanbetalers zorgverzekering

**VOORBURG —** Het aantal mensen dat de premie voor de zorgverzekering niet betaalt, is sterk toegenomen. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) telde op 1 september van dit jaar 304.000 wanbetalers.

Dat is een stijging van 60 procent ten opzichte van de eerste keer dat het CBS het aantal slechte betalers mat. Dat gebeurde in 2006 en toen lag het totaal nog op 190.000. Uit de cijfers van het CBS blijkt verder dat ruim 86.000 verzekerden al vier jaar lang te boek staan als wanbetaler.

Vorig jaar stond de teller bij het CBS op 257.000. Alleen al in de eerste acht maan-

den van dit jaar kwamen er 47.000 wanbetalers bij. Dit zijn mensen die wel zijn verzekerd tegen ziektekosten, maar minimaal zes maanden geen premie hebben betaald. Allochtonen komen in verhouding drie keer vaker in de statistieken voor. Vooral Antillianen en Arubanen blijken hun rekeningen slecht te voldoen. In politiek Den Haag stonden de wanbetalers meermalen op de agenda. Minister Ab Klink van Volksgezondheid pakt sinds kort mensen die langer dan een half jaar hun zorgpremie niet hebben betaald strenger aan. Zij betalen 30 procent meer premie tot ze hun schuld aan de zorgverzekeraar hebben voldaan. Het bedrag wordt zo veel mogelijk ingehouden op

het loon of de uitkering. De wanbetaler die onder dit regime uit wil, moet direct de schuld van een half jaar premie aan de zorgverzekeraar voldoen. Dat is een bedrag van ongeveer 1000 euro. Als iemand blijft weigeren de premie te betalen, kan de verzekeraar de zorgverzekering beëindigen.

De verzekeraars grijpen sneller in. Na twee maanden betalingsachterstand krijgt een verzekerde al een regeling aangeboden. Bij een premieachterstand van een half jaar wordt de wanbetaler aangemeld bij het College van Zorgverzekeringen (CVZ). Dat begon in oktober in de regio Den Haag met de strengere aanpak. In stappen volgen andere regio's.

# Rapper bestraft voor bedreigen Wilders



Foto: Algemeen Dagblad/ANP

Rapper Mo\$heb bij de zwaar beveiligde rechtbank in Rotterdam.

**ROTTERDAM —** De rapper Mo\$heb moet van de rechtbank in Rotterdam een taakstraf van 80 uur uitvoeren omdat hij PVV-politicus Geert Wilders met de dood heeft bedreigd. Dat maakte de rechtbank gisteren bekend.

"Telkens als in de rap iets werd genuanceerd, kwam er weer een nieuwe bedreiging achteraan", stelde de rechtbank, die de rap van Mo\$heb in zijn geheel heeft beoordeeld. Het Openbaar Ministerie (OM) eiste twee weken geleden een werkstraf van 120 uur of 60 dagen vervangende hechtenis tegen de rapper. Daarnaast eiste justitie een voorwaardelijke

gevangenisstraf van twee maanden. In de tekst van het nummer *Wie iz de volgende* zegt de rapper onder meer dat het 'bam bam' is als hij de PVV-leider tegenkomt. Volgens het OM was de bedreiging in het nummer van dien aard, dat 'bij Wilders de redelijke vrees kon ontstaan dat hij het leven zou kunnen verliezen dan wel dat hij ernstig zou worden mishandeld'. De rechtbank is het eens met die conclusie. "Je kunt niet volhouden dat de rap geen bedreigend karakter heeft. Zo blijkt er onder meer uit dat Wilders uitspraken moet terugnemen als hij wil blijven leven." De rechters rekenen het de rapper zwaar aan dat hij op deze manier een bedreiging

vormt voor de democratie. "Een politicus moet zijn werk kunnen doen." Ook neemt de rechtbank het de verdachte kwalijk dat hij heeft bijgedragen aan het voortduren van de langdurige bedreiging van de PVV-voorman. De rechter legde de rapper nog een eerder aan hem opgelegde voorwaardelijke werkstraf ten uitvoer, omdat de verdachte nu opnieuw in de fout is gegaan. Verder hangt Mo\$heb sinds gisteren een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee maanden boven het hoofd. De rechtbank wil hiermee voorkomen dat de verdachte zich in de toekomst opnieuw schuldig gaat maken aan het schrijven van bedreigende teksten.

# Militairen Afghanistan willen gevarengeld

**DEN HAAG —** De Nederlandse militairen die in Afghanistan gevaarlijk werk doen 'buiten de poort', willen gevarengeld. Voorzitter Jean Debie van de militaire vakbond NBM/NOV zal dit tot inzet maken bij de komende arbeidsvoorwaardenonderhandelingen, kondigt hij aan in het vakbondsblad *Trivisie*.

Debie bracht begin december een bezoek aan Afghanistan, onder meer aan de locaties Tarin Kowt en Deh Rawod in de Nederlandse 'thuisprovincie' Uruzgan. Hij schrijft dat de VVHO-toelage de militairen bezighoudt. "De militairen vinden dat gevarengeld moet worden toegevoegd voor de militairen die gevaarlijk werk buiten de poort verrichten." VVHO staat voor voorzieningen bij vredes- en humanitaire operaties. Het potentiële aantal militairen in Afghanistan met recht op gevarengeld, schat hij tussen 2400 en 3000 op jaarbasis.

# Restaurant veilt crisisspullen

**VIJLEN —** Mensen betaalden met televisies, pakken koffie en zelfs een compleet bed tijdens de speciale crisisdagen van restaurant Cuba Libre in Vijlen (Limburg). De spullen worden op 20 januari geveild en de opbrengst gaat naar een goed doel. Dat liet eigenaar Viktor Terpstra vandaag weten.

Het restaurant begon in maart van dit jaar met de actie waarbij gasten elke woensdag hun eten met goederen of in natura konden betalen, zoals afwassen. Ook kon er over de prijs onderhandeld worden. Terpstra

begon de stunt wegens de economische crisis.

"Dankzij de actie zit het restaurant elke woensdag tot de helft of helemaal vol. Daarvoor kwam er op die dag bijna niemand. Ik schat dat er in totaal 1200 tot 1500 mensen van de actie gebruik hebben gemaakt", vertelde Terpstra. Het is nog niet bekend naar welk goed doel de opbrengst gaat. Na de veiling komt het restaurant met een nieuw initiatief, waarbij klanten hun eten kunnen betalen door te helpen in de keuken of het doen van klusjes in het restaurant.

# Energieprijs sterk omlaag

**RIJSWIJK —** Nuon verlaagt vanaf januari de prijs voor elektriciteit in Nederland met 23 procent. Een woordvoester van het energiebedrijf zei dat vandaag naar aanleiding van berichtgeving in het *Algemeen Dagblad*.

De gasprijs stijgt wel licht, met ongeveer 1 procent, afhankelijk van de regio waar iemand woont. Volgens Nuon valt de gemiddelde energierekening komende jaar 86 euro lager uit, wat de consument netto 64 euro oplevert. Alleen mensen die hun elektriciteitstarieven niet hebben vastgezet voor langere tijd, merken iets van de verandering. De lagere prijs voor stroom is te danken aan de olieprijs, die de afgelopen tijd daalde. De twee prijzen zijn aan elkaar gekoppeld.

Essent, die ongeveer 2,8 miljoen huishoudens van stroom voorziet, verlaagt de prijs van elektriciteit met ingang van het nieuwe jaar met 3 procent. "We hebben de tarieven in juli ook al met 5 procent verlaagd", zegt een woordvoerder. Volgens hem kruipen de tarieven nu steeds dichterbij elkaar toe en kiezen consumenten vaker op basis van bijvoorbeeld hoe 'groen' het bedrijf is de leverancier. Consumenten die echt willen weten waar ze het goedkoopst uit zijn, moeten volgens de Essent-woordvoerder de prijzen op de websites van de aanbieders goed vergelijken. "Dan moet je de contracten goed vergelijken en de kale leveringstarieven." Nuon heeft ongeveer 3 miljoen huishoudens als klant.

# Advocaat legt 'bom' onder proces

**ROTTERDAM —** Advocaat Frank van Ardenne heeft naar eigen zeggen 'een bom' onder de zaak tegen de verdachten van de strandrellen in Hoek van Holland gelegd. Van Ardenne pleitte er gisteren voor de rechtbank in Rotterdam voor het Openbaar Ministerie (OM) niet ontvankelijk te verklaren.

Hij vindt dat de privacy van zijn cliënt is geschonden omdat in het COT-rapport over de rellen melding wordt gemaakt van de gewelddadigheden van zijn cliënt. Het OM en de Rijksrecherche zouden op onrechtmatige wijze inzage hebben gegeven in de gegevens. Van Ardenne zei verbaasd te zijn geweest toen hij in het COT-rapport gegevens uit het dossier van cliënt

las. "Zijn recht op privacy is daarmee geofferd. Zijn schuld lijkt al vast te staan", stelde de raadsman. Volgens hem zou een particuliere organisatie als het Instituut voor Veiligheids- en Crisismanagement COT dergelijke strafdossiers niet mogen inzien. Voor de rechtbank in Rotterdam begon gisteren de zaak tegen de eerste verdachte in verband met de strandrellen in Hoek van Holland. Het is een 25-jarige man, die door het OM wordt gezien als een van de aanstichters van het geweld. Justitie verdenkt Asim B., die tijdens de pro-formazaak niet aanwezig was, van opruiing, bedreiging van politiemensen en geweldpleging tegen agenten en bezoekers van het feest. Hij zou onder meer 'jullie gaan dood' en 'we gaan ze pakken, kop eraf hakken' hebben geroepen.

# Weinig animo voor contra-expertise

**RIJSWIJK —** Advocaten van verdachten in strafzaken blijken weinig animo te hebben voor de nieuwe mogelijkheid om forensisch experts in te schakelen voor een tegenonderzoek. Dat concluderen de particuliere forensisch onderzoekers in het *Advocatenblad*.

Vorig jaar heeft minister Ernst Hirsch Ballin van Jus-

titie het mogelijk gemaakt dat de strafpleiters deskundigen kunnen inschakelen voor aanvullend onderzoek of tegenonderzoek in hun zaak.

Dat moet de strijd tussen verdachten en het Openbaar Ministerie (OM) in een strafproces eerlijker maken. "Of het aan de kosten ligt of niet, er zijn nog maar weinig advocaten die contra-experts

inschakelen", stellen de aanbieders van tegenonderzoeken vast. Een van hen, Richard Eikelenboom, vraagt zich af of deze nieuwe mogelijkheid wel bestaansrecht heeft. Volgens hem zijn advocaten het per definitie oneens met bewijs dat nadelig kan zijn voor een verdachte. "Ik denk dat dit geen lang leven is beschoren en dat advocaten hiermee in hun eigen voet schieten."

# Veel Friese kerken staan straks leeg

**LEEUWARDEN —** Voor veel kerken in Friesland dreigt de komende jaren leegstand. Tussen de 74 en 117 monumentale kerkgebouwen zullen hun oorspronkelijke functie verliezen.

Dat blijkt uit een gepubliceerde inventarisatie van de Stichting Alde Fryske Tsjerken onder de 770 kerkgebouwen die Friesland telt. Volgens de stichting is de komende zes jaar 55,4 miljoen

euro nodig om de 550 gebouwen die nu nog als kerk worden gebruikt, te kunnen onderhouden en restaureren. De helft van de kerkbesturen zegt voor maximaal tien jaar genoeg geld te hebben om de gebouwen te kunnen onderhouden. Een op de vijf zegt nog maar voor vijf jaar inkomsten te hebben voor de monumentale panden. De kerken lopen leeg, waardoor de gebouwen overbodig worden, maar ook financiële problemen spelen een rol.

Daarnaast fuseren kerkgemeenschappen en is er een gebrek aan vrijwilligers.

Volgens de stichting is de kans klein dat de kerken een nieuwe bestemming krijgen. De Friese provincie telt bijvoorbeeld veel dorpshuizen die de kerk als plek voor gemeenschappelijke activiteiten overbodig maakt. Volgens de onderzoekers is Friesland de eerste provincie die al haar kerkgebouwen heeft geïnventariseerd.

# Glazen Huis zit op slot



Foto: Brabants Dagblad/ANP

Prinses Máxima heeft gisteravond de deur van het Glazen Huis op de Groningse Grote Markt op slot gedaan.

drie T-shirts voor de prinsesjes thuis. In Groningen wordt massaal geld ingezameld voor malariabestrijding, met acties als een recordpoging

barkrukzitten, een polonaise door de binnenstad en een naaktkalender waarvan de opbrengst naar het goede doel gaat. Bekende Nederlanders, onder wie Do

en Youp van 't Hek, zullen zich ook een nachtje laten opsluiten in het huis. Thomas Acda was afgelopen eerste slaappast in het Glazen Huis.



## Extreem koud

DE BILT — Afgelopen nacht is het extreem koud geweest in Nederland. De laagste temperatuur werd volgens het KNMI gemeten in Deelen (nabij Arnhem) van ruim min 18 graden Celsius. Dit is de laagst gemeten temperatuur sinds 6 januari van dit jaar. Toen was de temperatuur tot nu toe het laagst in 2009, namelijk min 20,8 graden in

Ell (Limburg), vertelt Harry Geurts van het meteorologisch instituut. Vandaag is het ook een bijzonder koude dag, zegt Geurts. “Het blijft tussen de min vijf en min tien graden. Probleem daarbij is dat er geleidelijk aan meer wind komt, waardoor de gevoelstemperatuur lager wordt. Het gaat buiten heel koud aanvoelen.” Het blijft volgens het KNMI de

komende week nog volop winter. Er komt ook nieuwe sneeuw aan. “Tegen middernacht begint het weer licht te sneeuwen”, verwacht Geurts. “In combinatie met de toenemende wind leidt dat tot stuifsnieuw. Morgen wordt een echte sneeuwdag. Er kunnen centimeters sneeuw vallen. Dat zal wel tot overlast leiden, maar ook tot veel speelplezier.”

## Kwaliteit los van welzijn

AMSTERDAM — Verpleeghuizen met gelukkige bewoners bieden geen betere medische zorg dan instellingen waar bewoners minder tevreden zijn. Er bestaat nauwelijks een relatie tussen de zorgprestatie en het tevredenheidsgevoel van bewoners van verpleeg- en verzorgingshuizen.

Dit blijkt uit de ranglijst van verpleeg- en verzorgingshuizen van de Volkskrant. De krant publiceerde de lijst vandaag en bekroonde de verpleegunit De Klink in het Friese Metselawier als het best scorende verpleeghuis. Het beste verzorgingshuis volgens bewoners is het Jacobs Gasthuis in Schiedam. “Beide huizen combineren

goede medische zorgcijfers met een goede uitslag van de enquête naar tevredenheid”, stelt de Volkskrant. “Dat is een relatieve uitzondering.” De uitslag bevestigt de trend van de eerdere ranglijsten dat kleine huizen het beter doen dan grote instellingen. Verder wordt duidelijk dat huizen op het platteland beter scoren dan tehuizen in de grote stad. Directeur Aad Koster van Actiz, de koepelorganisatie van instellingen in de ouderenzorg, noemt de afwezige samenhang tussen kwaliteit en tevredenheid in de Volkskrant verklaarbaar. “De zorginhoudelijke vragen meten het technisch handelen, terwijl het bij oordeel van bewoners draait om bejegening en communicatie.”

## ‘Half miljard zorgpremie naar gemeenten’

DEN HAAG — Zeker een half miljard euro per jaar aan AWBZ- en zorgpremies moet naar gemeenten, die daarmee hulp aan vooral ouderen kunnen financieren. Die blijven dan langer zelfstandig en hoeven minder beroep te doen op dure zorg.

De Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) heeft een voorstel daarvoor gedaan aan het ministerie van Volksgezondheid, bevestigde een woordvoester vandaag in een artikel in NRC Handelsblad. Een woordvoester van het departement bevestigde dat het voorstel wordt meegenomen in de bezuinigingsplannen van 35 miljard euro die het

kabinet momenteel voorbereidt. Komend voorjaar moeten de resultaten van deze heroverwegingsoperatie bekend zijn.

De vraag is hoe ervoor kan worden gezorgd dat mensen langer thuis kunnen blijven in plaats van dat ze bijvoorbeeld naar een verzorgingsinstelling moeten verhuizen. De VNG wijst erop dat gemeenten preventief huishoudelijke hulp verstrekken en eten verzorgen. Op grond van de Wet Maatschappelijke Ondersteuning (WMO) uit 2007 is dat een taak van de gemeenten.

De premiegelden moeten volgens VNG in overleg met de zorgverzekeraars, die zorgpremies ontvangen, worden besteed. Individuele gemeenten die succesvol preventief beleid voeren, hebben geprobeerd afspraken te maken met zorgverzekeraars maar dat is niet gelukt, aldus de VNG-woordvoester.

## Taxatie en identificatie

DEN BOSCH — De Voedsel- en Warenautoriteit (VWA) is vandaag begonnen met de identificatie, taxatie en het merken van de drachtige geiten die vanwege Q-koorts gedood moeten worden.

Dat gebeurt op drie besmette bedrijven in Zuid-Nederland waar de geiten in verhouding al langer zwanger zijn. Het is niet precies bekend om welke bedrijven het gaat. De drachtige geiten op de drie bedrijven worden vanaf maandag gedood en afgevoerd. De VWA stuurt zaterdag teams van ongeveer tien personen op pad die onder meer bestaan uit een dierenarts en een controleur van de Algemene Inspectiedienst. Op in totaal zestig besmette bedrijven moeten de komende tijd bijna 40.000 dieren worden gedood.

## Veertien gemeenten onder curatele

ALPHEN AAN DEN RIJN — Veertien gemeenten staan volgend jaar onder curatele van de provincies omdat ze hun begroting niet sluitend krijgen. Dat schrijft Binnenlands Bestuur op de website.

De veertien gemeenten liggen verspreid over het land, alleen niet in Drenthe en Utrecht. De noodlijdende gemeenten moeten voor elke grote uitgave toestemming vragen. De provincies verwachten na komend jaar nog veel grotere problemen. Veel gemeenten bezuinigen nu nauwelijks, terwijl ook de lasten voor de burgers niet veel stijgen. De bestuurders houden zich in met het oog op de gemeenteraadsverkiezingen in maart. Hun opvolgers krijgen de rekening gepresenteerd. Gelderland heeft uitgerekend dat gemeenten tot 2014 minstens 100 euro per inwoner moeten bezuinigen.



(sporen van ) een  
zeeschildpad gezien?  
Bel TURTLE HOTLINE :  
592 93 93



Our client, a leading marketing agency, is currently looking for a:

## MARKETING EXECUTIVE

### JOB DESCRIPTION:

- Maintain assigned account bases while developing new accounts.
- Explain to customers how specific types of marketing campaigns or advertising Will help promote their products or services in the most effective way possible.
- Provide clients with estimates of the costs.
- Locate and contact potential clients to offer services..
- Process all correspondence and paperwork related to accounts.
- Prepare and deliver sales presentations to new and existing customers to sell new programs, and to protect and increase existing marketing campaigns and advertising.
- Inform customers of available options for advertisement artwork, and provide samples.
- Deliver advertising or illustration proofs to customers for approval.
- Prepare promotional plans, sales literature, media kits, and sales contracts, using computer.
- Recommend appropriate sizes and formats for advertising, depending on medium being used.
- Brainstorm with client on creative ideas for new campaigns.
- Set up an estimated budget for clients for their campaign.

### JOB REQUIREMENTS:

- A Bachelor's or Master's degree preferably in Marketing or related discipline
- At least 3 years experience in a marketing environment
- Flexible, loyal, service-oriented, pro-active and dynamic attitude
- Managerial, social and coordinating skills
- Good communication and organizational skills
- Oral and written fluency in Papiamentu, English and Dutch (Spanish is desired)
- Strong computer skills (including Microsoft Office)
- Must be innovative, creative and a multitasker
- Proven ability to manage multiple projects in a dynamic environment

### Are you interested?

Please send or email your letter and resume before January 6th 2010 to:

Psychological Services Wever  
c/o Drs. Lilah Maduro-Wever  
Avenida Milio Croes 106 Suite 7  
Telephone: 583 7722 Fax: 583 6111  
Email: recruitment@pswever.com

All applications will be handled strictly confidential.  
A psychological assessment may be part of the recruitment procedure.



Tariefschijventabel 2010

DE MINISTER VAN FINANCIËN

In afwijking van artikel 25 van de Landsverordening op de inkomstenbelasting (AB 1991, no. GT 51), keur ik goed dat met ingang van 1 januari 2010, voor de berekening van de verschuldigde loonbelasting en de verschuldigde inkomstenbelasting over het belastingjaar 2010 gebruik wordt gemaakt van onderstaande tariefschijventabel.

| Belastingtabel 2010                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |            |                                                                                                                                                                                                                       |            |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|
| Ter berekening van de verschuldigde belasting, wordt ter verkrijging van het tabelinkomen een belastingvrij bedrag van maximaal Afl.20.252,- per jaar in mindering gebracht op het zuiver voljaarsloon respectievelijk het belastbaar inkomen. |                                                                                                                                                                                                                         |            |                                                                                                                                                                                                                       |            |        |
| De volgens onderstaande tabel berekende belasting over het tabelinkomen dient naar beneden afgerond te worden op hele florins.                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                         |            |                                                                                                                                                                                                                       |            |        |
| Bij een tabelinkomen van meer dan het bedrag vermeld in kolom I, maar niet meer dan het bedrag vermeld in kolom II                                                                                                                             | bedraagt de belasting voor tariefgroep 1:                                                                                                                                                                               |            | bedraagt de belasting voor tariefgroep 2:                                                                                                                                                                             |            |        |
|                                                                                                                                                                                                                                                | het bedrag vermeld in kolom III, vermeerderd met het bedrag dat wordt berekend door het in kolom IV vermelde percentage te nemen van het gedeelte van het tabelinkomen, dat het bedrag vermeld in kolom I te boven gaat |            | het bedrag vermeld in kolom V, vermeerderd met het bedrag dat wordt berekend door het in kolom VI vermelde percentage te nemen van het gedeelte van het tabelinkomen, dat het bedrag vermeld in kolom I te boven gaat |            |        |
| I                                                                                                                                                                                                                                              | II                                                                                                                                                                                                                      | III        | IV                                                                                                                                                                                                                    | V          | VI     |
| -                                                                                                                                                                                                                                              | 7.118                                                                                                                                                                                                                   | -          | 7,00%                                                                                                                                                                                                                 | -          | 7,40%  |
| 7.118                                                                                                                                                                                                                                          | 16.759                                                                                                                                                                                                                  | 498,26     | 9,55%                                                                                                                                                                                                                 | 526,73     | 10,05% |
| 16.759                                                                                                                                                                                                                                         | 27.555                                                                                                                                                                                                                  | 1.418,98   | 13,70%                                                                                                                                                                                                                | 1.495,65   | 14,45% |
| 27.555                                                                                                                                                                                                                                         | 39.888                                                                                                                                                                                                                  | 2.898,03   | 18,00%                                                                                                                                                                                                                | 3.055,67   | 19,00% |
| 39.888                                                                                                                                                                                                                                         | 53.593                                                                                                                                                                                                                  | 5.117,97   | 23,50%                                                                                                                                                                                                                | 5.398,94   | 24,80% |
| 53.593                                                                                                                                                                                                                                         | 68.944                                                                                                                                                                                                                  | 8.338,65   | 29,00%                                                                                                                                                                                                                | 8.797,78   | 30,60% |
| 68.944                                                                                                                                                                                                                                         | 83.020                                                                                                                                                                                                                  | 12.790,44  | 34,10%                                                                                                                                                                                                                | 13.495,19  | 35,95% |
| 83.020                                                                                                                                                                                                                                         | 98.189                                                                                                                                                                                                                  | 17.590,36  | 38,00%                                                                                                                                                                                                                | 18.555,51  | 40,10% |
| 98.189                                                                                                                                                                                                                                         | 117.528                                                                                                                                                                                                                 | 23.354,58  | 41,75%                                                                                                                                                                                                                | 24.638,28  | 44,05% |
| 117.528                                                                                                                                                                                                                                        | 145.448                                                                                                                                                                                                                 | 31.428,61  | 43,20%                                                                                                                                                                                                                | 33.157,11  | 45,60% |
| 145.448                                                                                                                                                                                                                                        | 186.683                                                                                                                                                                                                                 | 43.490,05  | 46,25%                                                                                                                                                                                                                | 45.888,63  | 48,80% |
| 186.683                                                                                                                                                                                                                                        | 250.446                                                                                                                                                                                                                 | 62.561,24  | 52,00%                                                                                                                                                                                                                | 66.011,31  | 54,85% |
| 250.446                                                                                                                                                                                                                                        | 296.956                                                                                                                                                                                                                 | 95.718,00  | 54,20%                                                                                                                                                                                                                | 100.985,32 | 57,20% |
| 296.956                                                                                                                                                                                                                                        | -                                                                                                                                                                                                                       | 120.926,42 | 55,85%                                                                                                                                                                                                                | 127.589,04 | 58,95% |

Aruba, 18 december 2009,

DE MINISTER VAN FINANCIËN



Our client, a leading marketing agency, is currently looking for a:

## PR EXECUTIVE

### JOB DESCRIPTION:

- Develop, produce, and export of communication and public relations
- Create and prepare advertising, marketing PR & Event Management
- Organize Media Launches, Press Releases & Press Conferences
- Maintaining contact with the Press
- Identify main client groups & audiences and determine the best way to communicate publicity information to them.

### JOB REQUIREMENTS:

- Bachelor-degree (or equivalent) in Public Relations related discipline
- At least 3 years experience
- Flexible, loyal, service-oriented, pro-active and dynamic attitude
- Being able to work under stress and pressure
- Oral and written fluently in Papiamentu, English and Dutch (Spanish is desired)
- Strong computer skills (including Microsoft Office)
- Good communication & organizational skills

### Are you interested?

Please send or email your letter and resume before January 6th 2010 to:

Psychological Services Wever  
c/o Drs. Lilah Maduro-Wever  
Avenida Milio Croes 106 Suite 7  
Telephone: 583 7722 Fax: 583 6111  
Email: recruitment@pswever.com

All applications will be handled strictly confidential.  
A psychological assessment may be part of the recruitment procedure.



Voor één van onze klanten zijn wij op zoek naar een:

## Hoofd Financiële Administratie m/v

### Functiebeschrijving:

U bent verantwoordelijk voor de volgende taken:

- Financiële administratie ( crediteuren-, debiteuren administratie en grootboek)
- Zorgdragen voor een zo goed mogelijke inrichting van de administratie en administratieve processen
- Leidinggeven aan de administratieve afdeling
- (Mede)verantwoordelijk voor het opstellen van maand-, kwartaal- en jaarverslagen
- Adviseren van de bedrijfsleiding bij financieel-administratieve vragen en problemen
- Berekenen en uitdraaien van de Payroll

### Functie-eisen:

- Een afgeronde HBO/HEAO-opleiding of gelijkwaardig
- Leidinggevende capaciteiten
- Hoge mate van zelfstandigheid
- Minimaal 3 jaar werkervaring
- Goede computervaardigheden van o.a. Microsoft Excel, Powerpoint en Word
- Ervaring met Quickbooks is een vereiste
- Pro-actieve en dynamische werkhouding
- Uitstekende beheersing van Nederlands, Engels en Papiamentu

### Heeft u interesse?

Gaarne Uw sollicitatiebrief plus CV met copie diploma's en certificaten voor 6 januari 2010 te sturen of emailen naar:

Psychological Services Wever  
T.a.v. Mevrouw Drs. Lilah Maduro-Wever  
Avenida Milio Croes 106 Suite 7  
Telefoon: 583 7722 Fax: 583 6111  
Email: recruitment@pswever.com



## Karzai stelt kabinet voor

KABUL — President Hamid Karzai van Afghanistan heeft vandaag zijn kabinet aan het parlement gepresenteerd. Van de 23 ministers zijn er twaalf nieuw.

Karzai handhaaft onder anderen Mohammad Hanif Atmar op Binnenlandse Zaken en Abdul Rahim Wardak op Defensie. Beiden genieten respect bij de internationale gemeenschap. Minister Anwar Khan Jigdalik van Parlements zaken las de lijst voor. Het parlement debatteert de komende dagen over de ministersploeg. Het moet ermee instemmen. De keuzes die Karzai heeft gemaakt, worden gezien als eerste test voor de eerder dit jaar herkozen president om een re-

gering te vormen die vrij is van corruptie. Tijdens de eerste ronde van de presidentsverkiezingen in augustus behaalde Karzai net niet de absolute meerderheid. Het bleek dat er op grote schaal fraude was gepleegd. De kandidaat die tweede was geworden en het in de tweede ronde tegen Karzai zou moeten opnemen, oud-minister Abdullah Abdullah, zag wegens alle onregelmatigheden af van verdere deelname, waarop Karzai herkozen werd verklaard. Bij zijn installatie beloofde de president de corruptie krachtig te bestrijden. Hij zegde toen toe alleen 'competente en rechtvaardige' ministers in zijn nieuwe kabinet te benoemen.

## Zaligverklaring pausen dichterbij

VATICANAANSTAD — Paus Benedictus XVI heeft vandaag uitgesproken dat de pausen Pius XII (1939-1958) en Johannes Paulus II (1978-2005) eerbiedwaardig zijn.

Zij hebben volgens 'heldhaftige deugdzaamheid' geleefd. De verklaring betekent dat de zaligverklaring van beide pausen dichterbij is gekomen. Voor zij zalig worden verklaard, moet nog worden bewezen dat op hun voor spraak een wonder is gebeurd. Het Vaticaan publiceerde vandaag het decreet waarin de deugdzaamheid van beide pausen is bevestigd. Dat gebeurde nadat Benedictus de prefect van de Vaticaanse Congregatie voor de Zalig- en Heiligverklaringen, aartsbischop Angelo Amato, in audientie had ontvangen. De mogelijke zaligverklaring van Pius X is omstreden. Hij is er herhaaldelijk van beschuldigd dat hij in de Tweede Wereldoorlog te weinig voor de joden heeft gedaan en zich te weinig tegen de nazi's heeft verweerd. Benedictus

heeft een commissie ingesteld om het gedrag van Pius tijdens de oorlog te onderzoeken. Vorig jaar sprak hij zich nog voor de zaligverklaring van de 'oorlogspaus' uit. Ook de Poolse priester Jerzy Popieluszko, die in 1984 als aanhanger van de verboden vakbond Solidariteit werd vermoord, wordt zalig verklaard. Het Vaticaan stelt dat hij als martelaar voor het geloof is gestorven. Dat betekent dat geen wonder aan hem hoeft te worden toegeschreven, voor hij zalig wordt verklaard. Popieluszko was 37 jaar, toen hij werd vermoord. Hij was geestelijk verzorger van Solidariteit, de eerste onafhankelijke vakbond in het toen communistische Oost-Europa. Popieluszko maakte naam met zijn felle preken tegen de communisten. Op 10 oktober 1984 werd hij vermoord. Zijn lijk werd in de rivier de Wisla gegooid. Drie mannen werden voor de moord tot jarenlange celstraffen veroordeeld, maar profiteerden na enkele jaren cel van een amnestieregeling.

## Europarlement voelt EU-commissie aan de tand

BRUSSEL — Het Europees Parlement houdt van 11 tot 19 januari hoorzittingen met de nieuwe leden van de Europese Commissie. Het zal ze vooral ondervragen over hun dossierkennis en hun politieke opvattingen. De stemming in het Europarlement wordt verwacht op 26 januari. De nieuwe commissie kan pas aan de slag als ze goedkeuring van het parlement heeft. De eerste hoorzittingen vinden plaats met de Pool Janusz Lewandowski (Begroting) en de Britse Catherine Ashton, die als EU-buiten-

landchef tevens eerste vice-voorzitter van de Europese Commissie wordt. De Nederlandse Neelie Kroes komt op 14 januari aan de beurt. Op 19 januari wordt de Griekse Maria Damanaki, die Visserij krijgt, als laatste aan de tand gevoeld. De hoorzittingen zijn zeker geen formaliteit. Vijf jaar geleden kwam de Italiaan Rocco Buttiglione, die de post Justitie had moeten vervullen, zo onder vuur te liggen dat hij zich terugtrok. Dat gebeurde nadat hij gezegd had dat hij homoseksualiteit als een zonde beschouwde.

## Libanese premier Hariri in Syrië

BEIROET — De Libanese premier Saad Hariri is vandaag in Damascus aangekomen voor zijn eerste bezoek aan Syrië. Hij zal onder anderen de Syrische president Bashar al-Assad ontmoeten. De premier heeft eerder in het parlement gezegd dat hij graag een broederlijke relatie tussen Libanon en Syrië wil. In de ogen van veel Libanezen zat het Syrische regime achter de moord op Hariri's vader, de zakenmagnaat en populaire politicus Rafiq Hariri, in februari 2005. Door de bomaanslag kwamen nog 22 anderen om het leven. De verontwaardiging veroorzaakte in Libanon een uitbarsting van anti-Syrische gevoelens. In april 2005 trok Syrië na 29 jaar zijn troepen uit Libanon terug. Syrië heeft altijd ontkend iets met de moord te maken te hebben. Eind 2005 verzocht Libanon de VN met behulp van een tribunaal uit te zoeken wie de moord op zijn geweten heeft. Dat tribunaal werd een paar jaar later in Leidschendam gevestigd.



Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

**Van 23 december 2009 tot 3 januari 2010 zal de Vertegenwoordiging van Nederland gesloten zijn. Vanaf maandag 4 januari staan de medewerkers van de Vertegenwoordiging graag weer voor u klaar.**

**De Vertegenwoordiging van Nederland wenst al haar relaties een geïnspireerd en gelukkig 2010.**

# My Christmas Wish

## DSL & Cablenet

### Cliente Nobo\*

- ✓ ~~Afl. 99,-~~ → Afl. 49,50 pa 6 luna
- ✓ GRATIS Modem y Activacion

### Cliente Existente\*

- ✓ ~~Afl. 99,-~~ → Afl. 49,50 pa 4 luna
- ✓ Descuento di Afl. 50,- riba Wireless Modem

## SETAR

Pa mas informacion yama 114 of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

\*Promocion valido pa tur pakete di DSL excepto e pakete DSL Basic, solamente cu contract di 2 aña.  
\*Tin condicionan aplicabel.



Pa mas informacion yama 114 of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)



Seeing Beyond the Numbers...

#### Ervaren administrateur

Voor onze opdrachtgever zijn wij op zoek naar een full time ervaren administrateur (m/v).

De opdrachtgever is een toonaangevende organisatie in de horeca sector op het eiland. Een van de belangrijkste eigenschappen is de no-nonsense cultuur waarbij collegialiteit voorop staat.

#### Takkenpakket: ervaren administrateur

- Het boeken van transacties in het grootboek.
- Goede beheersing van Quick-books is een pre.
- Het beheer van het grootboek administratie waaronder de maand afsluiting.
- Het toezicht houden op en voorbereiden van betalingsopdrachten, bewaken van betalingstermijn en factureren van de diensten aan derden.
- Toezicht houden en aansturen van overige medewerkers

#### Functie –eisen: ervaren administrateur

- MBO (administratie) werk en denkniveau en ruime ervaring in afsluitingen en Quick-books.
- Goede kennis van de Engelse en de Nederlandse taal in woord en geschrift.
- Goede kennis en vaardigheden met boekhoudpakketten.
- Team "player" en stress bestendig.
- Praktische en proactieve instelling.
- Probleem oplossend en analytisch sterk.

*Sollicitaties zullen vertrouwelijk worden behandeld. Geïnteresseerde kandidaten kunnen hun sollicitatie brief en CV opsturen naar WMS Caya Punta Brabo #13 Aruba T.A.V. Mr. Jamil Tromp RA of per e-mail [tromp.jamil@wmsaruba.com](mailto:tromp.jamil@wmsaruba.com)*



EURO

In mineur

AMSTERDAM — De Europese beurzen eindigden gisteren toch in mineurstemming, na een licht positief sentiment eerder op de dag. Verliezen bij aandelen van banken en verzekeraars drukten zwaar op de effectenmarkten. Ook olieconcerns moesten hun winsten van eerder op de dag prijsgeven. De AEX in Amsterdam sloot gisteren op 324,63 punten, een verlies van 2,05 punten ofwel 0,6 procent. De MidKap-index eindigde 1 procent lager op 501,22 punten. De graadmeters in Frankfurt, Londen en Parijs verloren tussen de 0,2 en 1 procent.

Een nieuwe afspraak schrijft voor dat banken meer reserves moeten aanhouden. Die regels worden vanaf 2012 gefaseerd ingevoerd. Beleggers vrezen dat banken en verzekeraars flinke hoeveelheden geld moeten aantrekken om te voldoen aan strengere financiële regels. Het zwaarwegende Shell hield de AEX de hele dag in de plus, maar een uur voor het slot zakte het fonds onder invloed van de inzakkende olieprijs in. Het aandeel eindigde op een min van 0,4 procent. De prijs voor een vat ruwe olie stond weliswaar nog 0,5 procent hoger op bijna 73 euro, maar eerder op de dag steeg de prijs met bijna 3 procent. Luxesportwagenfabrikant Spyker verloor ruim een vijfde van zijn waarde. Beleggers reageerden teleurgesteld op het nieuws dat de overname van het Zweedse Saab niet doorgaat. De euro noteerde 1,4275 dollar in vergelijking met 1,4325 dollar bij het slot van de Europese beurzen op donderdag.

WALL STREET

Kleine winst

NEW YORK — De stemming op Wall Street verbeterde gisteren in het laatste handelsuur iets door optimisme over de technologiesector. Dat kwam vooral door beter dan verwachte kwartaalresultaten van BlackBerry-producent Research in Motion (RIM) en softwarereus Oracle. Exporteurs en grondstof-fondsen hadden de hele dag last van een verder gestegen dollar. De Dow-Jonesindex sloot met een winst van 20,63 punten (0,2 procent) op 10.328,89 punten. Daarmee is de toonaangevende index deze week 1,3 procent kwijtgeraakt. De breder samengestelde S&P 500-index ging 6,31 punten, ofwel 0,6 procent, vooruit tot 1102,39 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq ging het beter af met een winst van 31,64 punten op 2211,69 punten. Dat betekent een winst van 1,5 procent. De schermenbeurs is sinds het begin van de week 1 procent gestegen. Research in Motion en Oracle maakten koerssprongen van respectievelijk 10,3 en 6,4 procent. RIM liet gisteren weten het afgelopen kwartaal de 75 miljoenste BlackBerry verkocht te hebben. Het concern zag de omzet met 40 procent omhoogschieten, terwijl de winst zelfs met 60 procent toenam. Op de valutamarkt verloor de euro opnieuw terrein ten opzichte van de dollar. De Europese munt noteerde 1,4340 dollar. De prijs voor een vat ruwe Amerikaanse olie klom 0,9 procent tot 73,27 dollar. Dat had mogelijk te maken met een bericht dat Iraanse soldaten een belangrijk olieveld in Irak zouden hebben ingenomen. “De Iran-Irak kwestie zorgt voor wat nervositeit in de markt, maar ik denk dat de kans groot is dat dit verhaal niets te betekenen heeft”, zei een analist van Commerzbank.

KOPENHAGEN — Als er geen wereldwijd klimaat-akkoord komt, kan de Latijns-Amerikaanse economie bijna 140 procent van zijn huidige rijkdom verliezen tegen 2100. Dat stelt de Economische Commissie voor Latijns-Amerika en de Cariben (Cepal), een VN-organisatie.

De Cepal berekende de kosten van de klimaatwijziging voor Latijns-Amerika tot 2100 in twee extreme scenario's. In het eerste scenario gaat de uitstoot van broeikasgassen niet omlaag, in het tweede komt er een akkoord en daalt de uitstoot wel. “In het beste scenario, met een vermindering van de

uitstoot, kan het verlies 34,3 procent van het bruto binnenlands product van Latijns-Amerika bedragen, volgens de huidige waarden”, zegt Joseluis Samaniego, directeur duurzame ontwikkeling bij de Cepal. “In het slechtste scenario bedraagt de impact bijna 140 procent van de huidige rijkdom. Dat wil zeg-

gen, de verliezen tijdens de 21ste eeuw zullen anderhalve keer zo groot zijn als de rijkdom die vandaag bestaat, dat is meer dan 1 procent van het bbp per jaar.” De Cepal schat dat de totale CO2-uitstoot in de regio van 2005 tot 2100 groeit met 1,5 procent per jaar. De veeteelt zal de meeste schade ondervinden als gevolg van de stijgende temperatuur en veranderende neerslagpatronen. De verwachting is ook dat de gletsjers in de Andeslanden blijven smelten en

de extreme weerfenomenen in de Cariben, Centraal-Amerika en de tropische en subtropische delen van Zuid-Amerika toenemen. Tegen 2100 zal de hoeveelheid onbruikbare grond in Bolivia, Chili, Ecuador, Paraguay en Peru 22 tot 62 procent van het grondgebied beslaan, schat de Cepal. De VN-organisatie presenteerde het rapport, ‘De economie van de klimaatverandering in Latijns-Amerika en de Cariben’, deze week op de klimaattop in Kopenhagen.

GM houdt deur doorstart Saab op een kier



Foto: AFP

GM houdt de deur op een kier voor een doorstart van Saab, maar er is nog geen koper voor gevonden.

STOCKHOLM — GM houdt de deur op een kier voor een doorstart van Saab. Dat zei een woordvoerder van GM gisteren tijdens een persconferentie. “We beginnen met het ordentelijk neerleggen van Saab. Als er gedurende het proces een koper komt, zijn we bereid naar een voorstel te kijken”, stelde de zegsman.

Het besluit Saab langzaam af te bouwen hoeft volgens hem niet te betekenen dat het automerk definitief verdwijnt. Volgens GM maakt het niet uit waar het voorstel vandaan komt, dus in theorie zou dat alsnog Spyker Cars kunnen zijn. Ook het Chinese BAIC, dat de technologie van de oude Saab-modellen 9-3 en 9-5 kocht, is een optie. “We hebben vandaag echter geen contact gehad met BAIC”, vertelde de woordvoerder van GM Europe die niet wilde zeggen hoe lang

het afbouwproces kan duren. GM acht het echter zeer mogelijk dat het merk Saab door een andere partij wordt gekocht, voordat de ontmanteling is afgerond. Een economisch commentator noemde op het Zweedse TV4 Volvo als een van de potentiële kopers. De afdeling Volvo-personenwagens is van Ford en is zelf verwickeld in een mogelijke overname door het Chinese Geely. Volvo Trucks heeft zijn Zweedse oorsprong echter behouden en zou een kandidaat kunnen zijn. Bij Saab Automobiles werken 3400 mensen, waarvan de meeste in de autofabrieken in het Zweedse Trollhättan, vlakbij Göteborg. Zweedse overheden schatten dat toeleveranciers meegerekend er in het land tenminste 8000 banen verdwijnen als Saab volledig wordt neergelegd. Verder heeft Saab wereldwijd elfhonderd dealers. “Het is heel erg spijtig voor alle betrokkenen dat het niet is

gelukt een deal tussen GM en het Nederlandse Spyker te bereiken”, zei de Zweedse minister van Economische Zaken Maud Olofsson tijdens de persconferentie. “Er werken bij Saab veel mensen met een belangrijke competentie en daarop leggen we nu de focus.” De Zweedse

regering, lokale overheden en andere partijen bekijken vanaf maandag hoe er voor de werknemers van Saab een nieuwe plek kan worden gevonden op de Zweedse arbeidsmarkt. De hogeschool van Trollhättan is al gevraagd om herscholingen voor te bereiden.

Nederlandse Saab-rijders

Nederlandse Saab-rijders hoeven zich voorlopig geen zorgen te maken, zei Kees van den Berg, directeur van Saab-importeur Beherman Nederland, gisteren. “Zij zullen voorlopig niets van de ontwikkelingen merken. Garanties blijven van kracht en onderdelen blijven geleverd worden.” Klanten kunnen volgens Van den Berg de komende

jaren gewoon bij de Saab-dealer terecht voor reparaties en onderhoud. Dat zijn activiteiten waar de autobedrijven altijd goed aan hebben kunnen verdienen en daarom zullen zij daar naar verwachting mee doorgaan. De levering van nieuwe onderdelen zal in ieder geval de komende tien jaar worden voortgezet. Saab heeft in Nederland 28 officiële dealers.

Consumenten minder somber

DEN HAAG — Nederlandse consumenten zijn momenteel minder pessimistisch over de economie dan in november. Dat bleek gisteren uit nieuwe cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

De graadmeter voor het consumentenvertrouwen verbeterde in december van min 14 naar min 11. Dat betekent dat de pessimisten deze maand minder sterk de overhand hadden dan

in de vorige maand. Consumenten waren vooral positiever over het economisch klimaat. Zowel het oordeel over de ontwikkeling van de economie in de afgelopen maanden als over de vooruitzichten voor de komende tijd was minder somber dan in november. Er zijn inmiddels meer mensen optimistisch over de economie in het komende jaar dan dat er pessimisten zijn. De koopbereidheid van de consumenten nam echter nog niet toe. Dat kwam

vooral omdat het oordeel over de ontwikkeling van de persoonlijke financiële situatie in het komende jaar niet verbeterde. Er waren wel iets meer consumenten die de huidige periode gunstig vinden voor het doen van een grote aankoop dan in november. Vicepremier Wouter Bos en minister Maria van der Hoeven van Economische Zaken noemden de afgenomen somberheid positief, maar waarschuwden voor al te veel optimisme. Volgens Bos zijn de

cijfers over een opverende economie, zoals deze week gerepresenteerd door het Centraal Planbureau, nog met veel onzekerheden omgeven. Ons land krijgt in zijn ogen ondanks betere voorspellingen toch altijd nog met hoge werkloosheid en een hoog begrotingstekort te maken. “Het herstel is nog broos”, betoogde Van der Hoeven. Ze wees erop dat het vooral in de bouw niet goed gaat, waar het aantal opdrachten inmiddels flink is opgedroogd.

Rechter verbiedt staking BA

LONDEN — Het cabinepersoneel van de Britse luchtvaartmaatschappij British Airways (BA) mag van de rechter niet staken in de periode rond Kerstmis en oud en nieuw. Dat heeft dat het Britse hooggerechtshof bepaald. Het personeel van BA wilde het werk van 22 december

tot 2 januari neerleggen, waardoor tot één miljoen reizigers gedupeerd zouden zijn. De rechter stelde BA in het gelijk omdat de stemming onder het personeel om te gaan staken niet volgens de regels zou zijn verlopen. Het personeel wilde staken uit onvrede over aangekon-

digde ontslagen en gewijzigde werkomstandigheden. Vakbond Unite peilde de stakingsbereidheid onder 13.000 werknemers. 92,5 procent was voor een werkonderbreking. BA vocht dit aan, omdat 1100 mensen die al weg waren bij BA of op het punt stonden het be-

drijf te verlaten mee hadden gedaan aan de stemming. De rechter was ook gevoelig voor het tijdstip van de staking. “Een staking van deze omvang in deze tijd van het jaar is schadelijker voor BA en het publiek dan een staking op elk ander moment van het jaar.”

‘NRC Media naar Het Gesprek en Egeria’

ROTTERDAM — NRC Media, eigenaar van NRC Handelsblad en nrc.next, komt zoals het er nu naar uitziet in handen van televisiezender Het Gesprek en investeringsmaatschappij Egeria. Dat meldde NRC Handelsblad vandaag op basis van bronnen rondom de veiling.

De Persgroep, de huidige meerderheidsaandeelhouder van NRC Media, zou daar gisteren de knoop over hebben doorgehakt. De tweede bieder op de kranten, een combinatie van Veronica Holding en uitgeefconcern Corelio is daarmee afgevalen. Vorige week haakte FD Mediagroep al af als overnamekandidaat. De ondernemingsraad van NRC Media moet nog een advies over de verkoop geven, de redactieraad van de

kranten hebben een adviesrecht. De voltallige redactie van de kranten komt zondag bijeen om te praten over het bod. Egeria is een investeringsmaatschappij van de familie Brenninkmeijer, de oprichters en eigenaren van C&A. Televisiezender Het Gesprek is opgezet door een groep mediaondernemers onder wie Derk Sauer. Het Belgische mediaconcern De Persgroep nam eerder dit jaar PCM over. Vanaf 1 december gaat de uitgeefgroep door het leven onder de naam de Persgroep Nederland en geeft behalve NRC Handelsblad en nrc.next ook het AD, Trouw en de Volkskrant uit. Vanaf 1 januari 2010 komt Het Parool daar bij. In mei besloten de Belgen NRC Media van de hand te doen, dat was ook een voorwaarde van de NMa om de overname goed te keuren.

Zalm maakte zich zorgen over imago DSB

ALKMAAR — Gerrit Zalm maakte zich vlak na zijn aantreden bij DSB Bank zorgen over het imago van het bedrijf. Dat blijkt uit een vertrouwelijke memo over zijn eerste indrukken van het bedrijf aan de raad van bestuur van de bank, dat in handen is van Het Financieel Dagblad.

Hij schreef op 28 augustus 2007, twee maanden nadat hij in dienst was getreden, dat hij zich zorgen maakte over onder meer het imago, het grote personeelsverloop, het hoge ziekteverzuim, de koppelverkoop en het bestuursmodel. De koppelverkoop noemt Zalm belangrijk maar ook riskant. “Ook publicitair kan het zich tegen ons keren.” Verder schrijft hij: “DSB wordt nog (te) veel gezien

als de organisatie die via irritante reclame mensen kredieten probeert aan te smeren, daarvoor gepeperde rekeningen stuurt en daardoor bijdraagt aan de schuldenproblematiek.” Naar Zalm, nu bestuursvoorzitter van ABN Amro, loopt een onderzoek dat in januari moet zijn afgerond. Dat richt zich op zijn functioneren bij DSB. De bank ging in oktober failliet. Belangrijkste vraag in het onderzoek is of Zalm heeft meegewerkt aan de verkoop van ongedeelijke financiële producten, zoals te dure koopsompolissen. De Nederlandsche Bank (DNB) en de Autoriteit Financiële Markten (AFM) onderzoeken dit. Zalm zei eerder vertrouwen te hebben dat de uitkomsten van het onderzoek zijn toekomst bij ABN Amro niet in de weg zullen staan.

Google krijgt boete

PARIS — Een Franse rechtbank heeft gisteren bepaald dat Google geen Franse boeken meer online mag aanbieden zonder toestemming van de uitgever.

Het internetconcern moet in totaal een schadevergoeding betalen van 300.000 euro aan een Franse uitgever wegens het schenden van auteursrechten.

De zaak werd drie jaar geleden aangespannen door La Martinière Group. Het uitgeefconcern beschuldigde Google van het digitaliseren van duizenden van zijn boeken zonder toestemming. Het internetbedrijf gaat in beroep tegen de uitspraak. Zolang Google de betreffende boeken op internet laat staan, krijgt het een boete van 10.000 euro per dag.

| NEW YORK          |          |          |                        | AMSTERDAM |        |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------------|-----------|--------|--|--|
|                   | PREV.    | 18-Dec   |                        | PREV.     | 18-Dec |  |  |
| DOW JONES         | 10308.26 | 10336.45 | AEX                    | 326.68    | 324.63 |  |  |
| S&P 500           | 1096.08  | 1103.01  | AEGON NV               | 4.42      | 4.28   |  |  |
| NASDAQ            | 2180.05  | 2211.69  | AHOLD NV               | 9.18      | 9.20   |  |  |
| RUSSELL 2000      | 604.25   | 610.51   | AIR FRANCE-KLM         | 11.22     | 10.89  |  |  |
| EAFE USD          | 1584.86  | 1548.97  | ASML NOBEL             | 45.80     | 45.31  |  |  |
| SPDR TRUST SER 1  | 110.18   | 110.21   | ASML HOLDING NV        | 23.04     | 23.25  |  |  |
| DIAMONDS TRUST    | 103.38   | 103.14   | CORIO NV               | 45.58     | 45.20  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1096.08  | 1103.01  | DANONE                 | 42.28     | 41.72  |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 126.91   | 128.48   | DSM (KONIN)            | 34.00     | 33.99  |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 40.45    | 40.55    | FORTIS                 | 2.69      | 2.55   |  |  |
| BIOGEN IDEC INC   | 49.45    | 50.07    | HAL TRUST              | 70.75     | 70.50  |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 23.18    | 23.33    | HEINEXEN NV            | 33.45     | 33.30  |  |  |
| CITIGROUP INC     | 3.20     | 3.35     | ING GROEP NV-CVA       | 6.98      | 6.69   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 31.93    | 31.97    | IMTECH NV              | 18.63     | 18.39  |  |  |
| EBAY INC          | 22.79    | 22.67    | KPN (KONIN) NV         | 11.62     | 11.67  |  |  |
| ENZON PHARMACEUT  | 10.44    | 10.49    | PHILIPS ELECTRON       | 19.97     | 20.01  |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 15.79    | 15.64    | REED ELSEVIER          | 8.43      | 8.45   |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 593.94   | 596.42   | REXEL SA               | 10.00     | 10.00  |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 50.56    | 51.57    | ROBECO NV              | 19.87     | 19.66  |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 28.80    | 28.66    | ROLINCO NV             | 17.03     | 16.89  |  |  |
| IBM               | 127.40   | 127.91   | RORENTO NV             | 44.91     | 45.02  |  |  |
| INTEL CORP        | 19.07    | 19.63    | ROYAL DUTCH SH-A       | 20.33     | 20.24  |  |  |
| JOHNSON & JOHNSON | 64.47    | 64.54    | TNT NV                 | 20.69     | 20.64  |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 42.87    | 43.22    | TOMCAT                 | 6.37      | 6.21   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 29.60    | 30.36    | UNILEVER NV-CVA        | 22.22     | 22.15  |  |  |
| 3M CO             | 80.47    | 81.18    | WESSANEN NV            | 4.94      | 4.74   |  |  |
| MOTOROLA INC      | 8.11     | 8.53     | WOLTERS KLUWER         | 15.39     | 15.28  |  |  |
| NVIDIA CORP       | 16.83    | 16.82    | WP-STEWART HLDGS       | 15.10     | 14.90  |  |  |
| PFIZER INC        | 18.22    | 18.36    | ETFS                   | PREV.     | 18-Dec |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 61.59    | 61.48    | SPDR-FINL SELECT       | 14.06     | 14.22  |  |  |
| QUALCOMM INC      | 44.31    | 44.57    | ISHARES-DJ DIV         | 44.05     | 44.06  |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 58.15    | 58.07    | ISHARES-DJ HEALT       | 63.39     | 63.62  |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 62.57    | 63.00    | ISHARES-DJ CN GD       | 55.48     | 55.40  |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 3.77     | 3.72     | ISHARES MSCI PAC       | 40.42     | 40.74  |  |  |
| SYSCO CORP        | 27.58    | 27.40    | ISHARES-SPG60 GR       | 56.91     | 57.44  |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 25.08    | 25.46    | ISHARES-S&P EURO       | 38.38     | 38.39  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 29.50    | 29.45    | POWERSHARES DB C       | 23.74     | 23.84  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 87.03    | 88.53    | POWERSH-QQQ            | 43.82     | 44.46  |  |  |
| YAHOO! INC        | 15.82    | 16.14    | FUNDS                  | PREV.     | 17-Dec |  |  |
|                   |          |          | HEND PAN EUR SM        | 17.02     | 17.02  |  |  |
|                   |          |          | 18-Dec HEND JAP SM CO  | 20.33     | 20.33  |  |  |
| CURRENCIES        | PREV.    |          | 90.140 HEND PAC EQUITY | 72.81     | 72.81  |  |  |
| YENUSD            | 90.140   |          | 90.590 HEND PAC EQUITY | 72.81     | 72.81  |  |  |
| USDIEUR           | 1.433    |          | 1.431 HEND CONT EUR EQ | 22.39     | 22.39  |  |  |
| CANUSD            | 1.071    |          | 1.066 HEND GLOBAL TECH | 28.18     | 28.18  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Client Services



Scharlooweg 31  
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles  
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pcs@mcb-bank.com  
website: www.mcb-bank.com



# Otrobanda ‘even’ open voor carnavalsoptochten

WILLEMSTAD — De algemene vreugde rond het nieuws dat Otrobanda weer wordt opengesteld voor het carnaval, was van korte duur. De bron hiervan was de mededeling van gezaghebber Lisa Dindial; de eerste Curaçaose burger verklaarde namelijk dat dit deel van de binnenstad slechts voor de viering van het 40e verkleedfeest wordt vrijgegeven.

Het Bestuurscollege ging woensdag akkoord met een carnavalspakket dat toen voor behandeling ingediend werd door Cultuurgedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé. Twee van de meest belangrijke punten hiervan betroffen de carnavalsroute en de organisatie van het carnavalsfeest. Radio Krioyo bracht woensdagmiddag als eerste het nieuws dat het college akkoordging met het voorstel om de carnavalsparades weer door Otrobanda te laten trekken. Rond half drie werd aan de pers officieel door het personeel van het kantoor van Cultuurgedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé per e-mail meegedeeld, dat het Bestuurscollege de carnavalsroute voor 2010 goedkeurde. Daarbij werd ook het traject bekendgemaakt. De carnavalsoptochten zouden dan opnieuw door de Roodeweg, Breedestraat en via het Brionplein en de rotonde Lucinda da Costa Gomez naar het eindpunt bij rotonde Ergilio Hato trekken. Later op de dag volgde een uitgebreider persbericht hierover, dat

samengesteld werd door de Dienst Communicatie & Informatie. Voorzitter Corine Djaoen-Genaro van de Fundashon pa Desarojo di Karnaval (Fudeka) is een van de belangrijkste stakeholders, die het nieuws via de media oppikte. Ze werd na de pers globaal geïnformeerd en reageerde zeer enthousiast, alhoewel ze het BC-besluit zelf niet onder ogen had gekregen. Zij en veel anderen veronderstelden dat, eenmaal open, Otrobanda voor de volgende jaren toegankelijk zal blijven voor carnaval. Gezaghebber Dindial op haar beurt meldde gistermiddag laat via de Dienst Communicatie & Informatie dat dat niet het geval is. Ze verklaarde dat het een uitzonderlijk BC-besluit betreft, waarbij in verband met de 40e jubileumeditie van het carnaval Otrobanda in 2010 wordt opengesteld voor de parades en dat dit onder zeer stringente voorwaarden zal geschieden. Dat Otrobanda de voorgaande vier jaren verboden terrein was voor de optoch-

ten, zo meldt de pr-dienst van de overheid namens de gezaghebber, was omdat onder meer de politie, brandweer, Drov en DOW vreesden voor de veiligheid van zowel omstanders als carnavalsvierders. Die vrees was toen en is nog steeds gebaseerd op onder andere instortingsgevaar van een aantal panden langs de carnavalsroute in de Roodeweg en Breedestraat bij te harde muziek. Ook werd gewezen op toegangswegen die vaak op het moment dat de optochten door de Roodeweg en Breedestraat trekken, in urgentie-gevallen niet meer toegankelijk zouden zijn voor de politie en het brandweer- en ambulancepersoneel.

Dat het Bestuurscollege Otrobanda volgend jaar openstelt ondanks de nog heersende gevaren, lijkt bij met name carnavalsgroepen een nare smaak te geven. Fudeka-voorzitter Djaoen-Genaro, die eerder verklaarde ‘de meest gelukkige vrouw te zijn’ na bekendmaking van de openstelling, hult zich inmiddels in stilzwijgen. Ze wilde alleen kwijt dat ze aanneemt dat “de panden in Otrobanda waarvan gevreesd worden dat ze kunnen instorten, in 2010 nog even vijf parades overleven”.

## Akkoord uitbreiding zwangerschapsverlof

WILLEMSTAD — De Staten hebben zich vanochtend geschaard achter een initiatiefvoorstel van de MAN-fractie om het zwangerschapsverlof voor vrouwen te verlengen met twee weken.

Op dit moment bedraagt het zwangerschapsverlof 12 weken. Het voorstel gaat ervan uit dat het naar 14 weken wordt uitgebreid. Ook introduceert

de wetwijziging regelgeving, waardoor vrouwen die prematuur bevallen hun verlofdagen niet kwijtraken. Daarnaast wordt er ook een verbod geïntroduceerd om hoogzwangere vrouwen te dwingen om 's nachts te werken of staand te werken zonder een verplichte pauze van een uur. Het wetsvoorstel werd met algemene stemmen aangenomen.

## Verdachten van overval aangehouden

WILLEMSTAD — Bij invallen vanmorgen vroeg in twee woningen te Koraal Specht zijn drie aanhoudingen verricht. De invallen vonden plaats in verband met een onderzoek naar een overval die op 10 oktober aan de Kaya Chikuchá werd gepleegd. Vanmorgen vijf uur werd een inval gedaan in een huis aan de Kaya Chikuchá en in een woning aan de Kaya Dori. De Arubaan G.Th.B. (32) en de Curaçaöenaar L.L.L. (21) werden aangehouden als verdachten van de overval, terwijl de vrouw Q.K. uit Nederland werd gearresteerd op verdenking van overtreding van de Opiumwet.

## 68 boetes en twee illegalen

WILLEMSTAD — Bij verkeerscontroles gistermorgen zijn 68 boetes uitgeschreven: 33 wegens rijden door rood en 35 wegens overschrijding van de snelheidslimiet. De politie controleerde tussen kwart voor zeven en twaalf uur op de Schottegatweg-West en de Weg naar Westpunt. Tijdens deze controles werden twee Jamaicanen aangehouden die geen geldige verblijfspapieren konden tonen.

## ‘Logos Hope’ meert aan



WILLEMSTAD — Het schip ‘Logos Hope’ is vanochtend in de Caracasbaai aangekomen waar het werd verwelkomd door tientallen mensen. Het schip, bemand door vierhonderd vrijwilligers uit 45 landen, blijft tot 6 januari. Ook zijn er een half miljoen boeken aan boord. De organisatie verspreidt al veertig jaar religieuze kennis, hulp en hoop. Iedereen is welkom om aan boord te komen. De entree bedraagt 2 gulden voor iedereen die 17 jaar of ouder is. Kinderen mogen gratis op het schip, maar moeten wel worden begeleid door een volwassene. De openingstijden variëren: 19 december 10.00 tot 21.00 uur; 20 en 21 december 14.00 tot 21.00 uur; 22 en 23 december 10.00 tot 21.00 uur; 24 december 10.00 tot 15.00 uur; 26-28 december 14.00 tot 21.00 uur; 29 en 30 december 10.00 tot 21.00 uur; 31 december 10.00 tot 15.00 uur; 2 januari 10.00 tot 21.00 uur en 3 januari 14.00 tot 21.00 uur.

Advertenties Curaçao

**Fun in the sun!**

*Cas Abao Beach*

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 664 69 37  
drankdrugs@yahoo.com



Advertenties Curaçao

Aanhoudende slikklachten, heesheid, hoesten.

Ga naar de dokter!

Prinses



Wilhelminafonds

Weet u wat afasie is?

ASOSIASHON AFASIA KORSOU

website:www.afasiakorsou.org

pa donashon MCB 121 72 106



## HIGH PRESSURE NEW MODELS

13 HORSEPOWER



3.999,-

Kärcher 4000 PSI/280 bar professional high pressure washer, Honda gasoline engine, extra nozzles

Kärcher 3000 PSI/210 bar professional high pressure washer, Honda gasoline engine, extra nozzles

1.999,-



6 HORSEPOWER



5.5 HORSEPOWER

1.499,-

Kärcher 2600 PSI/180 bar consumer high pressure washer, Honda gasoline engine, extra nozzles

Kärcher 2000 PSI/140 bar consumer high pressure washer legacy gasoline engine

895,-



Kärcher 1775 PSI/125 bar professional high pressure washer 2100W/230V/50Hz, rotating dirt nozzle

1.499,-



with terrace cleaner T100

899,-



Kärcher 1700 PSI/120 bar consumer high pressure washer 2000W/230V/50Hz, with rotating dirt nozzle

799,-

EXTRA LONG LANCE

Kärcher 1775 PSI/125 bar consumer high pressure washer

including terrace cleaner T200

999,-



WITH EVERY PURCHASE OF NAF 1.000,- OF KÄRCHER PRODUCTS  
**ELECTRIC BROOM FOR FREE!**

Offers valid on Bonaire and Curaçao, while stock lasts. Prices in Naf. Tax not included.

Industrieterrein Groot Davelaar,  
Schouwburgweg z/n  
Willemstad, CURAÇAO  
Tel: 737 6288

Noord Nikibokoweg 1,  
Kralendijk, BONAIRE  
Tel: 7175 560

**CARIBBEAN FASTENERS**



BC tot speed gemaand

## Positief advies Cft

WILLEMSTAD — Het College Financieel Toezicht (Cft) geeft groen licht aan de vierde suppletore begroting voor het jaar 2009 en de derde kwartaalrapportage van het BC voor het lopende jaar. Het toezicht-houdende orgaan heeft wel opmerkingen over beide documenten en dringt er bij de overheid op aan om vaart te zetten achter het invoeren van de aangekondigde maatregelen.

In zijn brief van 16 december aan het BC stelt het Cft dat beide documenten van een positief advies zijn voorzien, maar dat er wel tal van begrotingszaken zijn die aandacht van de eilandelijke overheid verdienen. “Het Cft hecht eraan te benadrukken dat ondanks dat de begroting per saldo geen tekort toont, meer aandacht nodig is voor de adequate uitvoering van de voorgestelde maatregelen. Met name de introductie van het Geneesmiddelen Vergoedings Systeem (GVS) is wederom vertraagd. Hetzelfde geldt ook voor de casinoverordening.” De vierde gewijzigde

begroting zal op korte termijn in de Centrale Commissie van de Eilandsraad worden behandeld, waarna deze in een openbare vergadering aan bod zal komen. Het BC ging eerder deze week al akkoord met de begrotingswijziging. De wijziging gaat uit van extra uitgaven van onder meer 10 miljoen gulden als liquiditeitssteun aan het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos); 1,9 miljoen voor de aanschaf van nieuwe ambulances; 1,7 miljoen aan schooltransport; twee ton als gevolg van de verhoging van de huisartsentarieven; 3,6 miljoen aan hogere premie medeverze-

kerden gezinsleden Sociale Verzekeringsbank (SVB) en 730.000 gulden voor de aanschaf van nieuwe brandweerwagens.

Aan de andere kant is er ook sprake van een structurele verlaging van 6,6 miljoen gulden door de introductie van de receptregelvergoeding, als onderdeel van het GVS; derving van 1,75 miljoen door het niet doorgaan van de entreeheffing casino's en zeven miljoen minder aan inkomstenbelasting. Ook is er sprake van zes miljoen extra aan motorrijtuigenbelasting; 4,1 aan logeergeldenbelasting en 18 miljoen aan loonbelasting. Door de begrotingswijzigingen komt de begroting uit op een surplus van 6,8 miljoen gulden. Dit vloeit voort uit een overschot van 33,3 miljoen op de algemene dienst en een tekort van 26,5 op de kapitaaldienst.

Ook filiaal Curaçao

## Crédit Suisse neemt tak Fortis Bank over

WILLEMSTAD — Crédit Suisse Group is in gesprek met Fortis Bank Nederland voor de overname van diens beheerder voor alternatieve kapitaalstromen Prime Fund Solutions (PFS). Er zou al een leter of intent getekend zijn. PFS is ook op Curaçao gevestigd.

Voor Crédit Suisse zou dit een

uitbreiding zijn van de hedge funds divisie. Volgens analisten zal het Crédit Suisse nog sterker maken in een tak van financiële dienstverlening waar het al een grote speler is. Wat de implicaties voor het Curaçaose filiaal zijn en om welk overnamebedrag het gaat, is niet bekend. Behalve op Curaçao is PFS ook aanwezig in Ierland, Luxemburg, Isle of Man, Amsterdam,

de Kaaimaneilanden, Hong Kong en Singapore. Verder heeft PFS vertegenwoordigers in Genève, Londen, New York Boston en Tokio. De hedge fund-diensten van Crédit Suisse zijn onderdeel van zijn bancaire investeringen die een derde kwartaalwinst van 1,68 miljard dollar boeken dit jaar – na een verlies van 3,1 miljard dollar vorig jaar.

## Bevrijder herdacht

WILLEMSTAD — Simón Bolívar, in de regel aangeduid als de bevrijder van het Zuid-Amerikaanse continent van Spaanse kolonisatie, was donderdag 179 jaar dood. Op die datum in 1830 overleed Bolívar eenzaam in het Colombiaanse Santa Marta.

Bekend is dat hij van september tot november 1812 op Curaçao zijn toevlucht moest nemen samen met zijn twee zussen.

Waar hij precies woonde blijft onderwerp van discussie, maar naar verluid kon hij vanuit zijn woning Venezuela bij helder weer met het blote oog zien.

Er zijn verschillende verhalen over zijn wandelingen naar zijn twee zussen, die in wat tegenwoordig het Octagon heet, woonden. De Venezolaanse consul Sonia Alvarado Rossel en haar medewerkers legden gisteren kransen bij het standbeeld van ‘El Libertador’ op het naar hem vernoemde plein vóór het gebouw van de Bank van de Nederland-



se Antillen en bij het borstbeeld van hem vóór het con-

sulaat, iets verderop aan de Scharloeweg 9.

## Info-bijeenkomst Land en Eilandgebied

WILLEMSTAD — Voor het personeel van het Land en Eilandgebied Curaçao vindt er gisteren een informatie-bijeenkomst plaats in het New Song-gebouw in Muizenberg.

Ook zullen de gezagsdragers informatie geven over het ontmantelingsproces en het proces om tot het Land Curaçao te komen, terwijl er verder zal worden ingegaan op hoe Landsambtenaren ter beschikking van het Eilandgebied Curaçao zullen worden gesteld. Volgens gedeputeerde Jesus-Leito zal er in principe voorlopig weinig veranderen voor de ambtenaren die in dienst van het Land zijn. “Hun werkplek zal niet veranderen. Ze behouden hun diensthoofd, terwijl ze ook dezelfde werkzaamheden zullen blijven uitvoeren. Het enige wat verandert is dat hun diensthoofd nu aan de gedeputeerde en niet

aan de minister zal moeten rapporteren.” In verband met de informatiebijeenkomsten zijn voor-

zelingen getroffen, waardoor de betrokken diensten van de overheid zullen kunnen blijven functioneren.

Advertentie Curaçao

**OLYMPIA**  
RUN . RIDE . SWIM . GYM

**10% OFF**  
SALE THIS WEEKEND  
caracasbaaiweg 215 . TEL 465-8598

**XTC ALLIANCE GIANT BIKES**  
FLS 260,- OFF

**FULL CARBON GIANT BIKES**  
FLS 500,- OFF

**ALL SUPPLEMENTS 10% OFF**  
THE GOLD STANDARD OF WHEY PROTEIN

**Pearl Izumi**  
15% OFF

Advertenties Curaçao

50% op Italiaanse Gouden Sieraden  
14+18 krt.  
**new amsterdam store**  
Gemezplein #14, Punda

**Rent a Chef**  
CATERING

For all your private dinner parties

(min. 10 persons)

**Check our website:**  
**rentachefcuracao.com**

Advertenties Curaçao

**De nieuwe collectie is binnen!**  
baby-, en kinderkleding

**Promenade Shopping Center Tel. 736-9144**

**Ze zijn er weer de verjaarskalenders van Fred Breebaart**

**Gallery Alma Blou Landhuis Habaai**

Tel: 4628896  
e-mail: info@galleryalmablou.com

## ‘Landsloten dichterbij’



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — Doorverkopers en het algemene publiek hoeven niet meer naar het hoofdkantoor van de Landsloterij in Otrobanda om loten af te halen of te kopen. Dankzij voortgaande interne automatisering en samenwerking met Giro Kòrsou nv kan men hiervoor voortaan ook terecht aan het Girobank-loket in Plasa Nobo te Punda.

## Nieuwe Post NA verbreedt horizon

WILLEMSTAD — Twee producten van Nieuwe Post Nederlandse Antillen (NPNA) – het ene nieuw, het andere verbeterd – zullen komend jaar het licht zien. Deze marktacties en een interne efficiëntieslag zijn noodzakelijk om dit bedrijf duurzaam financieel gezond te maken. Directeur Franklin ‘Chebu’ Sluis voorziet dat een bedrijfsbreed gedragen implementatie van het nieuwe businessplan en juiste medewerking van de landsoverheid als aandeelhouder zal resulteren in de beoogde resultaten.

Om te beginnen gaat de NPNA zich inspannen om ‘het regionale portaal te worden’ op het gebied van elektronische en fysieke post. Eerst voor de Nederlandstalige Antillen, Aruba en Suriname en vervolgens ook voor het Engelstalige Jamaica en Trinidad wil de NPNA een faciliterende, logistieke portaalfunctie vervullen. Deze marktleiderspositie moet worden bereikt door efficiënt en kostenbewust te worden. Voor regionale post-

organisaties, die door hun juridische structuur méér dan alleen postale diensten mogen leveren, moet het dan een vanzelfsprekendheid zijn dat zij zich in een alliantie verenigen met de NPNA om de beste resultaten te boeken. Daarnaast wil de NPNA zich positioneren als ‘het loket van de Antillen’ door voor derden lokethandelingen te verrichten. Dit doet de NPNA al voor de Post-spaarbank.

“We willen deze dienst uitbreiden en voor bedrijven, die lokethandelingen hebben in hun contact met het publiek, deze verrichtingen uitvoeren”, licht Sluis toe. “Door een moderne infrastructuur en optimale interne processen zullen wij die loketdiensten voordeliger kunnen doen dan wanneer deze bedrijven het zelf doen – zij kunnen zich dan op andere aspecten van hun onderneming concentreren.” Momenteel worden interne processen formeel beschreven en geëvalueerd om deze effectiever en efficiënter te maken.

**Marges en percentages**  
De NPNA wil de verliezen van 21.560.000 gulden over 2007 en 3.655.000 gulden over 2008 ombuigen in winst door directe kosten

beter te beheersen. Zo gaat rond de 60 procent van alle inkomsten op aan lonen. Voor een dienstverlenend bedrijf als dit, dat ook nuts- en wagenparkkosten heeft, wordt aangenomen dat lonen maximaal rond de 45 procent van de inkomsten mogen opslokken. Naast kostenbeheersing is het daarom zaak om de inkomsten te verhogen. NPNA is in gesprek met de landsoverheid om helderheid te krijgen inzake kosten die gemoed zijn met overheidsgebouwen die het bedrijf gebruikt. Ook moet duidelijk worden of de tax holiday die de voormalige Canadese eigenaars kregen nog van kracht is. Als dit nog zo is, moet de NPNA tot en met 2013 slechts 2 procent winstbelasting afstaan – in plaats van 34,5 procent.

## Staten unaniem achter motie tegen Shell

WILLEMSTAD — Alle vijftien aanwezige Statenleden en voorzitter Pedro Atacho schaarden zich donderdag middag achter de motie, die door het Statenlid Faroe Metry (PNP) werd ingediend om de Koninklijke Shell aansprakelijk te stellen voor ‘de ernstige schade die is veroorzaakt aan de aard- en zeebodem, het grondwater, het zeewater en de binnenwateren van Curaçao’ door de exploitatie gedurende ongeveer 67 jaar van de raffinaderij op Curaçao.

De Staten ondersteunen hiermee het initiatief van het Eilandgebied Curaçao in dit kader. De Staten vernemen via de landsregering graag wat het Nederlandse standpunt is over genoemde milieuschade. Hierbij verwijzen de Staten naar de motie-Rosenmöller en Van Middelkoop van 29 oktober 1996 en de motie-Van Gent van 2 december jongstleden in de Tweede Kamer, dat de Nederlandse regering respectievelijk voldoende technische middelen genereert ter oplossing van milieupro-

blemen door het asfaltmeer en voor onderzoek naar civielrechtelijke mogelijkheden om saneringskosten van deze milieuschade te verhalen op de opeenvolgende eigenaren van de raffinaderij. De motie maakt ook melding van een brief die het Bestuurscollege van Curaçao op 30 september 2005 naar de directie van de

Royal Dutch Shell in Den Haag verzond, waardoor verjaring van een vordering op de Shell werd voorkomen – door deze brief zou de verjaringstermijn van twintig jaar na het vertrek van de Shell in 1985 nét niet zijn verlopen.

Toch vrijwaarde de Curaçaose overheid Shell inder tijd van schadevergoeding en nam de raffinaderij voor een symbolische gulden over. Statenlid Nelson Navarro (FK) stelde gisteren hierover dat ‘de tijden en de gedachten over dit soort kwesties zijn veranderd’ en dat er alsnog verhaalmogelijkheden op de Shell moeten worden

gezocht. Verschillende landen, waar de Shell eveneens milieuschade heeft aangericht, doen dit al. Dat de Antilliaanse motie zich alleen tot de Shell richt en niet – zoals de gemelde Nederlandse moties tot ‘de opeenvolgende eigenaren’ – wordt deels ondervangen onder punt 5 van de motie: “Met nadruk erop te wijzen dat de motie niet gerelateerd mag worden aan enige discussie en/of intentie met betrekking tot sluiting van de raffinaderij, maar geheel en zuiver is gericht op het realiseren van gerechtigheid voor Curaçao, haar bevolking en het Curaçaose milieu”.



# Dierenbescherming steriliseert 1600 dieren

**WILLEMSTAD — De Stichting Dierenbescherming heeft dit jaar al 1628 dieren laten steriliseren. 948 dieren via het asiel en 680 via het ‘Gratis Sterilisatieproject’, dat wordt gesponsord door Oranje Casino.**

Het betreft dieren uit het asiel, adoptiedieren en dieren waarvan de eigenaar een kleine bijdrage betaalde en de rest gefinancierd werd uit het sterilisatiefonds van de Dierenbescherming. In het kader van het ‘Gratis Sterilisatieproject’ werden in de periode van juli tot november in totaal 680 dieren gesteriliseerd. Verschillende lokale dierenartsen verleenden hieraan hun medewerking. Coördinator Ivette Knol maakt met haar team lange dagen, inclusief weekends, maar is alleszins tevreden over het resultaat. Het gaat hier niet alleen om sterilisaties maar er wordt ook voorlichting gegeven over de verzorging van huisdieren. Heel wat gevallen van honden met schurft, een veel voorkomende maar goed te genezen ziekte, werden door haar met succes behandeld. Dieren met een kale bloederige vacht vol korsten kregen door de behandelingen hun oude velletje weer te-



Samen met haar team bezorgt coördinator Ivette Knol huis aan huis aanmeldingsformulieren voor gratis sterilisatie

rug, bij sommige dieren was sprake van een ware metamorfose.

Knol: “De ontvangst in de wijken is heel positief en de mensen zijn blij met alle

hulp die wordt geboden. Bij misschien 1 op de 50 inwoners krijgen we een negatieve reactie en gaat de deur voor je neus dicht”. Van 29 november tot 5 december was ze op uitnodiging van de World Society for the Protection of Animals (WSPA) in Costa Rica waar zij aan verschillende workshops deelnam. Zoals het werven van vrijwilligers, projectplanning, sterilisatietechnieken en het effectief voeren van sterilisatiecampagnes in de wijken. “Ik heb veel geleerd en zal de kennis zeker toepassen bij de projecten in de wijken. Heel belangrijk is dat de mensen beseffen dat zij uiteindelijk de verantwoordelijkheid dragen voor hun dieren. De Dierenbescherming doet zoveel mogelijk om te helpen, maar de mensen moeten er ook bij betrokken zijn en meehelpen. Bijvoorbeeld door zelf hun dier naar de dierenarts te brengen voor een gratis sterilisatie en het dier daarna weer op te halen. Be involved! Help us to help you”, aldus Ivette Knol.

Via het telefoonnummer 525-9544 kan nog steeds gebeld worden om een afspraak te maken om hond of kat gratis te laten steriliseren.

# Pampus opent deuren aan Waaigat

**WILLEMSTAD — Pampus, een bar-restaurant gevestigd in een houten bouwwerk op palen in het water van het Waaigat, opent Vanavond de deuren. Pampus ontleent zijn naam aan een eiland voor Amsterdam en richt zich op een breed publiek.**

Partner Jelle Nijhuis: “Zo’n vijftien jaar geleden was het uitgaansleven nog niet zo gesegmenteerd, herinner ik me. Iedereen, van badgast tot zakenman, kwam elkaar tegen. Dat losse,

laid-back sfeertje willen we terugbrengen. Een plek waar je leuke bekenden ziet en waar de muziek een prettig volume heeft, zodat je lekker kunt bijkletsen.”

Nijhuis is tevens de drijvende kracht achter het Westergasterras in Amsterdam. Daar vinden vernieuwende evenementen plaats en treden artiesten uit de hele wereld op. Gasten van Pampus zullen geregeld van deze connectie kunnen meeprofiten. Nijhuis: “Desalniettemin is Pampus beslist geen Am-

sterdamse, maar een Caribische zaak. Je hoort hier naast jazz, soul en funk ook veel goede Latin. Op onze openingsavond hebben we bijvoorbeeld live salsa en bachata. En elke vrijdag is er feest met de vertrouwde gezelligheid van DJ Boogie-man.”

Pampus nodigt iedereen aanstaande zaterdag vanaf zeven uur ‘s avonds uit voor de opening met een gratis welkomstrankje en hapjes. Los Compadres en Los Presidentes treden op.

## Werving Nederlandse agenten van Antilliaanse afkomst

**WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Het Strategisch Amsterdams Beraad van Antillianen en Arubanen (Sabana) heeft in samenwerking met projectleider werving Herman Davelaar van Curaçao, in Amsterdam een informatiebijeenkomst georganiseerd over de mogelijkheden voor een functie van politieagent of functionaris van het gevangeniswezen op de Antillen.**

Het doel was om Antilliaanse/Arubaanse belangstellenden te informeren over de mogelijkheden en uitdagingen van deze func-

ties en de daarbij behorende opleiding. Immers, er zijn voldoende Antillianen/Arubanen die de gedachte hebben om terug te keren naar hun eiland.

In zijn welkomstwoord heeft Ostrid Servinus, voorzitter van Sabana, het belang van emancipatie en participatie van de Antilliaanse en Arubaanse gemeenschap gememoreerd. Hierbij hoort ook het creëren en benutten van kansen voor de jongeren. Het volgen van een goede opleiding en je inspannen voor het vinden van een baan, juicht Sabana zeker toe. En heeft daarom met veel plezier deze wervings-

actie ondersteund. Davelaar heeft een zaal met ruim 50 aanwezigen geïnformeerd over de diverse mogelijkheden en het selectietraject toegelicht. Ook bracht hij naar voren dat men zich dient te realiseren dat de functionarissen van politie en het gevangeniswezen een belangrijke en integere functie hebben. Er waren zelfs belangstellenden uit Groningen en Tilburg naar deze avond gekomen. De jongerenrapgroep ‘The Baggy Family’ uit Amsterdam, winnaar van diverse prijzen, heeft de avond muzikaal afgesloten. Het wervingstraject zal nog enkele maanden duren.

## Kinderkrant kinderdagopvang Bambino



Foto: Edsel Sambo

**WILLEMSTAD — Kinderdagopvang Bambino heeft ‘de Kinderkrant’ gelanceerd, een gratis maandelijks magazine voor ouders en voor kinderen tot en met 12 jaar. Het is van start gegaan met een oplage van 5000 exemplaren. ‘De Kinderkrant’ wordt verspreid op verschillende scholen en is te vinden in diverse winkels, zoals Bruna en Albert Heijn. In het blad staan rubrieken over vrijetijdsbesteding, gezondheidsnieuws, pedagogische artikelen, recepten en spelletjes. Deze week werd de eerste editie verspreid en gistermiddag was de officiële lancering in café De Heeren.**

## Fox-IT opent vestiging

**WILLEMSTAD — Ict-beveiligingsspecialist Fox-IT heeft een kantoor geopend op Curaçao. Het bedrijf gaat op het eiland dezelfde diensten leveren aan klanten als in Nederland. De beveiliging had al buitenlandse vestigingen op Aruba en in Londen. De Curaçaose klanten werden voorheen vooral vanaf Aruba (in 2006 geopend) bediend, zo schrijft Computable. Het bedrijf zal op Curaçao dezelfde diensten leveren als in Nederland, namelijk het ontwikkelen van ict-oplossingen, het uitvoeren van digitale recherche-onderzoeken en het leveren van expertise.**



Gaat u op vakantie?  
Zorg dat uw  
huisdier goed  
verzorgd achterblijft

## Vermaas groeit gestaag

**WILLEMSTAD — De lancering van een zelf-ontwikkeld en zelf geproduceerd HKA-raamsysteem en een nieuw louver-raamsysteem van Vermaas Glas en Aluminium Gevelsystemen stond woensdag centraal tijdens de eindejaarsborrel van het bedrijf.**

De groei van de laatste jaren zal zich voortzetten, verwacht directeur Hans Vermaas. Het bedrijf zal

daarom blijven investeren in kwaliteit en uitbreiding van assortiment en service. Medio volgend jaar komt er daarom een nieuw gebouw op de bestaande locatie, naast het huidige.

Ook werd een nieuwe website gelanceerd: [www.vermaasnv.com](http://www.vermaasnv.com) Op de site is het hele assortiment in detail beschreven en kunnen met name aannemers, architecten en projectontwikkelaars alle profielgegevens

vinden. Consumenten kunnen op de website zelfs een offerte zelf berekenen.

Directeur Hans Vermaas verklaarde zowel architecten, projectontwikkelaars als particuliere klanten te hebben overtuigd van het feit dat kwaliteitsproducten ook tegen een scherpe prijs kunnen worden aangeboden. De happening had plaats op de parkeerplaats voor het gebouw aan de Weg Naar Welgelegen.

Vermaas: “HKA is een zelf-ontwikkeld raam dat we hier in de fabriek produceren in standaarduitvoering en dat uit voorraad leverbaar is. Onze ramen voldoen aan Europese normen en daarom kunnen we topkwaliteit garanderen. Ze zijn ook uitstekend te combineren met Technal louvres – de nieuwe lijn uit Frankrijk. De louvre-ramen worden ook door ons op maat gemaakt.

Advertenties Curaçao

BVLGARI

Celebrating 125 years

FREEPORT JEWELERS

ZUIKERTUIN MALL • PUNDA, OTROBANDA, 5 999 461 2399

Advertentie Curaçao

**Voor uw leukste en origineelste (relatie) geschenken die nergens anders op het eiland te koop zijn!**

Caracasbaaiweg 149F  
Tel: 517-4510  
[www.dewindroos.info](http://www.dewindroos.info)

NEW ARRIVALS for the Holidays

available at:

Changes Plaza Saliña & RENAISSANCE. CURAÇAO RESORT & CASINO

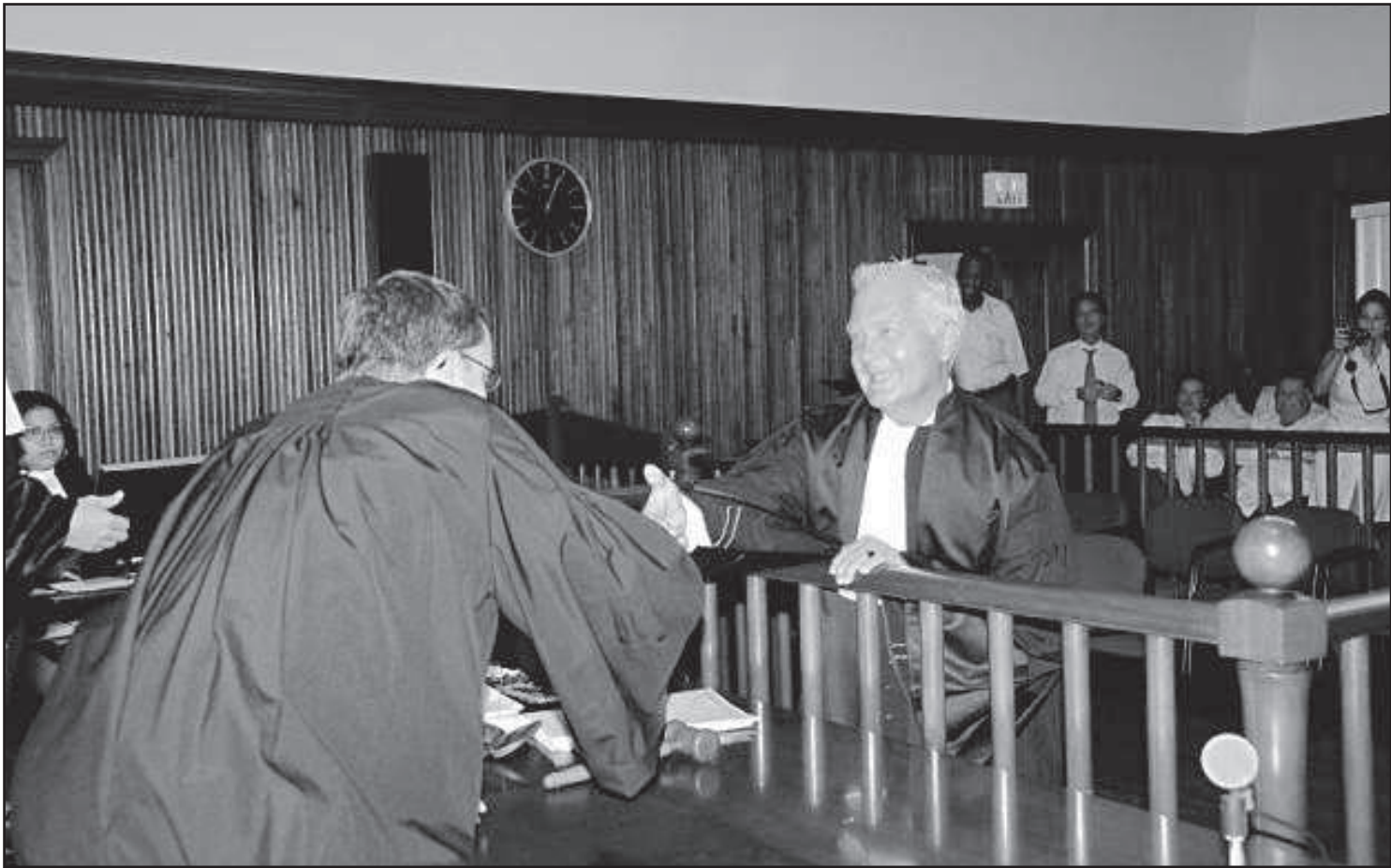
PUNDA • CHANGES PLAZA SALIÑA • JAN NOORDUYNWEG

BREEDESTRAAT PUNDA



Ondanks protest advocaat-generaal

# Cor Merx toegelaten tot Orde van Advocaten



Voormalig officier van justitie Cor Merx (rechts) wordt gefeliciteerd door rechter F.J.P. Lock nadat Merx officieel was ingezworen als advocaat.

**PHILIPSBURG —** Advocaat-generaal Ton van der Schans had nog tot het uiterste geprotesteerd om voormalig officier van justitie Cor Merx als advocaat te laten inzweren en toe te laten tot de Orde van Advocaten. Maar de drie rechters van het Gemeenschappelijk Hof van de Antillen en Aruba besloten dat de argumenten onvoldoende gemotiveerd waren.

Merx werd toegelaten tot de Orde, onder luid applaus van publiek in de rechtzaal. De voormalig officier werd in november 2006 schuldig bevonden aan het vervalsen van documenten. Hij kreeg een voorwaardelijke gevangenisstraf van een jaar en mocht vijf jaar geen ambt uitoefenen bij het Openbaar Ministerie. Na zijn veroordeling woonde hij enige tijd in Nederland. Daarna keerde hij terug naar St. Maarten waar hij begon als juridisch adviseur. Hij vroeg voor het eerst in 2007 om toelating tot de Orde, maar dat verzoek werd afgewezen door het hof. In februari van dit jaar diende

Merx een tweede verzoek in. De advocaat-generaal adviseerde in juli negatief op basis van de veroordeling. Ook Deken Maarten Le Poole adviseerde negatief. De Raad voor Beroep in Curaçao oordeelde echter dat toelating wel mogelijk was en op 11 november van dit jaar werd door het hof beslist dat Merx ingezworen kon worden. Hij had spijt betuigd en er waren geen nieuwe incidenten geweest. AG Van der Schans deed tijdens de ceremonie nog zijn uiterste best om het hof van het tegendeel te overtuigen. Merx had op zijn website al voor zijn toelating gemeld dat hij advocaat was. Ook heeft hij

voormalig Kustwacht-medewerker Charlene Craig in dienst die dit jaar werd veroordeeld wegens vervalsing en het witwassen van geld. Tegen Merx was deze maand ook aangifte gedaan door een vrouw die hem beschuldigde van het verduisteren van 130.000 dollar.

Van der Schans betitelde Merx' gedrag als buitensporig maar voegde er wel aan toe dat hij zijn schulden heeft vereffend. Volgens Van der Schans schaadt toelating van Merx de reputatie van het hof als zijnde te soft in haar handelen. Ook stelde de AG het begrip integriteit ter discussie. Hij vroeg om het proces twee maanden te schorsen voor aanvullend onderzoek. Merx reageerde emotioneel op de toespraak. "Het OM nagelt mij publiekelijk aan de schandpaal terwijl het hof de voor- en tegens heeft afgewogen om

mij toe te laten." Na een korte schorsing maakte voorzitter Jan de Boer bekend dat Merx ingezworen kon worden omdat de argumenten van de AG onvoldoende gemotiveerd waren. Hij besloot zijn speech met de woorden dat hij hoopte dat Merx 'dit eerbare beroep op een respectabele manier zal uitoefenen'.

Foto: John Halley

## Vier nieuwe gevallen van dengue bevestigd

**PHILIPSBURG –** Er zijn op St. Maarten binnen korte tijd vier gevallen van dengue bevestigd. De gemeenschap wordt aangespoord om preventieve maatregelen te nemen om een dengue-uitbraak te voorkomen.

De vier bevestigde gevallen zijn personen die in verschillende wijken wonen en in leeftijd variëren van 17 tot 36 jaar, aldus PHD (Preventive Health Department). "Bewoners worden aangespoord om de juiste controlemaatregelen te nemen om de Aedes aegypti-

mug, die knokkelkoorts kan veroorzaken bij mensen, zo veel mogelijk te weren. Voorkom muggenbeten door muggenspray te gebruiken en kleding met lange mouwen te dragen. Plaats horizon voor ramen en deuren."

"Er is actie nodig om de mug in toom te houden en verspreiding van de ziekte dengue te voorkomen. Door regenval is er op veel plekken stilstaand water gevonden, dit trekt de mug aan." De PHD gaf aan dat bewoners onmiddellijk na een regenbui maatregelen moeten nemen om het stilstaan-

de water weg te krijgen. De Aedes aegypti-mug is meestal te vinden in de omgeving van huizen. Ze legt haar eitjes in helder, stilstaand water. In slechts één week komen de eitjes uit en groeien uit tot volwassen muggen. Dengue is een door muggen overgebrachte infectieziekte die ernstige griepklachten veroorzaakt. De symptomen zijn vergelijkbaar met griep, met koorts, hoofdpijn, spier- en gewrichtspijn, misselijkheid en huiduitslag. De ziekte is zelden dodelijk. Een arts kan beoordelen of het om dengue gaat.

## Ersilia Diaz en Iris Jasperse winnaars Bonhata-awards

**KRALENDIJK —** De winnaars van de 'Bonhata Medewerker & Supervisor Award' van het vierde kwartaal 2009 zijn geworden Iris Jasperse van Sunbelt Realty (medewerker van het kwartaal) en Ersilia Diaz van Bonaire Air Services (supervisor van het kwartaal).

Sara Matera, voorzitter van het bestuur van Bonhata overhandigde afgelopen vrijdag de awards tijdens de Bonhata kerst-receptie. De winnaars van de verschillende kwartalen maken kans op het winnen van de Award voor Beste Medewerker en Beste Supervisor van het jaar 2009.

Daarna zullen ze Bonaire vertegenwoordigen in de uitreiking van de Caribbean Hotel & Tourism Association's Caribbean Employee en Supervisor van het jaar. De medewerker-award van het eerste kwartaal was voor Chun Miao Zhen (Michi) van Maduro & Curiel's Bank. Isidoor van Riemsdijk van Rumrunners Restaurant werd supervisor van het eerste kwartaal.

In het tweede kwartaal won Juan Reina van Harbour Village Beach Club (City Services) de medewerker-award. Supervisor van het tweede kwartaal was Gert Joosten van Divi

Flamingo Beach Resort & Casino. De medewerker van de derde kwartaal was Michel Boekhoudt van Rocargo Services en de winnares van de derde kwartaal Supervisor Award was Claire Sealy van Captain Don's Habitat. Curaçao participeert in het uitwisselingsprogramma van de winnaars van 2009. De winnaars krijgen een vierdaags verblijf aangeboden op Curaçao waar ze naartoe vliegen met Insel Air. Het verblijf is inclusief hotel, maaltijden, 'site inspections' met de nadruk op het soort werk dat de winnaar doet, een eilandtour en andere activiteiten.

Advertenties Curaçao

**OK, that was the last box.**

The move is complete and we're ready for business. Please come in...  
...to our brand new location at Kaya Grandi 48.

You deserve a state-of-the-art banking environment... you deserve ORCO Bank

**ORCO BANK**  
Your Personal Banker

Bonaire, Netherlands Antilles  
Kaya Grandi 48  
Tel: [599] 717 2000 Fax: [599] 717 2035  
www.orcobank.com e-mail: info@orcobank.com

## Nieuwe platen in januari verwacht



Een voorbeeld van de nieuwe nummerplaats voor 2010.

**PHILIPSBURG —** De nummerplaten voor 2010 zijn besteld en worden eind volgende maand op het eiland verwacht. Dat zegt Eilandsontvanger Sherry Hazel. Bestuurders kunnen echter

vanaf maandag al de motorrijtuigenbelasting betalen. In totaal zijn er 25.579 nummerplaten besteld, iets minder dan de 26.429 in 2009. Er komen echter nog 850 platen voor motoren bij. De

platen hebben de afbeelding van het Vineyardgebouw. Vorig jaar arriveerden de nieuwe platen pas in maart en werd er 8 miljoen gulden geïnd aan belastingen tegen de 7.5 miljoen in 2007.

## Rapport huisvesting scholen

**KRALENDIJK —** Het Bestuurscollege heeft deze week een rapport ontvangen met daarin advies over de huisvesting van scholen. Het rapport is opgesteld door een commissie die in juli is ingesteld door gedeputeerde van Onderwijs Nolly Oleana en la-

ter werd omgedoopt tot Trekkergroep Huisvesting Scholen Bonaire. De vijf leden van de commissie vertegenwoordigen DROB (Dienst Ruimtelijke Ordening en Beheer), het Regionaal Service Centrum, het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap,

architectenbureau Plan D2 en SEK. De leden hebben na gesprekken met betrokken overheidsdiensten, schoolbesturen en schooldirecties het rapport over huisvesting opgesteld. Dat zal dienen als handvat voor het Scholenhuisvestingsprogramma 2010-2011.

## Onderhoud zandwegen

**KRALENDIJK –** Een nieuw systeem voor het onderhoud van zandwegen wordt begin volgend jaar getest op de weg naar Santa Clara. In samenwerking met PowerCem Dutch Antilles, een Nederlands bedrijf met een vestiging op de Antillen, start het Be-

stuurscollege een proefproject waarbij de zandweg wordt geplaveid met een mengsel van cement en aarde. PowerCem geeft aan dat de constructie snel te leggen is waardoor de kosten worden gedrukt. Het bedrijf geeft twintig jaar garantie op de wegen.

## Duiker overleden

**KRALENDIJK —** Een duiker is dinsdagmiddag overleden bij duikplaats 'The Lake' nadat hij in het water onwel was geworden. Het gaat om de Amerikaan Kendell Lee Sims (26 december 1953). Ambulancepersoneel heeft geprobeerd de man te reanimeren maar dat mocht niet baten.

**Introducing DKNY**  
DONNA KARAN NEW YORK  
the newest brand to our Ladies Department

We are open on Sunday December 20th from 9:00am to noon

1708  
**PENHA**  
www.jlpenha.com  
Salinja Galleries



## Kinderkamp: hoe word je miljonair

Rijk worden is kinderspel. Dat leren kinderen in Amerika op speciale cursussen. Een stoelendans op de muziek van Abba's Money, money, money is maar een van de spelletjes op Camp Millionaire: een speciale cursus over geld voor Amerikaanse kinderen. Voor 125 dollar per dag leren ze hoe ze met geld moeten omgaan. Hoofdbod-

schap: zorg dat je meer geld ontvangt, dan je uitgeeft en je wordt uiteindelijk financieel onafhankelijk.

Spelenderwijs leren de kinderen, die tussen de 10 en 14 zijn, het belang van sparen en aandelen, afgezet tegen 'goede' en 'slechte' schulden. De cursussen zijn populair onder ouders nu velen van

hen zelf in financiële problemen zijn geraakt door te grote schulden.

Dat meldt de *BBC*. Camp Millionaire vaart er wel bij. De organisatie startte in 2002 in Californië, maar is inmiddels internationaal actief. Er zijn ook kampen in onder andere Canada, Mexico, de Bahama's en Polen.

## Vrouw twittert terwijl zoontje sterft

Shelie Ross twittert terwijl haar zoontje in het water is gevallen en wordt gereanimeerd.

Het hekje van het zwembad stond open en zo kwam Bryson (2) in het zwembad terecht. De jongen werd uit het water gehaald en de broeders van de ambulance deden nog een poging om hem te reanimeren. De oudste zoon belde de

hulpdiensten. Intussen bleef moeder Ross maar twitteren. 'Bid voor mijn zoontje! Hij is in het zwembad gevallen', luidde haar boodschap via Twitter. Amper vijf uur na de dood van haar jongen ging ze alweer aan het twitteren. De politie is op de hoogte van het getwitter van de vrouw maar haar getwitter maakt geen deel uit van het onderzoek, aldus de politie. 'Ik heb geen updates gegeven van het on-

geval', verdedigt Ross zich. Vijfduizend twitteraars hebben haar berichten gelezen en sommigen dachten aanvankelijk dat het om een grap ging. Net als de bekende Amerikaanse blogster Madison McGraw. "Maar toen dat niet het geval bleek te zijn, werd ik triest en maakte ik me de volgende bedenking: 'wie twittert er nu dat haar zoontje net verdronken is?', besluit McGraw.

## Curaçaose wint Paris Fashion Academy Award



De grote modeshow van de Paris Fashion Academy op 5 december werd gehouden als onderdeel van het grootste evenement 'Le Bal de Paris' (in Palais de Plessis-Bellière, Automobile-Club de France, Place de la Concorde, Parijs). Bij dit grote evenement waren vele celebrities uit de modewereld, showbizwereld en zakenwereld en Koninklijke en adellijke personen aanwezig. En op deze avond mocht Therese Wieske (m), geboren en getogen op Curaçao, een award in ontvangst nemen van de mode-ambassadeur van Parijs, Jean-Claude Jitrois. De award was voor haar ontwerpen van badmutsen onder de naam 'The original DouwDouw'. Pabien!

## Met een piano is veel meer te doen

Behalve het keurig beroeven van de toetsen, zijn met een piano ook hele andere dingen te doen. Met je vuist op een aantal toetsen tegelijk slaan, pianospelen met je onderarm of met je voeten, aan de pianosnaren plukken of

het instrument te lijf gaan met een kettingzaag. De Belgische pianist Luk Vaes deed onderzoek naar alle speeltechnieken waar de piano niet voor is gemaakt. Op 22 december hoopt hij te promoveren aan de Universiteit Leiden.

Het verzoek 'Gelieve de piano uitsluitend op de toetsen te bespelen' is niet aan iedereen besteed, merkte Vaes, die meer dan 17.000 partituren bestudeerde uit de periode 18e eeuw tot 2000. Hij dacht aanvankelijk dat het creatief mis-

handelen van de piano een typisch verschijnsel van de 20e eeuw was. Vaes vond echter twee componisten die eind 18e eeuw het aan de binnenkant bespelen van de piano in hun muziekstukken verwerkten.

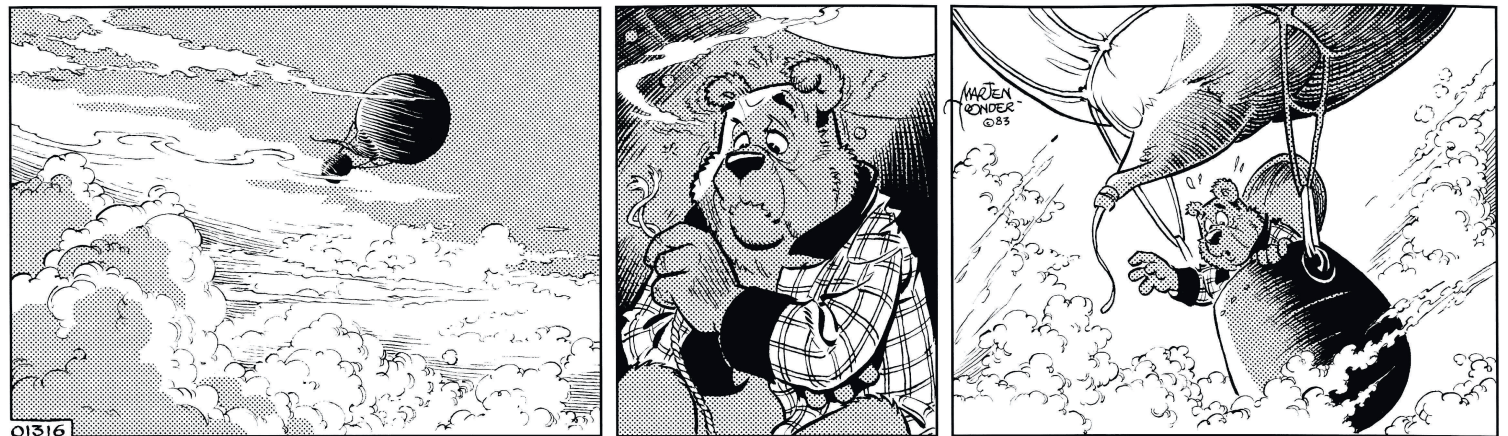
## Grootste foto



In het Duitse Dresden is de grootste foto ter wereld gemaakt. Hij is maar liefst 26 gigapixels groot, en bestaat uit 1.665 foto's van 21,4 megapixels elk. Het panoramabeeld van de stad is 102 gigabyte groot, en werd aan elkaar geplakt door een computer met 48 gigabyte RAM-geheugen en 16 processoren. Het plakwerk duurde maar liefst 94 uur, en leverde een foto van 297.500 bij 87.500 pixels op.

## HEER BOMMEL EN DE SPALT

Door Marten Toonder



Door de uitslaande brand was de oude ballon Luna in de bovenste luchtlagen terechtgekomen en daar werd hij gegrepen door een krachtige wind, die hem snel naar het noorden voerde. Heer Bommel wist dat niet; hij zat ineengedoken in het gondeltje, en staarde peinzend naar het koord. 'Voel me lang niet goed', prevelde hij. 'Krijg het koud, zodat de adem me te kort schiet. Deze touwen geven geen warmte meer, terwijl ze eerst veel te heet waren. Vreemd: twee touwen, die nu één koord zijn, omdat ze zich om elkaar gewonden hebben. Twee spalten, bedoel ik. "Tweespalt verhit", zei mijn goede vader altijd. Ach, het leven is moeilijk voor een heer met een teer gestel die eenzaam in een ei zit, te midden van onbekende gevaren. Ja, waar

ben ik eigenlijk?' Hij krabbelde moeilijk overeind en stak zijn hoofd uit de gondel, zodat de koude ochtendwind hem het beetje adem ontnam dat hem restte. Maar dat was het ergste niet. Tot zijn ontzetting zag hij beneden zich slechts een wolkenveld, en van de aarde was niets meer te bespeuren. 'Ik-ikkik wil naar beneden', hijgde hij. 'Ik m-moet nodig, omdat ik anders naar de m-maan ga. Maar hoe...' Op dat moment zag hij de ventielkleplijn voor zich slingeren, en hij greep er met bevende vingers naar. 'T-trekken', stamelde hij. 'Als je daar aan trekt, kan je dalen, zei Tom Poes.'

## Carnavaleske talentenshow



Foto: Edsel Samba

WILLEMSTAD — Thasjanara Rosario (m) werd in het week-einde in een goed gevuld Because Entertainment Center gekozen tot de meest talentvolle kandidaat die meedoet aan de komende verkiezing van volwassen carnavalskoningin. De vertegenwoordigster van carnavalsgroep 'The Spicy Le Cime' ontving uit handen van Cultuur-gedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé (l) haar prijs. Dit geschiedde in het bijzijn van voorzitter Corine Djaen-Genaro van Fundashon pa Desaroyo di Karnaval (Fudeka). Bij de prinsen wonnen Gwendel Mercelina en Eurshley Davelaar van carnavalsgroep 'Divine' de talentenshow.

## Tumor van 25 kilo

Een Chinese vrouw kan eindelijk een reusachtig gezwel van 25 kilo op haar rug laten weghalen. De vrouw kan de operatie niet betalen, maar de artsen zijn nu overeengekomen om de ingreep gratis uit te voeren. Dat meldt de *Xi'an Evening Post*. Sun Fengqin (47), ook bekend als de 'Schildpadvrouw', ontwikkelde een tumor aan het zenuwweefsel die alleen operatief verwijderd kan worden. Het is een ingewikkelde ingreep. "Het risico op bloedingen is erg groot", zegt chirurg Guo Shuzhong van het ziekenhuis in Xijing. "Het is niet uitgesloten dat we tot 10.000 cc bloed moeten toedienen, dat is driemaal meer dan de hoeveelheid bloed in het lichaam van de patiënte". Volgens mevrouw Sun leek de tumor aanvankelijk op een geelachtige moedervlek op haar rug. Intussen is het gezwel zodanig ontwikkeld dat de vrouw nog amper recht op kan lopen.

## Afwashulp gevraagd

In het Bredase restaurant en grandcafé 'Binnen' worden de bierglazen met lipstick-afdrukken gewoon weer vol getapt. In werkelijkheid zijn het voorbedrukte glazen om op een ludieke manier afwashulpen te werven. "Een reclamecampagne met een knipoog. Afwassers zijn moeilijk te vinden", zegt eigenaar Rob Closmann. Het Amsterdamse reclamebureau Lowe/Draftfcb bedacht de campagne. "De afdruk van de lipstick staat model voor het werk. Daaronder staat de oproep: 'Restaurant Binnen zoekt afwassers'", zegt bedenker Jeroen Flink. De barman kan de lipstickglazen poleren en tijdelijk opbergen, want het restaurant heeft de vacante functies inmiddels ingevuld.

## Gestrest? Bel een strand!

Gestreste Britten kunnen via een nieuwe service van Orange een strand bellen. 'Dial-a-beach' heet de service toepasselijk, en kwam tot stand toen bleek dat 7 op de 10 Britten het geluid van golven die stukslaan tegen rotsen of de kust rustgevend vinden. Ook een knetterend haardvuur, de stilte in een bos en fluitende vogels scoorden hoog op de lijst ontspannende geluiden. Een van de beste manieren om te ontspannen is via geluid, zo bleek. Het doet stress wegsmelten en verhoogt het algemeen gevoel van welzijn. 12 minuten naar oceaangeluid-

den luisteren verlaagt je hartslag en je bloeddruk. 80 procent van de Britten heeft de behoefte aan iets dat hen ontspant van de stress op het werk en het dagelijks leven. Orange besloot de gestreste Britten tegemoet te komen en opende de Orange Relaxation Line om in deze drukke kersttijd even te kunnen ontsnappen. De telefoonmaatschappij heeft kosten nog moeite gespaard om dit voor elkaar te krijgen. Orange heeft mensen naar de grenzen van het Britse rijk uitgestuurd om de natuurgeluiden, waar de Britten rustig van worden, op te nemen.

## Culturele uitwisseling ABC



Foto: Edsel Samba

In tegenstelling tot voorgaande jaren was er dit jaar een culturele uitwisseling tussen alleen Aruba, Bonaire en Curaçao. Kas di Kultura koos voor deze formule omdat vooral Bonaire en Curaçao voor nieuwe staatkundige veranderingen staan. Er vond dan ook een conferentie plaats tussen de cultuurdiensten, getiteld 'Kultura, e yabi pa union'. Dit jaar waren culturele organisaties uit Trinidad & Tobago, Jamaica en Venezuela dus niet van de partij. De culturele uitwisseling werd opgedragen aan Boi Antoin (r) uit Bonaire, die bekendstaat als historicus en presentator van het televisieprogramma 'Herensia Kultural'. Op de foto het moment dat directeur Rene Rosalia (l) van Kas di Kultura een plakkaat aan hem uitreikt.

## Voedselvergiftiging door afrodisiacum

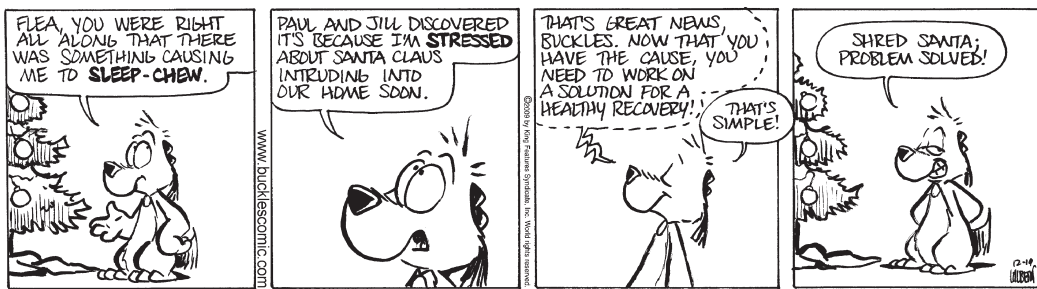
Mannen, die proberen hun seksleven een boost te geven met de hulp van 'mad honey', kunnen in het ziekenhuis belanden. Dat blijkt uit een recent onderzoek. De honing die geproduceerd wordt van de nectar van een bepaalde soort rododendron, ook wel mad honey genoemd, brachten onderzoekers in verband met een voedselvergiftiging die vaak in Turkije voor-

komt. In het gebied rond de zwarte zee wordt deze honing vaak gebruikt om spijsverteringsproblemen aan te pakken, maar nog vaker als afrodisiacum. Het bevat echter stoffen die symptomen als een lage bloeddruk, vertraagd hartritme, braken, misselijkheid of oppelflauwte veroorzaken. De onderzoekers bestudeerden 21 gevallen van vergiftiging met deze honing. Bijna

alle patiënten waren van middelbare leeftijd of ouder, volgens de lokale inkers kopen zij het vaakst deze honing om hun seksuele prestaties te verbeteren. De vergiftiging deed zich altijd voor wanneer de mannen meer honing aten dan werd aangeraden. De onderzoekers waarschuwen dat artsen wereldwijd moeten oppassen voor oudere mannen met dit soort vergiftiging.

### BUCKLES

By David Gilbert



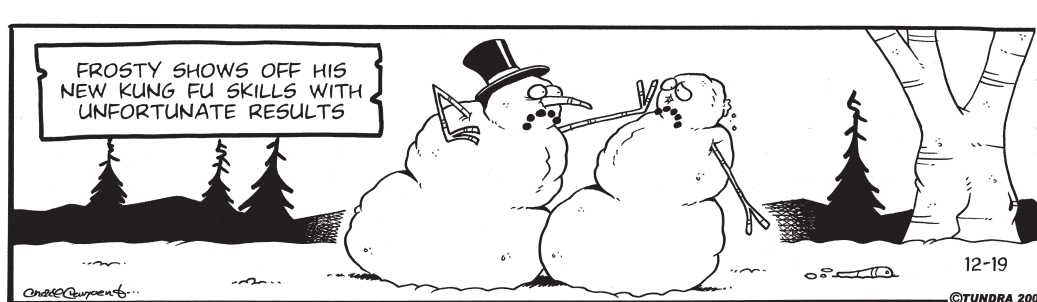
### BETLE BAILY

By Mort Walker



### TUNDRA

By Chad Carpenter



### DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel





Uitslagen klimaatakkoord

# Nederlands voorstel belandt in tekst

**KOPENHAGEN — Het Nederlandse voorstel om de geldstroom te regelen die nodig is om de klimaatverandering tegen te gaan, is in de uiteindelijke tekst van het akkoord beland. Dat is vernomen op de klimaattop.**

Er zal een soort secretariaat worden opgericht dat onder toezicht van het VN-klimaatbureau moet gaan kijken of de klimaatgelden op de juiste plek terecht komen. Over dit onderwerp was de afgelopen dagen veel onenigheid. De Verenigde Staten wilden een systeem waarin bestaande fondsen zoals de Wereldbank, het klimaatgeld gaan verdeelen. Ontwikkelingslanden wilden echter een compleet nieuw fonds. Het voorstel van Nederland is een compromis tussen die twee uitersten. Veel arme landen kampen met de gevolgen van klimaatverandering, zoals de stijging van de zeespiegel, verzilting, langdurige droogte en overstromingen. Ze hebben echter geen geld

om zich voor te bereiden op de toekomstige problemen. Daarom hebben veel landen toegezegd om geld te geven, alleen moest nog een manier gevonden worden om dat geld eerlijk te verdelen. Naast het secretariaat kan een apart

potje gemaakt worden voor klimaatgelden. Landen die dan via de bestaande geldstromen te weinig geld krijgen, kunnen uit dat fonds aanvullende gelden krijgen. Nederlandse diplomaten, onderhandelaars, minister

Jacqueline Cramer van Milieu en minister Bert Koenders van Ontwikkelings-samenwerking waren al maanden aan het lobbyen voor het voorstel. Eerder deze week bleek er steun te ontstaan voor het compromis.

## Wat staat erin?

Hieronder volgt een overzicht van de belangrijkste punten uit het Kopenhagen-akkoord:

**OPWARMING VAN DE AARDE:** moet onder de 2 graden Celsius blijven. In de tekst wordt niet gespecificeerd hoe dat doel bereikt moet worden.

**REDUCTIEBELOFTES:** Alle landen moeten in februari hun toezeggingen voor het verminderen van de uitstoot van broeikasgassen in 2020 op tafel hebben gelegd. In de tekst wordt niet gerept over straffen voor

landen die hun doelen niet halen.

**VERIFICATIE:** De reductiebelofte van rijke landen komen onder 'rigoreus, robuust en transparant' toezicht van het VN-klimaatbureau te staan. Ontwikkelingslanden zullen nationaal rapporteren, op een manier waarbij de soevereiniteit van het land gewaarborgd is, maar wel volgens internationale maatstaven.

**GELD:** Rijke landen beloven 10 miljard dollar tussen 2010 en 2012 om arme landen te helpen omgaan

met klimaatverandering. Op de lange termijn (vanaf 2020) moet jaarlijks 100 miljard dollar per jaar vrijkomen. In de tekst staat dat dit bedrag bij elkaar kan worden gebracht door publiek en privaat geld, bilaterale en multilaterale afspraken en alternatieve bronnen van financiering.

**JURIDISCH BINDEND:** In de bijlage van het akkoord wordt gesteld dat alle landen ernaar zullen streven de afspraken op de volgende klimaatop in december 2010 in Mexico te zullen verwerken tot een juridisch bindend akkoord.

## Spanje wil bescheiden EU-voorzitter zijn

**BRUSSEL — Spanje neemt per 1 januari het halfjaarlijks wisselende EU-voorzitterschap over van Zweden. Het wordt het eerste land dat die rol vervult onder het nieuwe Verdrag van Lissabon.**

Spanje zal zich 'bescheiden en discreet' opstellen, zei minister van Buitenlandse Zaken Miguel Moratinos gisteren bij de presentatie van de Spaanse plannen voor de komende zes maanden. De bewindsman wees erop dat de bestuursstructuur van de EU door 'Lissabon'

ingrijpend is veranderd. De unie kent vanaf 1 januari een permanente voorzitter, ook wel EU-president genoemd, de Belg Herman Van Rompuy. Hij zal voortaan de toppen van regeringsleiders voorzitten en samen met de nieuwe EU-buitenlandchef, de Britse Catherine Ashton, de EU elders in de wereld vertegenwoordigen.

Moratinos verwacht dat de EU door de nieuwe opzet beter in staat is een leidende rol te spelen op het wereldtoneel. Het vergroten van de internationale invloed van de EU is een

van de prioriteiten van het Spaanse voorzitterschap. Ook op het verbeteren van de Europese economie en het bestrijden van de werkloosheid blijft het komende half jaar veel nadruk liggen, zei Moratinos. Daarnaast wil Spanje zich inzetten om de kloof tussen de Europese burgers en de EU te verminderen.

Spanje wil ook veel werk maken van het verbeteren van de positie van de vrouw. Moratinos kondigde voorstellen aan om geweld tegen vrouwen beter te kunnen bestrijden. Ook zal de EU-voorzitter zich inzetten

om discriminatie van vrouwen op de werkvloer aan te pakken. Moratinos heeft goede hoop dat Kroatië het komende half jaar kan toetreden tot de EU. Ook in de gesprekken met kandidaatlidstaten IJsland en Turkije verwacht hij voortgang te kunnen boeken. Spanje zal als EU-voorzitter nauw samenwerken met zijn twee opvolgers: België, dat in de tweede helft van 2010 het stokje overneemt, en Hongarije, dat de eerste zes maanden van 2011 aan de beurt is. Ook dit is een uitvloeisel van het Verdrag van Lissabon.

## Brazilianen zoeken nog steeds naar slachtoffers dictatuur

**RIO DE JANEIRO — Bijna 25 jaar na het einde van de dictatuur zoeken veel Brazilianen nog steeds naar hun familieleden. Ze verwijten de regering dat ze niet alle informatie vrijgeeft.**

Zuid-Amerikaanse landen zoals Argentinië, Chili en Uruguay deden onderzoek naar de vroegere repressie in eigen land en brachten dictators en folteraars voor de rechter. Laura Petit da Silva vindt dat Brazilië op dat vlak flink achterloopt bij de rest van Zuid-Amerika. Haar drie broers raakten vermist tijdens de dictatuur (1964-1985) en nog steeds heeft ze geen spoor van hen. Maandag wordt het derde Nationale Mensenrechtenplan bekendgemaakt. Daarin is sprake van 'waarheid en verzoening'. "Het klopt niet

dat de regering verzoening voorstelt terwijl ze niets gedaan heeft om informatie vrij te geven en archieven weigert open te stellen", zegt Elizabeth Silveira e Silva van de Groep Nooit Meer Foltering, in Rio de Janeiro. Ook haar broer raakte vermist tijdens de dictatuur. "Het is onmogelijk tot verzoening te komen als de lichamen en de waarheid verborgen blijven", zegt actrice Beatriz Affonso, directeur van het Centrum voor Justitie en Internationaal Recht (Ceжил).

**Bloedbad** Vijf mensenrechtenactivisten pleitten deze week op een persconferentie voor de oprichting van een Waarheids- en Rechtvaardigheidscommissie. Een van hen is Victoria Grabois, die haar moeder, vader, broer en

man verloor tijdens de Guerrilla del Araguaia, een van de meeste duistere periodes tijdens de dictatuur. De oorlog speelde zich af in het Amazonegebied rond de rivier Araguaia. Bij confrontaties tussen aanhangers van de Communistische Partij van Brazilië en het leger, kwamen minstens 76 guerrillero's en burgers om van 1972 tot 1976. Victoria Grabois is een van de weinigen die kon ontkomen. Maar ze werd eind 1972 opgepakt en gefolterd in de militaire kazernes in Brasilia. "Ik kreeg foto's te zien van onthoofde kameraden" zegt ze. En de daders van het bloedbad bleven 'helemaal ongestraft'. Volgens Grabois zijn die verschrikkelijke feiten in de Araguaia-zone en elders de reden dat de militairen hun archieven niet durven te openen.

## Passagiers vast in Kanaaltunnel



Honderden passagiers zijn gestrand op het Parijse treinstation Gare du Nord nu de treinen naar Groot-Brittannië niet rijden.

**BRUSSEL/LONDEN —** Meer dan tweeduizend treinreizigers zijn vannacht vast komen te zitten onder het Kanaal. Vier treinen van het type Eurostar raakten in de Kanaaltunnel defect, waarschijnlijk als gevolg van het grote tem-

peratuurverschil tussen de relatief warme tunnel en buiten, waar erg winters weer heerst. De passagiers uit twee treinen zijn na vele uren wachten in de tunnel overgestapt op andere voertuigen in de speciale reddingstunnel en naar

buiten gereden. De overige twee treinen zijn na verloop van tijd door locomotieven uit de tunnel geduwd. Het treinverkeer met de Eurostar blijft tot maandag beperkt, volgens mededelingen van de onderneming.

## Catalonië wil einde aan stierengevechten



Een kraan takelt een stier op die gedood is tijdens een stierengevecht. Catalonië wil de gevechten verbieden.

**BARCELONA —** De Spaanse regio Catalonië heeft een eerste stap gezet richting een verbod op stierengevechten. Het regionale parlement in Barcelona stemde gisteren met 67 tegen 59 voor aanneming van een burgerinitiatief over een verbod op stierengevechten.

Het initiatief moet nu nog worden omgevormd tot een wetsvoorstel en opnieuw in stemming worden gebracht. De noordoostelijke regio Catalonië kan de tweede Spaanse regio zijn die zich tegen de stierengevechten

keert. In 1991 werd het doden van stieren in een arena al verboden op de Canarische Eilanden. Het burgerinitiatief met 180.000 handtekeningen verwerpt de wrede traditie. "De stierengevechten passen niet meer bij de moraal van de 21e eeuw", zei de woordvoester van het initiatief, Anna Molà, in het parlement. "Stieren kunnen zich niet verweren." Tegenstanders van een verbod spraken van een 'aanslag op de vrijheid', omdat niemand gedwongen is naar de gevechten te kijken.

Het stierenvechten heeft de afgelopen jaren aan populariteit ingeboet in Catalonië. In de hele regio zou er nog slechts één arena zijn, in Barcelona, waar geregeld gevechten plaatsvinden. Enkele jaren geleden verklaarde Barcelona zich al tot 'ciudad antitaurina' (antistierenvechtenstad), berichtte *BBC Mundo*. De stierengevechten worden in Catalonië ook gezien als symbool van het Spaanse imperialisme, doordat de stier een Spaans symbool is. Het Catalaanse symbool is een ezel.

## Weinig belangstelling voor expositie Haider

**KLAGENFURT —** De belangstelling voor de tentoonstelling over de vorig jaar verongelukte Oostenrijkse politicus Jörg Haider valt zwaar tegen.

Droomden de organisatoren bij de opening op 9 oktober nog van ongeveer 70.000 bezoekers, tot en met donderdag hadden volgens locoburgemeester Albert Gunzer van Klagenfurt 2252 mensen een kaartje gekocht. Dat heeft het Oostenrijkse persbureau APA zaterdag gemeld. De tentoonstelling 'Jörg Haider 1950-2008' wordt gehouden in het mijnbouwmuseum in Klagenfurt, hoofdstad van de deelstaat Karinthië, waar de rechts-populistische Haider gouverneur is geweest. Volgens Oostenrijkse

media wordt hij daar nog als een heilige vereerd, maar dat heeft geen grote toeloop naar de expositie tot resultaat gehad. De inrichting van de tentoonstelling, die tot en met 26 januari te zien is, heeft volgens Gunzer ruim 37.000 euro gekost. Als alle betalende bezoekers de 5 euro entree zouden hebben betaald, zou er ruim 11.000 euro zijn binnengekomen, maar vele bezoekers komen in groepen en die krijgen korting.

Haider was als politicus omstreden wegens bijvoorbeeld zijn uitlatingen over allochtonen en zijn lof voor Hitlers werkgelegenheidsprogramma. Hij verongelukte op 11 oktober 2008, toen hij onder invloed van alcohol achter het stuur zat en te hard reed.

## Akkoord over salaris EU-ambtenaren

**BRUSSEL —** De EU-lidstaten hebben gisteren in diplomatiek overleg een akkoord bereikt over een omstreden loonsverhoging voor Europese ambtenaren. De salarisverhoging wordt teruggedraaid van 3,7 naar 1,85 procent.

Veel EU-landen, waaronder Nederland, vonden de eerder toegezegde 3,7 procent extra een verkeerd signaal gezien de economische crisis. Staatssecretaris Frans Timmermans van Europese Zaken is dan ook blij dat het gelukt is de salarisverhoging te halveren. Wat hem betreft had de vermindering 'nog wel een onsje

meer mogen zijn', maar daarvoor was een aantal lidstaten niet te vinden. De loonsverhoging kon alleen met unanimiteit worden aangepast. De ambtenarenbonden hebben de afgelopen weken fel geprotesteerd tegen een vermindering van de toegezegde salarisverhoging. Ze stappen nu vermoedelijk naar het Europees Hof van Justitie.

Ook de Europese Commissie vindt dat aan de gemaakte afspraken vastgehouden moet worden. Zij liet weten juridische acties niet uit te sluiten. Bij de EU werken ongeveer 40.000 ambtenaren.

## Vrijheid van religie is uitzondering

**WASHINGTON —** In een derde van alle landen ter wereld gelden zware tot zeer zware beperkingen op de vrijheid van religie. Bijna 70 procent van de wereldbevolking woont in landen met zulke zware beperkingen. Dat blijkt uit een nieuwe studie van het Amerikaanse Pew-onderzoekscentrum.

De geringe religieuze vrijheid is een gevolg van overheidsbeleid - soms erg zelfs grondwettelijke beperkingen - of van sociale vijandigheden door individuele personen en sociale groepen. Die monden soms uit in religieus

geïnspireerd geweld of terrorisme tussen religieuze groepen. De Pew-studie stelde vast dat de meeste landen de vrijheid van religie wel in hun grondwet of wetten opnemen maar dat slechts een kwart van de landen de vrijheid ook in de praktijk toepast. Saoedi-Arabië, Pakistan en Iran voeren de lijst aan van landen met de zwaarste beperkingen. De landen met de meeste overheidsbeperkingen zijn Saoedi-Arabië, Iran, Oezbekistan, China, Egypte, Myanmar (Birma), de Maldiven, Eritrea, Maleisië en Brunei. Bovenaan op de lijst van landen

met sociale vijandigheden staan Irak, India, Pakistan, Afghanistan, Indonesië, Bangladesh, Somalië, Israël, Sri Lanka, Sudan en Saoedi-Arabië. Van de 25 landen met de grootste bevolking staan Iran, Egypte, Indonesië, Pakistan en India bovenaan, en Brazilië, Japan, de VS, Italië, Zuid-Afrika en Groot-Brittannië helemaal onderaan. Bekijken we de regio's, dan gelden in het Midden-Oosten en Noord-Afrika de zwaarste beperkingen, in Noord- en Zuid-Amerika de laagste.

**China** Overheidsbeperkingen en

sociale beperkingen gaan niet altijd samen. "Vietnam en China hebben bijvoorbeeld zware overheidsbeperkingen op religie maar de sociale vijandigheid is daar middelmatig tot laag", zegt het rapport. "Nigeria en Bangladesh volgen het omgekeerde patroon: hoog in sociale vijandigheden maar middelmatig op het vlak van overheidsacties." De studie maakte gebruik van gegevens van zestien overheidsorganisaties en ngo's, onder meer de Verenigde Naties, het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken en Human Rights Watch.